Jahrbuch des Pädagogiums

zum

Kloster Unser Lieben Frauen in Magdeburg.

Neue Fortsetzung.

Achtzehntes Heft. 1854.

EINLADUNGSSCHRIFT

an

alle hohe Vorgesetzte, Gönner und Freunde der Anstalt

zu

der Einweihung des neuen Saales und der öffentlichen Schulprüfung

am 3. und 4. April Vor- und Nachmittags

so wie zur

Entlassungsfeierlichkeit

am 6. April Nachmittags 3 — 5 Uhr.

Der Director, Professor, D. der Theologie G. W. Müller, und das Lehrercollegium.

INHALT.

1. Recherches sur le dialecte de Guace (Wace), trouvère anglo-normand du XII• siècle. II• partie, vom Dr. Kloppe.
2. Schulnachrichten aus dem Jahre von Ostern 1853 bis Ostern 1854.

MAGDEBURG.
Bei Wilhelm Heinrichshofen.

Digitized by Google

Jahrbuch des Pädagogiums

zum

Kloster Unser Lieben Frauen in Magdeburg.

Neue Fortsetzung.

Achtzehntes Heft. 1854.

EINLADUNGSSCHRIFT

an

alle hohe Vorgesetzte, Gönner und Freunde der Anstalt

zu

der Einweihung des neuen Saales und der öffentlichen Schulprüfung

am 3. und 4. April Vor- und Nachmittags

so wie zur

Entlassungsfeierlichkeit

am 6. April Nachmittags 3 — 5 Uhr.

Der Director, Professor, D. der Theologie G. W. Müller, und das Lehrercollegium.

INHALT.

1. Recherches sur le dialecte de Guace (Wace), trouvère anglo-normand du XII^e^ siècle. II^e^ partie, vom Dr. Kloppe.
2. Schulnachrichten aus dem Jahre von Ostern 1853 bis Ostern 1854.

MAGDEBURG.
Bei Wilhelm Heinrichshofen.

Digitized by Google

Recherches sur le dialecte de Guace (Wace), trouvère anglo-normand du XII^{e} siècle.

Chapitre III.

De l'adjectiv.

L'adjectiv, comme le substantif, était soumis à la règle générale de la position de l's, et toutes les règles secondaires qui dérivent de celle-là, lui étaient applicables en tous points et à tous égards.

1. Les adjectifs en *t* final retiraient leur *t* devant l'*s*. Pour en marquer la suppression, on écrivait un *z* au lieu de l'*s* du singulier sujet et du pluriel régime. Cet usage était rigoureusement observé dans les dialectes normand et bourguignon (Voir chap. II.); celui de Picardie n'adoptait pas le z comme désinence de flexion, mais se contentait de la seule position de l's. Quant aux textes de notre poëte, ceux de Rou, de St. Nich., de C. N. D. observent l'usage normand avec beaucoup de régularité; les chartes de Brut présentent la plupart de formes d'empreinte picarde. Ex:

qui plus est *fors* plus doit portier.	St. Nich. 24.
Getro esteit assez *puissanz*	
D'or e d'argent estoit *manans*.	St. Nichol. 940, 41.
Maistre Guaces uns clers *sachanz*.	C. N. D. 5.
Quant li rois Guillaume le sot,	
Dolanz en fu, paor en ot.	C. N. D. 31, 32.
Quant nos la feste celebrons	
Droiz est que l'estoire en disons.	C. N. D. 175, 176.
Cist estoit *granz* et cis *petiz*.	C. N. D. 909.
Que la lois dit que cil sera	
Maledis qui n'en getera.	C. N. D. 269, 270.
Unkes ne fu roiz, tant fust *fort* e *poissanz*,	
K'il vout fere homage, tant fu *pros* e *vaillanz*.	Rou. 823, 24.
Manans esteit e riche e bien enloçonez.	Rou. 3576.
Chevalier ert *vaillans* et *fors*,	
Mais il en fu venqus et *mors*.	Brut. 61, 62.
Es tu plus vils ou plus *coars*	
Que l'en doies porter homage?	Brut. 2308, 99.
Tot ont tenu à verité	
Quanque li *culvers* a conté.	Brut. 6799, 6800.
A Londres estoit, à cel tens,	
Arcevesques mult *éloquens*.	Brut. 6463, 64.

Digitized by Google

D'Elaine fu Artus *dolans*,
Mais ne fu pas *coars*, ne *lans*. Brut. 11844, 45.
Cil furent mult espoenté,
Et mult *dolent* et esfreé. St. Nichol. 872, 73.
Li un sunt lai, li un lettré,
Li un sunt fol, li un sené,
Li un *petit*, e li un *grant*,
Li un povre, li un *manant*. St. Nich. 8—11.
A cel tanz don nos vos parlon
N'estoient pas li pasteur garçon,
Mais bacheler auques *vaillant*,
Bien preuz, bien *fort*, bien *combatant*. C. N. D. 313—16.
Fil à putain, font-il, *coart*. Brut. 3132.
Forment en furent tot *dolent*
Et lor ami et lor parent. Brut. 3107, 8.
Cil s'en tornèrent tot joiant. Brut. 9830.
Et nus de nous loer ne l'ose,
Que à celui soions *soget*. Brut. 14296, 97.
Tuit le sevent *petit* e *grant*. Rou. 11038.
Parlier des *sainz*, dire pur quoi
Chescune feste est controvee. St. Nich. 4, 5.
Qui fist miracles bels e *granz*. St. Nich. 37.
Bien *haut* les ot l'en *fait* et *grans*. C. N. D 585.
Benéoiz soit li fruiz de toi. C. N. D. 927.
Les bains fist *chauz* et saluables. Brut. 1675.
Bons pons fist faire, chemins *haus*. Brut. 2657.
Ostages retint *remanans*. Brut. 9456.
Quant Artus les vit tos *séans*,
Tos ententis et tos *taisans*. Brut. 11054, 55.
Oils *dreits* et *apers* out, e dulce regardeure. Rou. 2067.
Tant des *kuarz* ki s'enfuirent. Rou. 6747.
Corz haubers orent e *petis*. Rou. 12945.
Sovent lor dient reproviers
E claiment *bigoz* e draschiers. Rou. 9901, 2.

Il serait superflu de multiplier ces exemples, qui n'appreanent rien de nouveau. On trouve dans les oeuvres de Guace beaucoup d'exceptions à cette règle; mais ce sont des fautes qui proviennent de la négligence des copistes. Cette incorrection a pris le plus de place dans les copies de Rou; le texte de Brut est d'une plus grande correction, mais l'orthographe de St. Nich. est aussi correcte et aussi régulière qu'en aucun autre texte, du meilleur normand et des moins mélangés. C'est ce qu'éclairciront quelques exemples.

Li *cuvert* malade se faint. Rou. 574, cf. 646.
Dolenz furent li peres, quant cel afere oïrent. Rou. 816.
E li *cuarz* s'enfouient, quer cuer lor sunt failli. Rou. 3695.
Willealme fu varlet *peti*. Rou. 8059.
As paiens tuit *subjects* estoient. Rou. 8318.
Dan As Dens esteit un *Normant*
De fié e d'homes bien *poissant*. Rou. 9182, 83.
De l'ame fu li cors tuit *vuit*. Brut. 13319 etc.

Les adjectifs en *c*, *g* sont soumis à la même règle. Ex:

Li fers en fu *lons* et agus. Brut. 14099.
Li uns des dragons, si est *blans*. Brut. 7713.

Digitized by Google

Car *frans* hom est et sa cort a.	Brut. 4476, cf. 248.
Les *frans* hommes désiretés	
A de tot le raine mandés.	Brut. 9850, 51.
Es vous douse homes *blans*, quenus.	Brut. 10903.
Trois frères de mult *frant* (c) lignage	
I avoit et de halt parage.	Brut. 9854, 55.
L'ensuigne estuet à tel tenir,	
Ki *lonc* travail poisse soffrir.	Rou. 12747, 48.
Chevalz ont gaaingnez *blans* e baucens e sors.	Rou. 4034.
E gaaingner destriers *blans* e vairs e ferranz.	Rou. 4100.
Une estoile grant aparut,	
E quatorze jors resplendi	
Od très *lons* raiz deverz midi.	Rou. 11461 — 63.

2. Les adjectifs qui ont un *f* (v, u) final, se signalent par la suppression de cette désinence caractéristique. Cependant il y a beaucoup d'exemples dans lesquels la forme primitive reste invariable. Ex:

Eparc, dist il, maleürez,	
Cheitis traître, mal senez.	St. Nich. 520, 21.
Ja tant cum tu l'onoreras,	
Ne serras povres ne *cheitis*.	St. Nich. 669, 70, cf. 1276.
Quant li enfes fu revescuz,	
Et seins e *saus* refu veüz . . .	St. Nich. 1328, 29.
Sachiez que cil qui le fera,	
Et morz et *vis* preu i aura.	C. N. D. 127, 28.
N'est pas légiers à estre ocis	
Tant com jo soie sains et *vis*.	Brut 4908, 9.
Uter raina bien longement,	
Sains et *sals* et paisiblement.	Brut. 9059, 60.
Dolent fu e *pensifz* e curios coment	
Il se porreit vengier du roiz e de sa gent.	Rou. 942, 43.
Fauces fu niés Riouf, ki fu vicil et *antis*.	Rou. 2675.
Tut sain, tut *sauf* vont al mostier.	St. Nich. 263.
Qui out le cors tendre e *neu*	
En l'eve boillant si séeit.	St. Nich. 177, 78.
Al tens *antif* que jadis fu	
Éurent diable grant vertu.	St. Nich. 342, 43.
Dui angle entor le cors descendent,	
Mult *ententif* que l'ame atendent.	C. N. D. 1387, 88.
Mais de Gurlac a pris homage,	
Et saïrment et *saif* ostage.	Brut. 2687, 88.
Et *li chaitif* braient et crient.	Brut. 6243.
Cil qui remesent al camp *vif*	
S'entornèrent par mer *fultif*.	Brut. 8564, 65.
N'en vont nul espernant, ne *kauf* ne chevelu.	Rou. 1759.
E cil ki crent remez *vif*,	
En Normendie ereut *chetif*.	Rou. 10095, 96.
E demanda un des *cheitis*.	St. Nich. 664.
Trois enfauz ot à ardoir mis	
En une fornaise toz *vis*.	C. N. D. 1778, 79.
De tos les homes prist homages	
Et féuté et *sals* ostages.	Brut. 3317, 18.
Soentre les *fultis* alast.	Brut. 9174.
Quant Artus les vit tos séans,	
Tos *ententis* et tos taisans.	Brut. 11054, 55.

Digitized by Google

De celes genz trova asez,
Povres *chaitifz* et esgarez. Rou. 8329, 30.
Emprez, lor dist, s'il li rendeient,
Quitement aler s'en porreient;
Sales lur membres e *salvs* lur cors, Rou. 9490—9501.
Li chastel livrent demaneiz,
Saus lur membres e lur herneiz. Rou. 9623, 24.

Pour ce qui reste d'exemples, nous renvoyons le lecteur au chapitre II. p. 20, 21. Progr. 1853.

3. Les adjectifs qui se terminent au radical par la consonne *l*, se rapportent, quant à la déclinaison, aux substantifs primitifs en *al*, *el*, *il* etc. Voir chapitre II. p. 21, 22. Ex:

Fous ert, le sens aveit perdu. St. Nich. 1495.
Por ceo que *bels* e genz estoit. St. Nich. 1008.
Diex devint hom *mortex* por nos. C. N. D. 881.
Bons rois, dist Hangist, *gentils* sire. Brut. 6897.
Biax fu li tans, com en esté. Brut. 3043.
Et li altres *vermax* com sans. Brut. 7714.
Cruex fu et sa gent crémue. Brut. 5748.
Mult fu *tmiax*, entor ala. Brut. 11930.
Viels hoem es ja, pose as vescu. Rou. 10899.
Pose ont esté sis seneschals,
A totes genz *cruels* e *mals*. Rou. 14306, 7.
Li un sont *fol*, li un sené. St. Nich. 9.
Cil furent *cruel* et félon. Brut. 14351.
Li barons du païz, li *vieil* e li ainznez. Rou. 793.
Chastes estoit et almoniers
Et a tuz *leals* conseilliers. St. Nich. 204, 5.
De dras *moniax* se vesti. Brut. 8461.
Grant guerre a en sa terre de *mortals* anemis. Rou. 3896 etc.

4. Les adjectifs, dont la désinence essentielle est aujourd'hui *eux*, prenaient dans le vieux langage celle d'*os*, *oz*, *us*, *ous*, *oux*, *ouz*, *eus*. Les chartes de notre trouvère fournissent beaucoup d'exemples à l'égard de ces orthographes, mais c'est par préférence que les copistes y ont introduit la désinence *os*, forme bourguignonne. Ex:

Uns hom estoit *palacinos*,
Tant iert feibles, tant *doloros*. St. Nich. 1460, 61.
Dous chandeliers d'or *merveillus*
Et un tixte mult *precius*. St. Nich. 590, 91.
Car de blié sumes *suffreitous*,
Mult en i at des *besuignous*. St. Nich. 296. 297.
Joachim respont mult *hontos*. C. N. D. 248.
Si n'iert de nos *besoingnos*. C. N. D. 882.
Donvolo fut mult *engignos*
Et de vaincre mult *désiros*. Brut. 2291, 92.
Un en i ot mult *malartos*,
Et de parler mult *engingnos*. Brut. 2379, 80.
De son nevou fu *angoissos*
Et il ert mult fel et *iros*. Brut. 4401, 62.
Aldroen qui mult fu *piteus*
Devint tot tristes et *ploreus*. Brut. 6543, 44.
Quant il oï et dit li fu
Que uns gaians mult *corporus*
Ert devers Espaigne venus. Brut. 11569—71.

Digitized by Google

N'en orent pas greignor pitié
Que lou *fameilloux* de brebiz. Brut. 14356, 57.
Désatornés fu et *fradous* (pauvre). Brut. 14711.
N'i a si péréchoux, ki *angoissous* ne fut. Rou. 1373.
Thiébaut li quenz de Chartres fu fel e *engignous*
Mult out chastels e viles, e mult fu *averous*;
Chevalier fu mult *prous* e mult *chevalerous*,
Mez mult part fu cruel e mult fu *envious*. Rou. 4408 — 11.
De povres fu mult *curius*,
E mesmement de lépreus. Rou. 7457, 58.
Swein fist mal à mainte gent,
Coveitus fu d'aur e d'argent. Rou. 8462. 63.
Franceiz furent mult *orguillos*,
Mult cruels e mult *dedaignos*. Rou. 10001, 2.
E si esteit mult *poeros*,
N'ert mie mult *escientos*;
Por *pereços* fu mult tenuz. Rou. 16030 — 32.
Hidous furent à esgarder. Rou. 6104.
Joïes sont des Normanz ke il unt desconfiz. Rou. 1799.

Le nombre de ces adjectifs est assez considérable; nous allons les ranger par ordre alphabétique.

angoisseux. Rou. 2752. — angoissos. Brut. 4461, 6846, 14643, 14808. — angoissols'. 4784. — angoisseus. 12674 etc.

averous. Rou. 4409.

achoisonos. Rou. 11222.

airous. Brut. 11918.

anuios. Brut. 13790.

besuignous (Var. familous). St. Nich. 297. — besoinos. 489. — C. N. D. besoingnos. 882. — Brut. besognos. 3626. — besoigols'. 9256.

curios. Rou. 1221, 2669, 4375, 9527 etc. — Brut. 357, 11223, 14809 etc. — curius. Rou. 7457, 7792 etc.

coroços. Rou. 2959, 9618 etc. — corochos. Rou. 4687.

chevalerous. Rou. 4410. — chevalerus. 6128. — Brut. cevaleros. 6713.

coveitus. Rou. 6463. — coveitos. 14305. — Brut. coveitos. 3788. — conveitos. 4255. — convoitos. 8460.

cuntralius. Rou. 9453. — Brut. contralios. 12151.

corporu'. Brut, 1065. — corporus. 11570.

damagous. Rou. 4418.

doleros. Rou. 4931. — dolerusc. 6279. — dolerosc. 10376, 13117. — doleroz. 1876. — doloros. St. Nich. 1461.

dedaignos. Rou. 10002.

désiros. Brut. 2292, 12364, 14644.

dotose. Brut. 13692.

engignous. Rou. 4408. — enginos. 16287. — Brut. engignos. 2291, 8459, 13251. — engingnos. 2380. — engignens. 6552. — engignous. 11919.

escientos. Rou. 16031. Brut. essientos. 8054.

envios. St. Nich. 454.

ennuiose. St. Nich. 601.

fevros. St. Nich. 1366.

familos (Var. famelleus). Brut. 8742. — fameilloux. 14357.

fradous. Brut. 14711.

glorios. Brut. 3817, 8060, 9252 etc. — C. N. D. glorieuse 1794.

hontous. Rou. 4414. — C. N. D. hontos. 248. Brut. hontose. 1840.

hidos. Brut. 12959. — hideuse. 3494.

Digitized by Google

iros. Brut. 3780, 4462, 14557.
irascus. Brut. 5983, 7556.
joios. Rou. 14804. — joioz. 1799. — Brut. joios. 3779, 4407, 13385. 14257.
liéprus. Rou. 7458, 7459.
langoros. Rou. 9672.
luxurios. Brut. 3787.
merveillos. Rou. 1809. — merveillose. 4958. — merveillus. St. Nich. 590, 787. — merveilleus. C. N. D. 370, 1322. — merveillause. 1465. — mervillose. Brut. 1480, 1674, 3259 etc. — mervilles. 1533, 3262, 3545, 7219 etc. — merveleus. 6551, 13258. — mervillous. 7220.
malicius. Rou. 7681. — malicios. 14304. — malisios. Brut. 5813.
malartos. Brut. 2379.
maleureus. Brut. 11668.
mendios. Brut. 14712.
orguillos. Rou. 756, 2142, 3790, 11935 etc. — orguillose. 767. — orguillus. 6127, 7682, 9387 etc. — orgillos. Brut. 3106, 4254, 5005, 5812, 8059, 9553, 10403, 12150 etc. — orgilleus. 9253. (Var. orguellens. orguillex.)
prous. Rou. 4410. — pros. 4544, 7324, 10257, 10469 etc. — proz. 4864, 16173. — prus. 5932, 6754, 6862 etc. — pruz. 6633, 7799, 7954 etc. — prox. St. Nich. 247. — prous. Brut. 178, 3814, 4383, 5497, 7265, 8543, 13858. — prox. 14952. — pros, 4690, 5528, 6493, 7450, 8008, 10327, 12898 etc. — pro. 4521. — prou. 4921, 11453, 12898 etc.
péréchoux. Rou. 1373. — pereços. 16032.
precios. Rou. 11453. — precuis. St. Nich. 591. — precieuse. C. N. D. 1513, 1795.
poeros. Rou. 16030.
palacinos. St. Nich. 1460.
pitous. Brut. 3574. — pitos. 3627, 9254. — piteus. Brut. 6543.
pluose, Brut. 6179.
ploreus. Brut. 6544. — ploros. 14524.
religiose. Rou. 7455. — religios. 5351. 8053.
suffreitous. St. Nich. 296.
voisus. St. Nich. 1226.
vertuos. Brut. 9251.
vigoureux. Brut. 13108.

5. Les adjectifs en *able* s'accordent, quant au nombre et au genre, avec leurs substantifs, c'est-à-dire, ils prennent l's au pluriel. La plupart de ces adjectifs passèrent du latin en roman, mais le français moderne en a proscrit un grand nombre. Voir:

amiable. Rou. 5398. — Brut. 3633.
aidable. Rou. 5962. — St. Nich. 233. — Brut. 3167.
arable. Brut. 3370.
abondable. Brut. 6900.
abitable (h). Brut. 683, 1256.
covenable. Rou. 7499. — Brut. convenable. 6706, 8244 etc.
coulourable. C. N. D. 1082.
créable. Brut. 7683.
copable. Brut. 13451.
defensable. Rou. 534, 16173. — Brut. desfensable. 8849, 10218, 12472.
delitable. Rou. 2418. — Brut. 684, 758, 1255, 6052.
descordable. Brut. 6705.
durable. Brut. 8243.
deportable. Brut. 11028.
espoantable. Brut. 12959.
estable. Brut. 1966, 7684. — C. N. D. 1081.
gloriable. C. N. D. 1353.
maniable. Rou. 6038.
muable. Brut. 1965.

Digitized by Google

mesurable. Brut. 3632.
onurable. Rou. 5399.
perdurable. Rou. 1877. — C. N. D. 1364, 1515.
pietable. St. Nich. 609.
profitable. Brut. 1676, 6050, 8274 etc.
prenable. Brut. 8850.
rednable. Rou. 7306.
raisnable. Rou. 9536.
socourable. St. Nich. 1131. — succurable. 232. — socorable. Brut. 6250.
salvable. Brut. 1675. — salvable. 8273.
tenable. Rou. 535.
véable. Brut. 12736.

M. Raynouard (Gr. c. d. l. de l'E. l. p. 98) divise avec raison les adjectifs en deux classes principales. La première comprend ceux qui, soit au singulier, soit au pluriel, prennent la désinence caractéristique du genre, quand ils se rapportent à un substantif féminin. Par ex:

Car la voie n'ert mie *droite*
Ains ert *torte*, *longe* et *estroite*. Brut. 2999, 3000 etc.

La seconde, ceux qui, invariables, quant au genre, ne changent point leur désinence, quel que soit le genre auquel ils se rappportent. Mais de tous les adjectifs primitivement invariables, dit M. Raynouard (p. 103, 104, 105), *grand* est un de ceux qui ont laissé des traces les plus remarquables de la communauté d'origine. Pendant longtemps la langue française employa *grand* avec les divers substantifs des deux genres, et, aujourd'hui même, il est comme identifié avec quelques mots feminins, sans en prendre le genre. Ce n'est que tard que l'adjectif *grand* a été soumis aux règles grammaticales relatives au genre; pendant assez long-temps les écrivains français ont employé tantôt *grand*, tantôt *grande*; on le trouve ainsi dans les auteurs du XVI^e^ siècle (p. e. Les *grans* roches se font de jour en jour moins *grandes*. Dubartas. p. 390). Uni à divers substantifs français, il est resté invariable; on dit encore: *grand mère*, *grand route*, etc. On ne devrait donc pas marquer d'une apostrophe la consonne finale de *grand* ainsi employé.

Les textes de Guace observent cet ancien usage. On y trouve l'emploi de cet adjectif comme invariable en centaines de cas. Ex:

En romanz dirai de sa vie
Et des miracles *grant* partie. St. Nich. 38, 39.
Pere e mere ot de *grant* hautesce. St. Nich. 50 etc.
Cist comanda *grans* oreisons
A faire od *grans* afflictions. St. Nich. 140, 41.
Que as trespas des *grans* montagnes,
Od la presse des *grans* compagnes,
Fuissent li frère si enclos. Brut. 2993 — 95.
Androgéus vit les *grans* pertes. Brut. 4487.
Ne l'as veu, mais tu verras
Com *grans* cose a à corechier
Rome qui tot doit justichier. Brut. 10936 — 38.
Et ses *grans* forces li croissoit. Brut. 12046.
Mult lor donoient *grans* colées. Brut. 12256.
L'emperère sot l'aventure,
Et sot la *grant* desconfiture. Brut. 12666, 67.
De Thèbes est *grant* reparlance,
E Babiloine out *grant* poissance,
E Troie fu de *grant* posnée. Rou. 23 — 25.

Digitized by Google

Fisicians en lur escholes
En firent lungues *grans* paroles. Rou. 7527, 28.
Asez i out paroles dites
E complaintes *grans* e petites. Rou. 9561, 62.

Nous nous bornons à ces exemples; mais nous ajouterons, que ça et là cet adjectif est entré en rapport à un substantif féminin. Ex:

Mult i fu la tère déserte
Et des homes *grande* la perte. Brut. 14926, 27.
Une altre adventure mult *grande*
Avint el chief de cele lande.
Grande fu e lunge la route. Rou. 5718, 19. Rou. 10317.

Ce n'est pas le seul adjectif *grand* qui soit resté invariable; beaucoup d'autres adjectifs ont conservé de même leur genre invariable ce que nous constaterons par des exemples variés. Ex:

En l'eve *boillant* si seeit. St. Nich. 178. cf. 180, 191.
L'en a trové en escripture
Que nostre sire diex n'a cure
D'entrer en ame *malvoillant*. C. N. D. 637—39.
Cil qui la virge connissoient,
A merveille de li tenoient
Que tant ert *preus* et tant *vaillant*,
E tant saintisme et tant *sachant*. C. N. D. 621—24.
Par cele mer *parfont* sigloient. Brut. 6176.
Nus n'i osoit lever la teste,
Tant estoit *fort* cele tempeste. Burt. 2533, 34.
Ceste contrée est mult *vaillant*. Brut. 6049.
Cil racontent les aventures
Et les batailles *fors* et dures. Brut. 10449, 50. cf. 15967.
E la vile est là close d'ewe mult *parfont*. Rou. 4132. cf. 6895, 13991.
Ki mult fu bele et *avenant*. Rou. 5382.
C'est une chose, ke novele,
Ki mult est *errant* et isnele. Rou. 10067, 68.
Por ce pri, rois de majesté,
Que nulle *infernal* poesté
Ne me puisse faire nuisance. C. N. D. 1359—61.
Ce nos est avis senefie
La *celestiaus* compaignie. C. N. D. 419. 420. cf. 866.
Dex! quel dolor et quel escil
De bone tere et de *gentil!* Brut. 6441, 42.
Od contenance *monial*
Est alés à la cort *roial*. Brut. 8465, 66.
Aspre fu et *gries* li mellée. Brut. 8661.
Partot avait de *morteus* guerres. Brut. 2240.
La discorde qui mult dura,
L'ire *mortex* et li haange. Brut. 15010, 11.
Lunge Espée, son filz, esteit de *bel* jovent.. Rou. 2038.
Willalme prist sa fille par *marital* droiture. Rou. 2073.
La veïe est lunge e *grief*, e li labor cremon. Rou. 754. cf. 3112, 14.
Cil vit la grand mésaventure,
E la *mortel* descunfiture. Rou. 6290, 91. cf. 6335.
Une dameiselle *gentil*. Rou. 6539. cf. 6546, 15420.
Mais lunge esteit la rute arière,
Continuel et tote entiere. Rou. 10337, 38 etc.

Digitized by Google

Cependant il se fit aussi:

fuitive. Brut. 10224. — *naïve*. Brut. 10225. — *caitive*. Brut. 11796. — *pensive*. Brut. 13622. — *chaves*. Brut. 7712. — *griefve*. Rou. 2955, 5924. — grieve 10440. — *salve*. Rou. 3322. — *soulte*. Rou. 4849. — *nove*. Rou. 15163, 15413. — *roonde*. Brut. 10555, 13775. — *laide*. Brut. 3472. — *dolante*. C. N. D. 479. — *desreante*. St. Nich. 355. — *parfunde*. Rou. 6308. — *forte*. Rou. 14845. — *halte*. Rou. 7163.

Le féminin des adjectifs, dérivés de la forme latine en *us*, *a*, *um* faisait seul exception à la règle générale de la position de l'*s*; c'est-à-dire il suit la règle adoptée par la langue actuelle en rejetant l'*s* pour le singulier sujet, en le prenant pour le pluriel sujet. —

La formation adverbiale des adjectifs se faisait comme aujourd'hui au moyen du substantif latin *mens*, qui se joint comme simple suffixe aux mots dont on veut former un adverbe. L'adjectif auquel on joint la terminaison romane *ment*, est d'ordinaire mis au féminin. Au lieu de *ment* on écrivait *mant* dans une partie de la Champagne et en Lorraine, orthographe dont on rencontre quelques exemples dans les oeuvres de Guace.

Les finales *l* et *l* se conservaient devant le suffixe *ment* ou perdaient souvent ces lettres, mais les adjectifs en *l* fléchissaient d'ordinaire la finale *l* en *u*.

Les adverbes dérivés d'un adjectif en *f* final, rejetaient simplement cette consonne. Cependant il n'est pas rare de la voir conservée. Dans les bons textes normands la finale *f* était généralement maintenue. Ex:

angelinement. St. Nich. 488.
apertement. St. Nich. 700. Brut. 4044, 14204, 15239 etc.
autrement. St. Nich. 1507. C. N. D. 1265. Brut. 7902. altrement. Brut. 3600. Rou. 517 etc.
ametrement. C. N. D. 504.
aigrement. Brut. 15045.
avenanment. Brut. 9938, 11087 etc. avenament. Rou. 14020. avenablement. Brut. 2736, 11101.
amesureement. Brut. 3806.
amplement. Rou. 3208.
acostumeement. Rou. 16015.
amiablement. Brut. 7594. Rou. 2045.
aparcillement. Rou. 3656. aparcillement. 11882.
ancienement. Brut. 12070. ancienement. Rou. 14834. anciament. Brut. 14266.
ausiment. Brut. 13124, ausement. 12411.
ansement. Brut. 6168, 13301 etc. ansemant. 2862. ensement. St. Nich. 993, 1107 etc. C. N. D. 1740. Brut. 166, 2208 etc. Rou. 107, 3599 etc.
belement. Rou. 634, 3461 etc. Brut. 4420.
bonement. St. Nich. 20. C. N. D. 151. Rou. 1033, 2610 etc. Brut. 5156, 7593 etc.
briement. C. N. D. 1741. Brut. 919, 3732. Rou. 11586, 15630 etc. briefment. Rou. 5608, 7160 briefvement. Brut. 367.
celeement. St. Nich. 1243. Brut. 1428, 4653 etc. Rou. 377, 6649 etc.
cortoisement. St. Nich. 1103. Brut. 2705, 4210 etc. corteisement. St. Nich. 407.
certainement. St. Nich. 630. Rou. 9523. certainnement. C. N. D. 961. chertainement. Brut. 1748, 10709, 12121. corteinement. Brut. 4543.
cointement. C. N. D. 45. Rou. 2516, 4431. kuintement. Rou. 7085.
coïement. Brut. 12531, 14745. Rou. 1736.
charnelment. C. N. D. 124. Rou. 9887.
continuelment. Brut. 1706.
chaudement. Brut. 8481.
chievalment. Brut. 10001.
curiosement. Rou. 1707.
cherement. Brut. 3146. chierement. Rou. 2688, 3265.

Digitized by Google

confaitement. C. N. D. 1477, com f. St. Nich. 99, 272. Brut. 7498, 11339 etc.
chastement. C. N. D. 1004, 1008, 1048. castement. Brut. 10800.
communement. Brut. 232, 4413 etc. communement. C. N. D. 1616. comunement. Rou. 5768, 8055 etc. comunalment. Rou. 2217, 4517. comunalement. Rou. 3662. communaument. C. N. D. 1668, 1792.
dreitement. Rou. 1326, 3655. droitement. Brut. 4008.
durement. Rou. 1338, 4943 etc. Brut. 6847, 10698 etc.
derisement. St. Nich. 12 (Var. diversement).
druement. Rou. 3787.
demainement. Brut. 3579.
descortement. Brut. 15216.
diversement. C. N. D. 940. Brut. 4587. Rou. 2822.
delivrement. Rou. 2605, 12298 etc. Brut. 7173, 9126 etc. — mant. Brut. 12165.
desmesurement. Rou. 3597.
deporveüement. Brut. 4654. desporveüement. 9408. deporveement. Rou. 12215.
derreinement. St. Nich. 863. dareinement. Rou. 8160. darainement. Brut. 6597. daarainement. Brut. 4395, 5897.
dulcement. Rou. 3766, 4512 etc. ducement. St. Nich. 1115. docement. St. Nich. 1411. dolcement. Brut. 740, 4878 etc. doucement. C. N. D. 60, 570 etc.
espiritelment. St. Nich. 490.
estreitement. St. Nich. 753. Rou. 4522, 14981 etc. estroitement. St. Nich. 1433. Brut. 4636, 12659 etc.
esranmant. Brut. 462. esranment. 6086, 9695. errament. Rou. 3195, 4520, 8487 etc.
enfleement. Brut. 1382.
entirement. Brut. 3859.
espessement. Brut. 4184, 9417 etc. Rou. 13293, 14667 etc. espesement. Brut. 6422. epessement. Brut. 14512.
ensambleement. Brut. 6872.
enforcisement. Brut. 6976 (Var. esforcieement). efforchiement. Rou. 3620. efforciement. 6648, 11213. esforciement. 16219.
escariement. Brut. 7101, 7404. escharcement. Rou. 939 (Var. escharciement). escharciment. Rou. 3209, 4506, 14598 etc. eschiercement. Rou. 7716.
estorement. Brut. 12992.
enorablement. Rou. 2310. enoreement. Rou. 2608.
ententirement. Rou. 2612.
escordement. Rou. 8837.
egalement. Rou. 15947.
fierement. Rou. 880, 2219 etc. Brut. 714, 1009 etc.
folement. Rou. 9681, 15830 etc. Brut. 1692, 12382 etc.
faussement. Brut. 6796.
finablement. Brut. 6401.
festivalment. Brut. 4424.
ficheement. Rou. 6713.
faitement. Brut. 2933.
franchement. Rou. 4859. franchemant. Brut. 3886. fraucement. Brut. 250, 4006 etc.
gentement. C. N. D. 100. Rou. 12689.
griement, Rou. 4851. Brut. 4512.
granment. Rou. 13860.
humblement. St. Nich. 1405. Rou. 674, 2554 etc. humlement. Brut. 4879, 8108, 8731. umblement. C. N. D. 1537. Rou. 3939. umlement. Brut. 6077.
hastivement. St. Nich. 528. Rou. 11889, 15212, 15429. hasteement. Brut. 5488, 6603, 7905.
honoreement. Brut. 1893. 6787. honureement. Rou. 6192.
héritablement. Brut. 6659.
haitiement. Brut. 7155.
hontosement. Brut. 12199. Rou. 15553.
hardiement. Brut. 6988, 12550 etc. Rou. 8853, 13132 etc.

Digitized by Google

haulement. St. Nich. 631. C. N. D. 1793. Brut. 3270, 6880 etc. Rou. 12530. haltement. Brut. 3290, 7517 etc. Rou. 1038, 10515 etc. haultement. Rou. 2833.

isnelement. St. Nich. 868. Brut. 368, 6431, 11564, 12658 etc. isnelment. Brut. 12316.

irosement. St. Nich. 1035. ireement. St. Nich. 513, 544. Brut. 1381. iriement. Brut. 7906, 14316.

ingalment. Brut. 10002, 3,

joiosement. Rou. 15154.

lungement. Rou. 444, 621, 941 etc. longement. St. Nich. 1059, 1465 etc. Brut. 857, 1270, 5322, 8100 etc. longuement. C. N. D. 352, 358. Brut. 231 (on rencontre aussi très-souvent l'adverbe: *longes, longues.* p. ex. *longues.* St. Nich. 131. C. N. D. 859. *longes.* St. Nich. 695, 1524. Brut. 5920, 6601, 9166 etc.).

longtanement. Rou. 376. lontainement. Brut. 3908.

laedement. Rou. 1118, 2951, 3252, 4108 etc.

largement. Rou. 1370, 6575 etc. Brut. 2693, 5558 etc.

liement. Rou. 2609, 9643 etc. Brut. 15137.

laschement. Rou. 4282.

lealment. St. Nich. 992. Rou. 5588, 8459, 10216. lealement. Rou. 3077, 5562, 7977. leaument. St. Nich. 500, 562. Rou. 1833. loiaument. C. N. D. 196. loialment. Brut. 8151, 52.

légierement. Rou. 12581, 16294 etc. Brut. 9618. légerement. Brut. 2309, 3002 etc.

merveilleusement. Brut. 1006.

menuement. Brut. 7236.

mauvesement. Rou. 3480.

malement. Rou. 1079, 3670 etc. Brut. 2134, 6951 etc. St. Nich. 708, 791.

mortelment. Brut. 13053, mortalment. Rou. 3733. mortelement. Brut. 13682.

meesmement. Brut. 11464, 14337 etc. C. N. D. 1669, 1756. meismement. St. Nich. 1156. meesment. C. N. D. 1211. mesmement. Rou. 4527, 7458. meismement. Rou. 10607.

nomeement. Rou. 14434.

noblement. Brut. 5330, 9266 etc. Rou. 1677, 3664 etc.

nuvelment. Rou. 7509. novelment. Brut. 5218, 6491 etc. novelement. Brut. 10102, 14294 etc.

oscultement. C. N. D. 978.

ordeneement. Brut. 3178, 5047, 10909, 12583.

orguillosement. Rou. 3601. orguillusement. 7315, 9189.

pardurablement. Brut. 14180.

porpenseement. Rou. 10170.

povrement. Rou. 11856.

planierement. Rou. 10. plenerement. Brut. 2812.

prestement. Brut. 6238, 12711.

présentement. Brut. 4470.

plainement. Brut. 2577, 10257.

paisiblement. Brut. 3379, 9060.

parfondement. Rou. 12777. C. N. D. 694. Brut. 1425, 6076 etc.

prochainement. C. N. D. 372. proçainement. Brut. 11333, 14164.

priveement. C. N. D. 958. Brut. 168, 494 etc. Rou. 3595, 5989 etc.

primierement. Rou. 145, 5982, 7835, 9454, 12958 etc. premierement. C. N. D. 1142. Brut. 1219, 2207, 7081 etc.

quitement. Brut. 184, 1705, 7301 etc. Rou. 3636, 7305, 9500 etc.

rudement. Rou. 2593.

regnablement. Rou. 7534.

ruistement. Brut. 7722.

roialment. Brut. 4209.

richement. Rou. 1938, 2364 etc. St. Nich. 942, 1102 etc. C. N. D. 68. ricement. Brut. 5282, 10763 etc. riquement. Brut. 9887.

raisunablement. Rou. 11434. raisnablement. Rou. 14266.

roondement. St. Nich. 752. rooidement (Var. roond.). Brut. 706.

saigement. Rou. 3789. sagement. Rou. 2920, 4089 etc. C. N. D. 162. segement. Brut. 1576. saviement. Brut. 3805.

Digitized by Google

sainement. Rou. **4092**.
sainglement. Brut. **1723**.
sodement. Brut. **6182**.
soldeement. Brut. **8707**. sudeement. Rou. **6186, 7532, 15682** etc.
soudainement. Brut. **15112**.
soutilment. C. N. D. **1047**. soutement. C. N. D. **1478**.
salvement. Brut. **134, 2750** etc. Rou. **1496, 8194, 9807** etc.
sercement. Rou. **3967, 9110** etc. Brut. **2311, 4100, 12944** etc.
seürement, Rou. **1747, 4580** etc. C. N. D. **575**. Brut. **4547, 6794** etc.
solement. Rou. **940, 1416** etc. Brut. **888, 2713** etc. sulement. Rou. **6031, 7715** etc. **soulement**. Rou. **3621**.
sosprisement. Rou. **15477**. surprisement. Rou. **8537**.
seintement. St. Nich. **1139**. saintement. St. Nich. **53**. C. N. D. **1182**.
vistement. Rou. **2834, 3469**. viment. Rou. **3590**. vitement. Rou. **1526, 3212**.
vilainement. Brut. **887**. Rou. **9457, 10302**. vilment. Brut. **5759**. Rou. **11068, 15552**.
virginaument. C. N. D. **1212**.
vivement. Brut. **2645, 4669, 5521** etc.
voirement. C. N. D. **1796**. Brut. **4544, 8488, 14636** etc. veraiement. Brut. **8575, 11224**. Rou. **12542**. veraiment. Rou. **16413**. vraiement. Brut. **11332**. veirement. Rou. **10847, 12923**. —

Degrés de comparaison.

Le comparatif et le superlatif se formaient dans le vieux français de la même manière que dans la langue d'aujourd'hui, c'est-à-dire au moyen de ***plus***, ***le plus***. Cependant on adoptait aussi les désinences caractéristiques en ***or*** et en ***imus***, ***issimus*** des latins. La terminaison ***or*** servait pour les régimes singulier et pluriel; le singulier sujet avait la terminaison ***res***, ***re***.

Ex: *Plus grand.*

El tens de la ***graignor*** chertié
Quant ***graindre*** vente fu de blé. — St. Nich. **284, 85**.
Grans fu l'ocise, ***grandor*** fust
Se li presse ne lor neüst. — Brut. **13529, 30**.
Grant doel demeinent li plusur,
Mes li peres assez ***greignur***. — St. Nich. **848, 49**.
Mult a ci, dist il, grant amor,
Ne te sai demander ***grignor***. — Brut. **1751, 52**.
Un altre mont i ot ***menour***
Qui n'ert mie loins del ***grignour***. — Brut. **11618, 19**.
N'en orent pas ***greignor*** pitié
Que lou famcilloux de brebiz. — Brut. **14356, 57**.
Reinault a à Paris ***graignor*** gent asemlée. — Rou. **1311**.
L'iglise de l'arceveskie,
De mensum plus riche fie,
Fist abatre e fere ***grainur***. — Rou. **5851—53**.
Graignur dote unt de lor amiz
Ke il u'unt de lor anemiz. — Rou. **15494, 95**.
Le ***greigneur*** Jasque apele l'on. — C. N. D. **1202**.
Greigneurs fiz et ainnez avoit,
Que la sainte virge n'estoit. — C. N. D. **751, 52**.
Ices miracles e ***graignors***
At fait saint Nicholas plusors. — St. Nich. **278, 79**.
Eslites furent les millors,
Les plus fortes et les ***grignors***. — Brut. **597, 98**.
Jus misent les ***greignors*** ators,
Plus légiers prisent et ***menors***. — Brut. **10721. 22**.

Digitized by Google

cf. C. N. D. 82, 1213. Brut. 1608. 3678, 3883, 11619, 11989, 11991, 14440. Rou. 930, 1062, 1205, 1598, 2223, 3213, 4036, 4609, 6209, 9275, 10400, 12157, 12362, 13800, 14427, 15345. 16291. —

L'aîné (major).

Ocist li *maires* le *menour*. Brut. 1503.
Costan l'aisné, qui estoit *maire*. Brut. 6629.
Lohier li *maire*, li plus forz. Rou. 301.
Vavassors e *majors*, e vilain e serjant. Rou. 1508.
Et cil qui *major* durent estre. Brut. 14340.

Moindre.

Albanac li tiers, fu li *mendre*. Brut. 1321. cf. 1833, 2363, 3887.
La *meanre* Bretaigne apelée. Brut. 6071.
Se medler les poez si ont lor force *meindre*. Rou. 3296.
Dunc remest à Robert l'onur,
Et à Willealme li *menur*. Rou. 7666.
En la *menor* Bretaigne alerent. Brut. 6837. cf. 8347, 9377, 10557, 10655, 10719, 14463.
Un altre mont i ot *menour*. Brut. 11618. cf. 1503.
Autres barons i ot pluisors
Qui n'orent pas *menors* honors. Brut. 10539, 40. cf. 10722.

Pire.

Mes *pire* fu e plus legiers
E meins valut que li premers. St. Nich. 826, 27. cf. Rou. 1009.
Et lor force sereit mult *peire*. Rou. 13323.
Et un mal doit l'en bien sofrir
Por son cors de *pojor* garir. Brut. 4507, 8.
Ne devon mie estre *pior*
Que Jin furent à cel jor. Brut. 8157, 58. cf. 9997.
Bien devez vaincre les *poiros*
Quant vaincuz avez les mellors. Brut. 12824, 25.

Meilleur, le meilleur.

Dont n'est ce li *mildre* science
Que d'aler franc querre li cense? Brut. 517, 18. cf. 11047.
Por les nobles barons qu'il ot
Dont cascuns *mieldre* estre quidot;
Cascuns s'en tenoit al *millor*,
Ne nus n'en savoit le *pior*. Brut. 9994 — 97.
L'hanap quant il l'out veü fait,
Ceo dist qu'onques ne vit *mellor*. St. Nich. 817, 18.
Jo n'i sai noïent d'altre droit,
Mais *al millor li mius* en soit. Brut. 2419, 20.
Del roi avoit grant dolour
Tot li baron et li *millour*. Brut. 6619, 20.
Se tu n'i prens *meillour* conroi,
Jà i aura un autre roi. Brut. 6723, 24.
Le *meillor* hanap le plus cher
Fist avant treire a sun menger. St. Nich. 838, 39.
Poiz quistrent *meillor* gent, si sont revenu. Rou. 970.
N'a gaires *meillor* terre soz la chape del ciel. Rou. 1851.
De tute Normendie manda la *meillor* gent,
De Bretaigne manda *li meillors* ensement. Rou. 2367, 68.
E tels plaiz firent lur Seinurs,
Cum il porent fere *meillurs*, Rou. 6117, 18.

Digitized by Google

Les vaillans homes, les *millors*
Et les *millors* combatéors,
Fist tos eslire et aüner. Brut. 10118—20.
Meillors reliques ne puis querre. St. Nich. 971.
Vestoi, dame, pren *meilleurs* dras. C. N. D. 454.
Tot *li millor* et li plus fort
Sont mis fors del païs, par sort. Brut. 6913, 14.

Pour resumer ce qu'il y a de plus important dans notre discours, le roman de Brut fournit pour la plupart la forme *millor, millors*, voy: 2420, 2597, 3257, 3467, 3642, 3823, 3923, 4080, 6913, 7560, 9379, 9903, 9996, 11497, 12065, 12075, 13680. — 597, 602, 5599, 6107, 7511, 8166, 9603, 10118, 10119, 12384, 12755 etc.; dans le roman de Rou, St. Nich., C. N. D. c'est la forme *meillor, meillors* qui prévaut, voy: Rou. 317, 970, 972. 1108, 1851, 2367, 4610, 11920. 12924, 13958 etc. St. Nich. 838. — Rou. 2360, 2501, 3943, 6118, 6314, 6637, 7436. — St. Nich. 593, 971. — C. N. D. 1348 etc. Les autres orthographes telles que *mellor, mellors* sont d'un très-rare usage. Voy: Rou. 10840. Brut. 1603, 12825. St. Nich. 818.

Plus ancien.

Une forme bien singulière, *ancianor*, se trouve Rou. 14.

Ke li baron e li seignor
Firent de tems *ancianor*.

M. Pluquet, éditeur du roman de Rou remarque, t. I. p. 2. que la rime a forcé Guace à forger cette terminaison. Mais cette assertion est peu maintenue par d'autres formes de pareil fléchissement. Voy. *bellezour*, Eulalia, 2; *nuallor*, Boëthius 210. Diez. Altrom. Spr. cf. Fuchs. Die Rom. Spr. S. 337. Burguy, Gr. d. l. l. d'oïl. T. I. p. 103.

Plus jeune.

Du positif *jeune* se formait *juvenur, jovenor, joneor*. Ex.

Et a Robert li *juvenur*
Duna de Burguine l'onur. Rou. 7689, 90.
Mais li dui frere *jovenor*
Se sont ensamble acompagné. Brut. 3643, 44.
A un sien frere le dona,
A un son frere *joneor*
Otroia sa tere et s'onor. Brut. 13806—8.

Plus vil, infâme.

Mais li Breton furent millor.
Et li Norois *li sordeor*
Ne porent longement sofrir. Brut. 2597—99.
Se nous somes *li sordoior*
Et de cest camp n'aions honor,
Honte et damage i recevron. Brut. 12392—94.

Plus fort (fortior).

Androgeus le grignor
Vers qui il ot *forcor* amor. Brut. 3883, 84.
Mais li Breton *forcor* force orent. Brut. 5876.
Bien fust dignes d'avoir l'onor
Que li rois avoit, ou *forcor!* Brut. 6769, 70.
Tes Dex est de *forcor* puicance. Brut. 8120.
Costantins à Rome manoit,
A *forcors* oevres entendoit. Brut. 5860, 61.
cf. Brut. 10961, 11848, 11957, 12693, 12994, 13432, 14443.

Digitized by Google

Outre le superlatif ordinaire, la langue d'oïl avait conservé beaucoup de traces du latin *imus*, *issimus*. Les manuscrits de notre poëte présentent ces formes-ci.

Jo en prirai le ***hautisme*** roi
Que vengeance prenge de toi. St. Nich. 504, 5.
Mere pure, virge ***saintisme***,
Tez fiuz iert del pere ***autisme***. C. N. D. 823, 24.
Por desirrier del roi ***autisme***
Se dementoit à soi mëisme. C. N. D. 1309, 10.
L'autisme rois vos benéie. C. N. D. 1475.
Marie, gemme precieuse,
Virge ***saintisme***, moie espeuse. C. N. D. 1513, 14. cf. 624, 1562.
Li vieillart e li vieilles crent à genoillons,
Ke dex Richart deffend, par sis ***saintismes*** nons. Rou. 3092, 93.
En un camp qui a non Maxure
Fu li bataille ***pesme*** et dure. Brut. 5874, 75.

Les adverbes respectifs sont identiques avec ceux de la langue moderne. La seule différence en concerne l'orthographe. L'adverbe ***mieux*** a toutes les variantes que l'on a vues aux substantifs en *l* final: ***mielz***, ***mialz***, ***mielx***, ***miels***, ***mils***, ***mieuz***, ***mieux***, ***mieus***, ***miaus***, ***mius***, ***miax***, ***miex***, ***miez***, ***mix***; — ***moins*** présente les variantes ***meins***, ***mains***. Ex:

Qui ***mielz*** set ***mielz*** doit enseigner. St. Nich. 22.
cf. St. Nich. 672, 996, 1339.
Et qui ***mialz*** pot, ***mialz*** i féri. Brut. 5461.
E je voil ke de ***mielx*** l'en seit. Rou. 7394. cf. Rou. 930, 1085, 1418, 3547, 3551, 3707, 3757, 5136, 6315, 6792, 7254, 7394, 8189, 8610, 8672, 8913, 9279, 9586, 10930, 11085, 11251, 12750, 13070, 13443, 14633, 14830, 15159, 15534, 15949, 16267, 16535 etc.

Miels valt fuir que trop d'atente
En tost fuir mist lor entente. Brut. 4724, 25. cf. 6732.
Le ***mils*** del païs ont saisi. Brut. 13719.
Mieuz conreer et ***mieuz*** vestir. C. N. D. 448.
Je croi qu'ele est resucitée
En vie et ***mieux*** c'aincois formée. C. N. D. 1742, 43.
Car tu ses ***mieus*** que jo ne sai. Brut. 6728. cf. 9578.
Là ù ***il miaus*** se combatoient
Et ***mix*** jostoient et ferroient. Brut. 5576, 77.
Mius nous vient la tere guerpir
Que issi longes déservir. Brut. 6351, 52. cf. Brut. 237, 241, 480, 1606, 1721. 1730, 1733, 2420, 4263, 5791, 6351, 6754, 7014, 8211, 8263, 9161, 9617, 10255, 12139, 13428, 13451, 14939 etc.

Li miax de lor gent et li plus
Descendirent des chevax jus. Brut. 3175, 76. cf. Brut. 4126, 6355, 7977, 8573. 9331, 10797, 11041, 13151 etc.
Miex vaut à signour piété
Plus que ne fait autre bonté. Brut. 4890, 91. cf. Brut. 8594, 10894, 13054. Rou. 57, 122, 617, 684, 862, 2466, 3057, 4106, 4480, 4798, 4905, 5027, 5140, 5856, 6235, 7285, 11361, 12558, 12632 etc.

Ni a fame malveize ki ***miez*** de tei ne vaille. Rou. 2199.
En Gresse avait un damisel
Assarracus avoit cil non
Fils fu à un rice baron
Del ***mix*** de tote la contrée. Brut. 186—89. cf. 2843, 5599, 6142, 9165 etc.

Par cel covent le recevrai
En non del Crist qui servi ai

Digitized by Google

Que ja *meins* ne n'i troverez,
Quaut vos al mesurer vendrez. St. Nich. 314 — 17. cf. St. Nich. 827. Rou. 8053, 11364.

Mais tu m'as rejehi afront
Que tu m'aimes *mains* que ne font. Brut. 1815, 16. cf. Brut. 2902, 9799. Rou. 10533.

Jà *moins* ne *pis* ne me fera
Que les aisnées m'ont fait ça. Brut. 2013, 14.
N'est pas *meins* gentil hom de mei. Rou. 14541.

Le vieux français abonde en termes diminutifs. On n'a pas seulement forgé beaucoup de substantifs diminutifs (Voyez p. ex. St. Nich. *vasselet.* 1399, 1402. *nacele.* 402. Brut. *castelet.* 7046, 12042, 44. 47. *matinet.* 8705. *laroncel.* 12905. Rou. *clerjon.* 1626 etc. *hastelles.* 2401. *trosel.* 3163. *valeton.* 3817, 15205. *oiselet.* 3924. *fillau.* 4269, 4484. *vaucel.* 7833. *chasteillun.* 8601. *chastelet.* 8606, 11664, 15028. *islet.* 10653. *haubergeon.* 13254. *lumeignons.* 14201. *Challon.* 1818. *Arlot.* 7994. *Toret.* 9718 etc.), mais aussi nombre d'adjectifs diminutifs. Nous lisons les diminutifs *petitet.* St. Nich. 68. Brut. 2837. *soavet.* Brut. 14752. D'autres exemples tirés de divers auteurs pourront servir de supplément. Ex:

tantet, Ideler, Handb. der altfrz. Litt. p. 21. p. 127. *seulette,* ib. p. 138. p. 54. *petiot,* ib. p. 141. *vermeillette,* ib. p. 151. *nouvellettes,* ib. p. 170. *jolliettes,* ib. p. 170. *pauvret,* ib. p. 184. *vieillotte,* ib. p. 21. *longuets,* ib. p. 21. *petitet,* Jubinal. Contes, dits etc. T. I. p. 223. Reifenberg, Philippe Mouskes p. 14370. Wolf, Ueber die Lais etc. p. 328. *joliete,* Keller, Romvart. p. 109. *nouuelet,* ib. p. 143. *blondeletz,* ib. p. 190. *vermeillette,* Jubinal Contes etc. T. II. p. 180. *rondeletes,* ibid. p. 179. *crespeletes,* ibid. p. 180. *savorousete,* ibid. p. 180. *blanchetes,* ib. p. 58. *vairet,* Barbazan. Contes etc. T. I. lexic. *petitet,* ibid. T. II. T. III. *tantet, tantinet,* ib. T. II. *pouret,* ib. T. III. *vairon,* ib. T. IV. *rossete,* Burguy. Gr. de l. l. d'oïl. T. I. p. 99. *chadete,* ib. p. 99. *fauvet,* Diez. Gr. der rom. Spr. T. II. p. 300. *roriet,* ib. p. 300. *nettelet,* ib. p. 305.

Chapitre IV.

Des noms de nombre.

Pendant toute la durée de la langue française les noms de nombre ont été le moins altérés dans la contexture interne. Ils n'ont point varié en français depuis le XIII^e^ siècle, et toutes les orthographes des noms de nombre cardinaux, tels que nous les employons aujourd'hui, se trouvent usitées et fixées dans les textes dès le premier tiers du XIII^e^ siècle.

Nombres cardinaux.

1. *Un* prenait l's, quoique assez irrégulièrement, comme sujet masculin et le perdait comme régime.

uns St. Nich. 571 etc. Rou. 4138 etc. C. N. D. 43 etc. Brut. 2168 etc. *li un* St. Nich. 8 etc. Rou. 4815 etc. nus *um.* Brut. 12591. as *uns* Rou. 2285 etc.

2. *deux.* Ce nom de nombre suivait la règle des substantifs au pluriel. Les formes *dui, doi* sont employées comme sujets, *dous, deus, duz, deuz, deuls* comme régimes. Une forme bien bizarre s'est introduite Brut. 11431, 14866 — *dels; dex* Brut. 2226. s'est formé par contraction. Ex:

E li *dui* conte aveient non
Nepocien, Arpilion

Digitized by Google

E li *tierz* Hors; tuit *troi* a tort
Estoient la jugié a mort. St. Nich. 460—63.
Dui archevesque le menoient. Brut. 10641 etc.
Andui furent boen chevalier,
E li *dui* furent fort e fier. Rou. 8421, 22 etc.
De lui furent né *dui* baron. C. N. D. 1201 etc.
De Lud remesent *doi* enfant,
Mais n'erent mie encore grant. Brut. 3867, 68 etc.
Tostans i avoit de lor gent
Dous legions, ou trois, ou quatre. Brut. 3229.
Cil Kï out li *dous* filz, à son terme fu mort. Rou. 845 etc.
Dous chandeliers d'or merveillus
Et un tiste mult precius,
E *dous* veissels tut de fin or. St. Nich. 590—92.
Fetes entre vos *deus* paiz metre e perjurer. Rou. 4492 etc.
Un jour, ou *deus*, ou trois, ou catre,
Les veissiez antrecombatre. Brut. 9678, 79 etc.
Deus leues de Bellebem
Desi que en Jherusalem. C. N. D. 193, 94 etc.
Duz ans ont li pois tenu
Puiz ke Richart sis pere fu. Rou. 7445, 46.
Nel'verrez mez de vos *deuz* ex, cil ki
Ne remaint mie en vos ke ne l'avez traï. Rou. 4387, 88.
En anialx *deuls* e *deuls* en ont maint acoplé. Rou. 4044. cf. 4886.
Dis milliers en pramist Hoel,
Dels milliers li quens Aguisel. Brut. 11430, 31. cf. 13866.
Longement fu grant reparlance
De Lucton et de sa venjance
Qui por l'un fil l'altre mordri,
Et por l'un fil les *dex* perdi. Brut. 2223—26.

M. Burguy remarque T. I. p. 111. (Gr. de l. d'oïl) qu'au lieu de dire, comme aujourd'hui, *un à un, deux à deux* etc., on unissait ces nombres distributifs par la conjonction *et*. Mais quoique cet usage prédomine dans les copies des vieux monuments littéraires du XIII^e^ siècle, on rencontre assez de passages, qui ne s'écartent pas de leur usage d'à présent. Par ex:

Dui à dui ens el palais vindrent,
Et *dui à dui* as mains se tindrent. Brut. 10905, 6.

Parmi les formes composées de *deux* se range une locution qui se rattache immédiatement au latin *ambo* et *duo*. Ces deux mots se contractent et forment les locutions suivantes:

N'eurent enfant que sul cestui,
Tant l'eurent le plus chier *amdui*. St. Nich. 60, 61. cf. 1179, 1209.
Rou. 762, 3372, 3890.
El duc Guillame vindrent *andui* par estoutie. Rou. 2304. cf. 3110, 5425, 8421, 9662, 12123, 16479. Brut. 2402, 2754, 3890, 4656, 7326, 7764, 7827, 8379, 10301, 12162, 14448 etc.
E hoem sui-jo à *amedui*'. Rou. 15879.
D'ambedui' parz archiers esteient. Rou. 12833. cf. 3851, 8159, 13178.
Ceseuns a Taltre à mort navré
Et *ambedui* se sont finé. Brut. 7278. cf. 14724.
Et furent boin ami *andoi*. Brut. 5269. cf. 5350.
Ce sont li maistre archangle *endui*. C. N. D. 1552.
D'amedous parz li champ guerpirent. Rou. 16159. cf. 2389, 14592, 15529.

Digitized by Google

D'ambedeus parz unt ès escuz
Maint colps de lances receüz. Rou. 9112, 13.
D'ambedeuls parz asez en chaï e morut. Rou. 1375. cf. 2701.
Sis ont d'*ambes deus* pars tornés. Brut. 4923. cf. 7400, 14921.

Une autre locution qui égale tout-à-fait la valeur de *amdui*, se forme du simple mot latin *ambo*. Ex:

Mez li baronz les firent d'*ambes* parz acorder. Rou. 1968. cf. 2886, 6851, 13919. Brut. 854, 5809, 5952, 7411, 9286, 13162, 13493, 13669.
Deus et deus gietent et puis quernes,
Anbes as, et le tierz, et ternes. Brut. 10851, 52.

3. *trois*. Ce nom de nombre s'accorde, quant à la déclinaison, avec celle de deux. *Troi, trei* sont employés comme sujets, *trois, treis* comme régimes. Ex:

Trei clerc aloent a escole. St. Nich. 216. cf. Rou. 15224.
Li *troi* conte ne demorerent. St. Nich. 586. cf. 462, 451. Brut. 3725. 11852, 12184. Rou. 9292.
A *treis* homes l'estuet mener. St. Nich. 1506. cf. Rou. 1889, 2159, 3457, 4512, 5324, 6670, 8981, 9559, 11572, 12707, 15369 etc.
Fist puis prendre les *trois* barons. St. Nich. 455. cf. 476, 497, 510. C. N. D. 581. Brut. 215, 813, 903, 6564, 7380, 9317, 11867, 12616, 13064, 14271 etc.
La virginite de *troiz* anz
Au premerain desoz s'est mise. C. N. D 586, 87. cf. Rou. 2163, 4886.
Treiz chastels fist fere environ. Rou. 9426. cf. 12108, 12708.

4. *quatre*. Nous n'avons qu'à noter les variétés d'orthographe.
catre. 9678. Brut.
qatre. 10645, 47. Brut.
*quatr'*anz. 14358. Rou.

5. *cinq*. On lit *cinc* Brut. 1947. Rou. 2004, 2007, 2049, 2386, 5404, 5887, 6146, 9292, 11546 etc.; *cinq*. Brut. 2540, 4699, 9303, 10854, 12154, 15299 etc.

6. *six*. On rencontre ces variantes: *sis*. Rou. 32, 5263, 6314, 14288, 14802. Brut. 4318, 4325, 7237, 9307, 12184, 12542, 12718, 13205, 13699, 15271 etc.; *sis*. Rou. 9292; *siex*. Rou. 4841, 4852.

7. *sept*. La consonne *p* est pour la plupart omise. Voy. *set* Rou. 635, 14360, 16525 etc. Brut. 11412, 12337, 13463, 14262 etc. C. N. D. 787; *sept* Brut. 4952, 7238 etc.

8. *huit*. Les principales variations de ce nom de nombre sont: *oit* Rou. 635; *uit*. Rou. 5157 (dis uit), 7725; *uict* Rou. 1143; *wit* Rou. 8399, 11547, 14934; *huit* Brut. 5771, 7087 (dix huit), 7238, 12757, 15075, 15147 etc.

9. *neuf*. cf. Brut. 667, 670, 10400 etc.; *noef* Rou. 2759, 7401 (vent e noef), 10513, 15225; *nof* Rou. 11547; *nuef* Brut. 12185.

10. *dix*. cf. Rou. 3833 (dix wit). Brut. 1481, 3634, 5002, 7087 (dix huit), 11230, 11316, 12312, 12510, 12743, 12831 etc.; *dis* Rou. 1413, 3698 (dis wit), 3841, 5157, 11547, 14875, 15225 etc. Brut. 7238, 7449, 11430, 12185, 12523, 12606 etc.

11. *onze*. Brut. 6166, 6210 etc. *onse* 5782. Brut.

12. *douze*. Brut. 11427. *douse* Brut. 651, 923, 24, 25, 27, 1632, 10586, 10844, 10907, 11424 etc.; *duze* Rou. 5273, 8747; *doze* Rou. 42; *doze* Rou. 42, 1109, 1117, 1919, 2680, 4027, 7715. C. N. D. 399, 400, 1021.

13. *quinze*. Brut. 6911 etc.; *quinse* Brut. 1482, 6042, 8292 etc.

20. *vint* (vingt) changeait lorsqu'il était précédé d'un nombre qui le mettait au pluriel. On écrivait alors *vinz, vins, vingz*. Ex;

Quatre vinz ans avoit Sarra,
Puis conçut ele et enfanta. C. N. D. 525, 26.
Set vingz chevaliers out od sei. Rou. 9012.

Digitized by Google

C'est pourquoi on écrivait *par vinz* (vins), *à vinz* (vins). Ex:

Par vinz, par trentaines, *par cenz*
Unt tenuz plusurs parlemenz. Rou. 5983, 84.
A chenz, à milliers et *à vinz*
Fist en Belveisin asembler. Rou. 9928, 29.
A vinz et *à cent'* les ocistrent. Brut. 13527.

Cependant on le trouve quelquefois invariable. Ex:

Quatre vint en i ot si larges (nes). Brut. 4048.
A vingt, à cent, et à milliers
Moerent ès cans et ès sentiers. Brut. 2603.
A vingt, à cent, et à milliers
Chaoient mort en ses sentiers. Brut. 9688, 89.

L'orthographe *vingt* n'est pas bien fréquente. Voy. C. N. D. 207. Brut. 1085, 2961, 3105. *Vint* est employé par préférence dans le Rou. cf. 6039, 7401, 10776, 11254, 11198, 12312. 12317, 16016. — Brut. 1295, 1578, 1693, 5033 (à vint mil), 9780.

Vint et un an demie e plus
Fu poiz Willame reis e dus. Rou. 14115, 16.

37. *trente sel.* Rou. 16525.

40. *qarante.* Brut. 1637, 2353.

48. *huit* ans *et quarante* Brut. 15075.

60. *seisante* Rou. 31, 1143, 2530, 2759, 4841, 4852, 14111, 14358, 14458, 14802 etc.; *sesante* Rou. 5262, 11257, 11262 etc.; *soixante* Brut. 3903, 9668 etc.; *soixante dis* Brut. 7449; *soissante* Brut. 13350; *soisante* Brut. 1577, 1707, 9664, 13476.

100. *cent* changeait aussi, dans le même cas et de la même façon que *vint*. Ex.

Corineis ert fors issus,
Des nés éstoit as bois venus
Od *trois cens* homes por cachier. Brut. 811—13.
Sept cens a pris de ses privés. Brut. 2293. cf. 4318, 4325, 12718, 13349, 15271.
De ses amis, de ses parans
Prist tant que il en tot *trois cans*. Brut. 13063, 64. cf. 13271, 14359.
Noef chenz moignes, tut en covent,
I out jà bien lungement. Rou. 336, 37.
Mil et wit chenz Normanz, k'al main k'al seir, perdirent. Rou. 1693 cf. 1919, 2159, 2225, 2243, 2386, 2759, 4679, 4841, 4852, 7320. 8332, 9928 etc.
Uict cenz e seisante sis anz out trespassez. Rou. 1143.
Thiebaut a *chent* villes, vere plus de *dous chens*,
U il n'a mie aré ne semé *chent* arpens. Rou. 4979, 80.

Mais *cent* se trouve assez souvent invariable. Ex:

El castel ot mult chevaliers,
Set cent, estre tous les archiers. Brut. 316. cf. 903, 2980, 3166, 3232, 4135, 5387, 9316, 10145, 11397, 12599, 12622, 12752, 12875, 13463, 13527, 15299 etc.
Cant et *cinquante mil* armés. Brut. 13817.
Joste Fontenei, une vile,
En out ociz plus de *chent mile*. Rou. 314, 15. cf. 507, 511, 2218. 4511, 4591, 4979, 12315, 12317, 15574 etc.
Dous cent en merra bonement. Rou. 11259. cf. 11199 etc.

1000. *Mille* s'écrivait *mille, mile, mil*, ce dernier principalement dans les nombres d'années ou les dates. Mais cet usage ne s'observait pas exclusivement. Ex:

Mil et cent cinquante cinq ans
Fist maistre Gasse cest romans. Brut. 15299, 300.
Mil ans seisante e sis aveit,
Se li clers unt conté par dreit,

Digitized by Google

Poiz la naissance Jhesu Christ
Quant Willame corone prist. Rou. 14111—14.
Kar bien set *mil* e sis cenz mars
E seisante e sis li livra. Rou. 14801, 2.
Sis *mil* sis cens soisante sis
En une escicle tot de pris,
Mist en un bois, solonc un tertre. Brut. 12718—20. cf. 2280, 3166, 9307, 9392, 9602, 10744, 10751, 11230, 11316, 11397, 11412, 11422, 12286, 12312, 12316, 12337, 12523, 12616, 12875, 13349, 13358, 13476, 13817, 14268, 14783, 15299 etc.
La penitance en faz tant grief
Que a *mil* jor n'iert traite a chief. St. Nich. 1222, 23.
Dix *mille* chevalier fist armer. Brut. 12510.
Diex *mille* chevaliers, ki tost seront montant,
En istront, se li dus les vait bien sarmonant. Rou. 3414, 15. cf. 4757.
Quant il furent ensemle, plus furent de dis *mile*. Rou. 4728. cf. 315, 14281, 14570, 14875, 15569.
En ot perdu plus de deux *mile*
Que gent i ot de mainte vile. Brut. 10190, 91.

On a dit: *treiz vint*, pour *soixante*. M. de Roquefort (Gloss. au mot Treiz) en a donné un exemple. D'autres locutions, tout à fait analogues et bien connues, ont eu cours dans toutes les provinces de la langue d'oil. Elles sont restées en usage jusqu' après le XV^e^ siècle; quelques-unes même jusqu'au XVIII^e^. La langue moderne n'a conservé que ces deux locutions: *quatre-vingt*, *quinze-vingt*. Cf. Fallot. Recherches p. 213. Burguy Gr. T. I. p. 110, 111. Nous allons mentionner ici:

Quinze vins nés et *quatre* furent
Quant del port de Gresse s'esmurent. Brut. 615, 16.
Set vingz chevaliers out od sei. Rou. 9012.
Quatre vint mil armés pramisent. Brut. 11422.

Remarquez les locutions suivantes:

Par quatre foiz cent mil armez. Rou. 12999.
Mains de quarante et *plus de* trente. Brut. 12855.
Mais jo oï dire à mon pere,
Bien m'en sovint, maiz varlet ere,
Ke *set cenz* nés, *quatre meins*, furent. Rou. 11561—66.
Mil ans quatre meins out passez
Puiz ke dex fu en terre nez. Rou. 5927.

Nombres ordinaux.

1. On disait *li primiers*, *la primiere* en Bourgogne et en Picardie; li *primers*, *premers*, *prines* en Normandie. Nos chartes offrent des exemples de cette double orthographe; une troisième forme *premier*, *premiere* est bien autorisée dans le roman de Brut. Ex:

Li *primiers* e li secund' vint,
E poiz li tiers ki plus grant tint. Rou. 13129, 30.
Grant plenté out de chevaliers;
Cil i férirent as *primiers*. Rou. 13617, 18.
Rogier li viel, cil de Belmont,
Assalt Engleis el *primier* front. Rou. 13462, 63.

Li premier, dit pour li *premiers* Rou. 5929, 7001, 7627, 7628, 10045, 12960. est provenu de la négligence des copistes.

Treis files out od li treis filz,
La *primiere* out nun Aeliz. Rou. 6998.

Digitized by Google

En la bataille el *primer* front. **Rou. 13995.**
Qui *premiers* al mustier vendroit,
Ceo iert cil qui dex eslroit. St. Nich. 148, 40.
Ce fu li *premiers* qui par mer
Mut d'Engletere aillors rober. Brut. 1539, 40.
Grant tulmulte, grant cornéis
Ot al *premiers* encontréis. Brut. 2281, 82. cf. 3525, 7121, 11211.
Donc fist faire un autre vessel,
Assez bien fait et assez bel,
Mes pire fu e plus legiers
E meins valut que li *premers*. St. Nich. 824 — 27.
premier. cf. Brut. 3945, 7084. premiere, Brut. 1589, 1709, 12761.
A l'ore ke *primes* sona. Rou. 14350.
Torna s'en, mais *primes* li dist
Que sacrefice à Dieu feist. C. N. D. 395, 96.
Se *primes* ne croiz el fiz Dé
Que vos avez à tort dampné. C. N. D. 1676, 77.
Mais *primes* voloit easnier
Laquel d'eles l'avoit plus chier. Brut. 1719, 20. cf. 4, 349, 1002, 1900, 2107, 2659, 4333, 7756, 7766, 8150, 8165, 8270, 8715 etc.
Al *prime* some vint un fol. Rou. 8840.
Quant Willealme *prismes* naski,
Ke del ventre sa mere issi,
En viez estramier fu muciez. Rou. 8037 — 39.

De *primier*, *premer* on forma *primerains*, *premerains*. Voy:

Trois riches dons d'or lor dona.
Le *premerain* lor at doné
Por relevier de povretié. St. Nich. 101 — 3. cf. 151.
Et au temple servir douront
Le *premerain* enfant c'auront. C. N. D. 217, 18. cf. 587.
Cil Ely trois fius engenra;
Le *primerain* Lud apela. Brut. 3809, 10. cf. 4108, 7943, 12064.
La moitié à la *primeraine*
Et l'autre après à la moiaine. Brut. 1859, 60.
Lor armes ont tutes jus mises
Et les *primeraines* ont prises. Brut. 2313, 14.
Et si com il ot comandé
Lor *primerains* prisons cargièrent. Brut. 12655, 56.
Li secunt' Henri ke jo di
Fu niés al *primerain* Henri. Rou. 16542, 43.
des primerains. Rou. 4577. tuit li *primerain*, Rou. 3919.

2. On écrivait en Bourgogne et Picardie *li seconz*, *le secont*, *la seconde*, en **Normandie** *li secunz*, *le secund*, *la secunde*. Toutes ces orthographes sont employées **dans les** oeuvres de Guace. Ex:

Li *secons* ot non Cleophas. C. N. D. 1161.
E Robert out nun li *secuns*. Rou. 6993.
Après, ce fu un mois passés,
Et li *secons* estés entrés,
Hoël ot mal, si enferma. Brut. 5768 — 70. cf. 11215.
Le *secund* don lor fait trovier
Por celes filles marier. St. Nich. 103, 5. cf. 341.
Al *secont* jor vinrent esrant
A Légice à l'avesprant. Brut. 619, 20.

Digitized by Google

De sa moillier avoit deus fils,
De bon linage, gentils:
L'aisné Bélin, li *second* Brenne. Brut. 2359 — 61.
La *seconde* partie avoient
Li clerc qui au temple servoient. C. N. D. 203, 4.
De Bladu fu Balda nomée,
La *seconde* letre l ostée. Brut. 1671, 2.

Le texte de Rou n'est point libre de fautes d'orthographe; ou y trouve *li secunt* (d) pour li secunz. Par ex:

5317. 5408, 5930, 13129, 13176, 16542, 16545.

3. Nos textes fournissent ces exemples:

E li *tierz* Hors; tuit troi a tort
Estoient la jugié a mort. St. Nich. 462, 63.
Au temple iert au *tierz* an portée. C. N. D. 539. cf. 1162, 1330, 1417, 1493, 1496, 1499, 1775.
Deux jors et jusqu'au *tierz* sofri. Brut. 4794. cf. 10852.
Albanac li *tiers* fu li mendre. Brut. 1321. cf. 5835, 10652, 13204. Rou. 2816, 5323, 6495, 13130, 13999, 16545.
Tu es li *ters* qui Rome auras. Brut. 11216.
La *tierce* foiz lor at doné
En nom de sainte Trinitié. St. Nich. 105. cf. 110.
Si vous donroie por esgart
De ma tere la *tierce* part. Brut. 589, 90.
La *tierce* à lor ves retornoient. C. N. D. 205. cf. 1403, 1499.
La *tierce* seur Mahaut out nun. Rou. 5426. cf. 6674, 7007, 8078, 8738, 13265.
La *terce* part t'en liverrai. Brut. 1740. cf. 1754, 3665, 3668, 7281, 12766.
Puis ont le *tert* frère amené. Brut. 3555.
Deus et deus gietent et puis *quernes*,
Anbes as, et *le tierz*, et *ternes*.
A la foiee gietent *quinnes*,
A la foiee gietent *sinnes*. Brut. 10851 — 54.

4. Li quarz.

Apres, quant *li quarz* mois entra,
A Nazareth Joseph ala. C. N. D. 955, 56.
La *quarte* feiz dist ensement. Rou. 516.
Cador de Cornuaille estoit
Qui la *qarte* espée portoit. Brut. 10654. cf. 12770.
Trois jors dura li feste issi.
Quant vint *al qart*, al mercredi,
Li rois les damisiax fieus. Brut. 10867 — 69. cf. 6942.
le *quart* jor. Brut. 6940. al *quart*. 8375. Rou. 3886, 5710.

5.

Al *quint* jor vint en Engleterre. Brut. 2543.
quinnes. Brut. 10853.

6.

Li ancien por faire honor
Li ont sacré le *siste* jor. Brut. 6947, 48.
N'en avez por vos retint ke *sexiesme* partie. Rou. 3391.

7.

La *seme* compaigne reçurent. Brut. 12784.

Digitized by Google

8. Li quens de Cestre Curfalsin,
Et de Bade li quens Urgain
Orent l'*uime* esciele em baillie. Brut. 12786—88.
Entrant setembre à l'*oisme* di
Morut li reis, del siecle issi. Rou. 14348, 49.
La conception que je di
Est en decembre, à l'*uisme* di;
L'*uisme* jor devers l'entrée,
Doit la feste estre celebrée. C. N. D. 133—36.

9. Bien puet, se lui vient à plaisir,
A *nueme* mois de virge oissir. C. N. D. 1033, 34.
Une riviere l'avirone
Deverz midi e devers *none*. Rou. 8988, 89. cf. 9433; 10040.

10. Rois et contes et dus manda,
Que tot vignent al *disme* jor. Brut. 11361, 62.
A grant dolor li chiés perdirent,
Fors cels ki à *diesme* chaïrent.
Quant Engleiz les orent numbrez,
Asis par renz e poiz diesmez,
La *diesme* en fesceient turner,
E li testes as nof colper.
Por la *diesme* ki fu si grant,
Ke tant i out de remanant,
Refu la *dieme* rediemée,
E la *rediesme* fu gardée. Rou. 9845—54.

12. Une nef en un port trova,
Soi *doxime* dedens entra. Brut. 2607, 8.
Soi *doziesmes* de compaignons
Servi le roi et ses barons. Brut. 2685, 86.
Passa la mer sudéement
A Sohantone par boen vent,
Sei *dozieme* de chevaliers. Rou. 15682—84.
Symons; li *douzieme*, Judas,
Fu mis fors de la compaignie. C. N. D. 1456, 57.

14. D'oitoure al *quatorzieme* di
Fu la bataille ke jo vos di. Rou. 12503, 4.

15. Al *quinsime* jor traist à mort. Brut. 4207.

17. Al *disetisme* jor d'avril
Issi del terien escil. Brut. 15269, 70.

20. Vint ans fu roi, et al *vintisme*
Ala Menbris el bois cachier. Brut. 1518, 19.
Un *vintiesme* de chevaliers
A fet monter sor lor destriers. Rou. 12306, 7.

40. 50. Mes pères est soi *cinqantisme*,
Desormais soit soi *qarantisme*. Brut. 1927, 28.

Digitized by Google

Remarque. On a calqué sur *premerain* la forme *daaruin* (dernier), *derain* etc. Brut. 3413, 14.

Encor ert en bone vigor,
Quant vint à son *daarain* jor. Brut. 4683, 84.
Et qui i ferent primerain,
Qui après, et qui *daarain*. —
Al *derain* le prist Rou, et en buies l'a mis. Rou. 1106.
Monté as de *derreins*
Puis passa touz les *primereins*. Brut. 12220, 21.
Je suis mult curios et el scir et el main,
Ke j'aie vostre amur tresk'al jor *derrain*. Rou. 2092, 93. cf. 8168.

Au lieu de *lui*, on employait *soi* avec les nombres ordinaux. cf. Brut. 1927, 28, 2608, 2685. Rou. 15684 etc.

Nombres multiplicatifs.

La seule forme dont je puisse citer un exemple, est *doble*. Brut. 4411, 12.

Por la lièce et por la gloire
Qu'il ot de la *doble* victoire.

Nombres collectifs.

Les noms de nombre collectifs avaient, au XIII^e^ siècle, la forme que l'on leur donne aujourd'hui. Ex:

Par vinz, par *trentaines*, par cenz
Unt tenuz plusurs parlemenz. Rou. 5983, 4.
Par *trentaines*, par *quarantaines*,
Par *cinquantaines*, par *soisantaines*,
Par *centaines*, par légions
Devisèrent lour compaignons.
Par légions et par *milliers*
Departirent lor chevaliers. Brut. 12926—31.
Ces qui ainz lor homes chaçoient,
Et à *milliers* les cavantoient
Firent sanprès les dos torner. Brut. 13179—81.
A chenz, à *milliers* et à vins
Fist en Belveisin asembler. Rou. 9925, 29 etc.

Nombres fractionnaires.

Le seul nombre fractionnaire qui ait eu, au XIII^e^ siècle, une forme propre, est: *mi, mie; demi, demie.*

Te somont li senés et mande
Et par poesté te commande,
Que tu soies à *mi-aost*,
A Rome, que que il te cost. Brut. 10967—70.
Mais or a, ce nous est avis,
Li *demis* mors vainqus les vis. Brut. 9169—70.
An ét *demie* avon erré
A mal, à soi, à fort oré. Brut. 3337, 38.
Vint et un an *demie* e plus
Fu poiz Willame reis e dus. Rou. 14115, 16.
A *mie* nuit par mer coroient. Brut. 11524. cf. Rou. 9831.

. ***Dr. Kloppe.***

Corrections.

P. 1, ligne 4: l'adjectiv, lisez *l'adjectif.* P. 1, ligne 5: L'adjectiv, lisez *l'adjectif.* P. 1, ligne 15: qui, lisez *Qui.* P. 6, ligne 22: precuis, lisez *precius.* P. 6, ligne 33: s'accordeut, lisez *s'accordent.* P. 7, ligne 24: feminins, lisez *féminins.* P. 8, ligne 25: Burt, lisez *Brut.* P. 12, ligne 14: u'unt, lisez *n'unt.* P. 16, ligne 2: Quaut, lisez *Quant.*

Digitized by Google

Nachrichten

über

das Pädagogium des Klosters U. L. Fr. zu Magdeburg.

Aus dem Schuljahre von Ostern 1853. bis Ostern 1854.

I.

Verordnungen und Eröffnungen der Königlichen vorgesetzten Behörden; Lehrverfassung.

I. Verordnungen.

A. Allgemeine.

a) In Bezug auf Schulverfassung, sowie auf innere und äußere Verhältnisse der Gymnasien.

1. Verfügung des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 4. Mai 1853 Nr. 1489 ordnet die Einsendung eines Exemplars der Programme mehr, für das evangelische Gymnasium zu Burgsteinfurt an; — die vom 4. August eine Erhöhung von 3 Exemplaren für die Provinz Schlesien, so daß von da an überhaupt an das Königl. Provinzial-Schulcollegium hier 189 Exemplare einzusenden sind.

2. Verfügung des Herrn Ministers von Raumer Excell. theilt die Bestimmung des Herrn Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten mit, — daß junge Männer, welche als Post-Aspiranten in den Postdienst eintreten wollen, nach dem Reglement vom 20. August 1849 (Post-Amtsblatt 1849 S. 289) aus der ersten Classe eines inländischen Gymnasiums, oder aus einer der nach dem Reglement vom 8. März 1832 (von Kamptz Annalen Bd. 16 S. 103) zu Entlassungs-Prüfungen berechtigten höheren Bürger- und Real-Schulen, mit dem Zeugnisse vollständiger Reife entlassen sein müssen und daß die Aufnahme in den Postdienst als Post-Aspirant durch denselben Grad schulwissenschaftlicher Bildung bedingt ist, welcher bei der Wahl jedes anderen Berufes verlangt wird, für den die Beibringung eines Abiturienten-Zeugnisses der Reife vorgeschrieben ist, also nach den Bestimmungen des Prüfungs-Reglements für Gymnasien §. 28 Littr. A und B (nicht Littr. C).

3. Verfügung des Herrn Oberpräsidenten von Witzleben vom 6. Mai 1853 Nr. 1617, daß die bei einem Gymnasium vorkommenden ungewöhnlichen Ereignisse und Vorfälle sofort dem Herrn Unterrichts-Minister anzuzeigen sind, der Bericht darüber aber unter Couvert an den Herrn Oberpräsidenten zur Weiterbeförderung einzusenden ist.

4. Verfügung des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 2. Juni 1853 Nr. 1712 untersagt, dem Franzosen Appert, früher als General-Inspector der französischen Gefängnisse von der Gesandtschaft bezeichnet, irgend Zutritt zur Anstalt zu gestatten.

5. Circular vom 15. Juni 1853 theilt ein Schreiben des Präsidenten des Curatoriums der Allgemeinen Landesstiftung zur Unterstützung der vaterländischen Veteranen und inva-

Digitized by Google

liden Krieger als Nationaldank, — vom 26. Mai mit, in Betreff des wieder abgedruckten Gedenkbuches zur Feier der Enthüllung des Denkmals Friedrichs des Großen zu Berlin am 31. Mai 1851, welches an Schulen zu ermäßigtem Preise abgelassen werden könne.

6. Durch Circular vom 17. August 1853 Nr. 2549 S. wird die hohe Ministerial-Verfügung vom 10. August 1853 an sämmtliche Königl. wissenschaftliche Prüfungs-Commissionen mitgetheilt, welche Folgendes bestimmt:

A. Zur Erlangung des Zeugnisses der unbedingten facultas docendi haben auch die Candidaten der Theologie den allgemein vorgeschriebenen Bedingungen zu genügen. B. Dagegen wird ihnen das Zeugniß der bedingten facultas ertheilt, wenn sie: 1. erstlich in einer Probelection und in der mündlichen Prüfung, welche auf didaktische Befähigung und auf die eigenthümlichen Erfordernisse des höheren Schulunterrichts zu beschränken ist, — in der ersten Classe eines Gymnasiums den Religionsunterricht zu geben und die Hebräische Sprache zu lehren im Stande sind, und wenn dieselben außerdem 2. zweitens entweder a) im Lateinischen, Griechischen und Deutschen die Lehrbefähigung für Obertertia eines Gymnasiums bewähren; oder b) in der Mathematik und in den Naturwissenschaften für jene Classe; oder c) wenn sie noch zu einem der folgenden Lehrzweige auch die Unterrichts-Befähigung für die Prima eines Gymnasiums zeigen: α) entweder im Lateinischen, oder β) im Griechischen, oder γ) im Deutschen, oder δ) in der Mathematik, oder ε) in den Naturwissenschaften, oder ζ) in der Geographie und Geschichte. In allen unter 2, a und b und α bis ζ bezeichneten Fällen ist für die übrigen Disciplinen dasjenige Kenntnißmaß nachzuweisen, welches zur allgemeinen Bildung unentbehrlich ist. Die Anfertigung schriftlicher Prüfungsarbeiten ist nicht zu erfordern. Jedem Candidaten steht es übrigens frei, durch die gedachte Prüfung, oder später durch eine Prüfung pro loco, sich eine ausgedehntere Unterrichts-Befähigung, namentlich die facultas für die oberen Classen in mehreren Unterrichts-Gegenständen, zu erwerben.

7. Circular-Verfügung vom 24. October 1853 Nr. 3164 übersendet, unter mehreren Bestimmungen, neue, um mehrere Fächer vermehrte, Listen zu den halbjährlich einzureichenden Uebersichten der Schülerzahl nach den einzelnen Classen mit ihren Lehrern, Abgang, Zugang u. s. w. Dazu vom 27. März 1854 Nr. 804 eine ergänzende Verfügung, welche noch zwei Zusätze anordnet.

8. Ministerial-Verfügung vom 1. Februar 1854, mitgetheilt durch Circular des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 8. Februar Nr. 430, untersagt die etwaige Theilnahme an der sogenannten deutschen Lehrerversammlung, nachdem sich in Besprechung pädagogischer Fragen und in der Auffassung des Lehrerberufes eine verderbliche Richtung kund gegeben habe . . . Zuwiderhandlungen würden im Wege des Disciplinar-Verfahrens streng zu rügen sein. (Von unserer Anstalt hat niemals ein Lehrer an jener Versammlung Theil genommen.)

9. Verfügung des Herrn Ministers von Raumer Excell. vom 10. Februar 1854, mitgetheilt durch Circular des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 17. Februar, giebt die durch das Königl. Staats-Ministerium beschlossene Weisung, daß zwar dann, sobald ein mit Gnadengehalt entlassener Militair-Invalide eine bestimmte und regelmäßige anderweite Anstellung erhalte, die Zahlung des Gnadengehaltes sofort aufhöre, daß jedoch der Angestellte nicht verpflichtet sei, das bereits pränumerando (auf einen Monat) empfangene Gnadengehalt, bezüglich die Pension, zurückzuzahlen.

b) Empfohlene Werke und Kunstsachen.

10. Die gymnastischen Frei-Uebungen nach dem System P. H. Ling's, reglementarisch dargestellt von Rothstein, bei E. H. Schröder in Berlin. Circular vom 24. März 1853 Nr. 859.

11. Des Malers und Lithographen C. F. G. Loeillot de Mars in Berlin sieben lebensgroße lithographirte Brustbilder der Regenten Preußens, von dem großen Kurfürsten

Digitized by Google

Friedrich Wilhelm bis zu des jetzt regierenden Königs Majestät. Zu diesen wird als achtes Blatt das Brustbild ihrer Majestät der Königin hinzukommen.

12. Verzeichniß der im Königl. Museum zu Berlin käuflichen Gyps-Abgüsse. Dritte Auflage. Durch Zuschrift vom 7. Juni 1853 Nr. 1842.

13. Logarithmorum nova tabula Berolinensis, von Dr. Bremiker, in der Nicolaischen Buchhandlung zu Berlin. Ministerial-Verfügung vom 17. Februar 1854; Verfügung des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 24. Februar Nr. 595.

14. Ein Exemplar der Gesetz-Sammlung zum Gebrauche des Directors und des Lehrercollegiums zu halten, wird die Anweisung ertheilt unter dem 3. März 1854, Nr. 197 S.

B. Besondere an das Kloster U. L. Fr. ergangene Verfügungen.

1. Ministerial-Rescript vom 3. März 1853 Nr. 4117, durch Verfügung des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 11. März 1853 Nr. 747 mitgetheilt, genehmigt Unterstützungen an die Lehrer des Klosters aus dem Dispositionsfonds desselben im Betrage von 1120 Thlrn.

2. Vergleiche Programm 1852 S. 15 Nr. 10. Rescript des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 21. März 1853. Nr. 539. theilt die Urtheile der Königl. Prüfungs-Commission zu Halle über die Arbeiten und Verhandlungen der Abgangsprüfung zu Michaelis 1852 mit. Namentlich beziehen sie sich mit Anerkennung auf die deutschen Aufsätze, auf die Leistungen in den alten Sprachen, in den Religions-Kenntnissen, in der Mathematik. — Aehnlich die im Rescripte vom 30. August 1853 Nr. 2592 mitgetheilten Urtheile über die deutschen Arbeiten der 9 Abiturienten von Ostern 1853, über die Leistungen in den alten Sprachen, im Hebräischen, in der Mathematik. — Zuletzt war eine allgemeine Bemerkung beigefügt, »daß in den meisten Gymnasien der Provinz Sachsen die Prüfung in den Religions-Kenntnissen sich auch auf die Entwickelung der dogmatischen Begriffe erstrecke, — neben der Erklärung im N. Testament, — und dies sei wünschenswerth«. — (Es ist auch immer im Kloster geschehen.) — Ebenso anerkennend sind, nach dem Rescript vom 20. Februar 1854 Nr. 515, die Urtheile über die Leistungen der Anstalt bei der Abgangs-Prüfung zu Michaelis 1853 in Bezug auf die deutschen Aufsätze, und auf die Ergebnisse in den beiden altclassischen Sprachen und in der Mathematik.

»In den alten Sprachen, — heißt es, — haben die Abiturienten durch tüchtiges Wissen und correcte Darstellung wohl befriedigt. Sie geben dieser blühenden Lehranstalt, welche seit Jahren sich auszeichnet, ein rühmliches Zeugniß.«

3. Reskript des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 25. April 1853 Nr. 1393 genehmigt den Lehrstundenplan auf das ganze Schuljahr bis Ostern 1854, sowie zugleich die Einrichtung, nach welcher der Lehrer Dr. Kloppe einen Theil der Correctur der Lateinischen Aufsätze in der Prima zu besorgen habe. Desgleichen wurden die im Lehrstundenplan, für das Winterhalbjahr 1853/4 wegen des Eintritts zweier neuer Hilfslehrer, nachdem College Bech und College Händler an andere Anstalten übergegangen waren, nöthigen vorgenommenen Aenderungen unter dem 3. October 1853 Nr. 2969 genehmigt.

4. Reskript vom 6. Mai 1853, daß das Königliche Cultus-Ministerium die Uebertragung des Turnunterrichts bei dem Pädagogium zum Kloster U. L. Fr. an den Hilfslehrer Kalkow gegen eine jährliche Remuneration von 100 Thlrn. genehmigt habe, so daß auch für das laufende Jahr dieser Betrag ihm gewährt werde.

Verfügung vom 13. Mai 1853 Nr. 1564 enthält abschriftlich die Anweisung an die Administration des Klosters, vom 1. April 1853 ab dem Hilfslehrer Kalkow das Gehalt von jährlich 350 Thlrn. zu zahlen. Vergleiche voriges Programm S. 4. Nr. 14.

Digitized by Google

5. Verfügung vom 18. Mai 1853 Nr. 1614 ermächtigt den Director Müller, den Hilfslehrer Händler, auf dessen Gesuch vom 15. Mai, zu Ende des Sommerhalbjahres aus seinem bisherigen Dienstverhältnisse zu entlassen.

6. Verfügung vom 25. August 1853 Nr. 2372 enthält an den Director, auf dessen Bericht vom 25. Juli, die Benachrichtigung, daß das Königl. Provinzial-Schulcollegium zu der Stelle des dritten Alumnats-Inspectors und zehnten ordentlichen Lehrers am Kloster den Dr. Leitzmann, sowie zu der Stelle des vierten Alumnats-Inspectors und eilften ordentlichen Lehrers den Hilfslehrer Danneil Höheres Orts vorgeschlagen habe. Dagegen sei der Dr. Bech für die sechste ordentliche Lehrerstelle am Gymnasium in Zeitz in Vorschlag gebracht. Zu der Besetzung der durch das Ausscheiden des Dr. Leitzmann und des Hilfslehrers Danneil sich erledigenden zwei Stellen wissenschaftlicher Hilfslehrer werden Vorschläge zweier Candidaten, von dem Director einzureichen, verlangt. — Unter dem 15. September 1853 Nr. 2784 Mittheilung, daß durch Rescript des Cultus-Ministeriums vom 9. September 1853 Dr. Bech zum sechsten Gymnasial-Lehrer in Zeitz ernannt sei. — Rescript vom 14. September 1853 Nr. 2804 giebt die Benachrichtigung, daß von den beiden etatmäßigen Hilfslehrerstellen die eine dem Schulamts-Candidaten Dr. Ackermann aus Lodersleben bei Querfurt und die andere dem Adjuncten zu Halle Dr. Arndt verliehen worden sei.

7. Vorläufige Ordre des Commandos des II. Bataillons vom 26. Landwehr-Regiment, unter dem 20. Mai 1853 an Dr. Götze, daß er zu der großen Herbstübung nachträglich designirt sei. — Die Vorstellung, daß derselbe im Jahre vorher 6 Wochen lang Vorübungen im 26. Infanterie Regiment und Landwehrübungen gehabt habe, und die Darlegung anderer dringlicher Gründe unter dem 24. Mai 1853 veranlaßte in Berücksichtigung der Wohlfahrt der Anstalt ein Unabkömmlichkeits-Zeugniß des Königl. Provinzial-Schulcollegiums, wodurch die Dispensation erfolgte.

Dagegen erfolgte unter dem 6. Februar 1854 Nr. 314 und unter den 13. desselben Monats Nr. 397 von Seiten des Königl. Brigade-Commandeurs und Generalmajors von Götze die Anfrage an das Königl. Provinzial-Schulcollegium, ob der Lieutenant Dr. Götze für den Fall einer Mobilmachung der Landwehr und für sechswöchentliche Uebung beim Königl. 26. Infanterie Regiment abkömmlich sei, — worauf nach dem Ersuchen des Königl. Provinzial-Schulcollegiums, zu Folge der Bitten des Directors, die Uebungszeit auf 4 Wochen eingeschränkt wurde, indem mehrfache Lehrkräfte dem Kloster gerade fehlen.

8. Rescript vom 8. Juni 1853, auf Bericht des Directors vom 15. April, giebt einen beiliegenden Bescheid an Professor Schwalbe über die Beziehung einer geräumigeren Wohnung in dem Klosterhause Nr. 3. der Regierungsstraße, sowie daß die bisherige Wohnung desselben vom 1. Juli 1853 einem anderen Klosterlehrer werde überwiesen werden.

9. Verfügung vom 9. Juli 1853 Nr. 2160, nach einem beigegebenen Formulare eine Nachweisung über die bei dem Kloster U. L. Fr. angestellten und in Magdeburg wohnenden Lehrer und Beamteten und über deren Dienst-Einkommen, zur Feststellung einer Communal-Einkommensteuer, binnen 8 Tagen einzureichen. — Ein Rescript vom 16. November 1853 fordert die Klosterlehrer auf, dem Vorsitzenden der Einschätzungs-Commission für die Einkommensteuer an den Staat, Herrn Bürgermeister Behrens, über ihre Vermögensverhältnisse besondere Mittheilung zu machen.

10. Rescript vom 9. Juli 1853 betrifft die Remuneration von 50 Thlrn. an Dr. Kloppe für die zum Programme jenes Jahres gearbeitete Abhandlung.

11. Auf die besonderen Anträge des Directors, die Gehalte der Lehrer des Klosters zu erhöhen, namentlich vom 3. November 1852 und auf andere wegen des Aufrückens der hinter Dr. Wehrmann, welcher die Direction des Gymnasiums zu Zeitz erhalten hatte, folgenden Lehrer, erschien ein Rescript des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 12. Juli 1853, in welchem die Genehmigungen des Herrn Ministers von Raumer Excell. mitgetheilt werden. I. Das Aufrücken des Lehrers Michaelis in die vierte ordentliche Lehrerstelle, des Dr. Kloppe in die fünfte, des Dr. Eifelen in die

Digitized by Google

sechste, des Dr. Schmidt in die siebente, des Dr. Götze in die achte und in die erste Stelle der Alumnen-Inspection, des Dr. Krause in die neunte Lehrerstelle und zugleich in die zweite Stelle der Alumnen-Inspection. — Wegen Besetzung der zehnten und eilften Lehrerstelle, zugleich der dritten und vierten Inspectionsstelle, würden erst weitere Anträge erwartet. S. oben B. Nr. 6. — Einstweilen sollten College Händler und Dr. Bech vom 1. August ab zur Aufsicht in dem Alumnate wohnen, — und deßhalb dann Dr. Kloppe, Dr. Eifelen und Dr. Schmidt von der Stuben-Inspection auf dem Alumnate entbunden sein und das Alumnatshaus verlassen. — (Da Händler zu Michaelis 1853 schon ausschied, so zog an seiner Stelle, nächst dem Dr. Bech, der Dr. Leitzmann auf das Alumnat.) II. Die Verbesserung der Gehalte der Lehrer, genehmigt durch Allerhöchste Ordre Sr. Majestät des Königs vom 18. Juni 1853, betraf die Lehrerstellen, welche unmittelbar auf die Directorstelle folgen, und zwar 1—10 mit einem Gesammtbetrage von 1945 Thalern, wenn auch auf die 8., 9. und 10. Stelle nur ein sehr geringer Theil von noch nicht 100 Thalern gekommen ist. (Dazu trat noch durch Rescript vom 7. März 1854 Nr. 709 eine persönliche Zulage für den Director Müller.) Eine Lehrerstelle auf dem Alumnat, eine außerhalb desselben und drei Hilfslehrerstellen sind bei der Gehaltsverbesserung nicht betheiligt worden. III. Durch die erwähnte Allerhöchste Ordre vom 18. Juni 1853 wurde auch eine Vermehrung der Alumnen-Beneficien genehmigt, so daß die von nun an 120 Thaler jährlich betragende Zahlung vollständig an 20 Alumnen erlassen werden kann, ganze Freistellen; an 15 Alumnen je jährlich 90 Thaler, Freistellen zu drei Viertheilen Erlaß; an 15 Alumnen je jährlich 60 Thaler Erlaß, halbe Freistellen. Die allgemeinen Bedingungen sind aber für die Verleihung solcher Beneficien Würdigkeit durch gute Anlagen, tüchtigen Fleiß sowie gute Aufführung und Bedürftigkeit. Außerdem ist festgesetzt, daß kein Schüler, der nicht wenigstens in die Quarta aufgenommen worden ist, als Alumnus irgend ein Beneficium (auch nicht eine halbe Freistelle) erhalten darf, daß eine ganze Freistelle (in welche aber der bedürftige und würdige Schüler aufrücken kann) in der Regel nur einem Secundaner und Primaner, bloß ausnahmsweise einem Obertertianer verliehen wird. (Sind alle diese aufgezählten Beneficien verliehen, so betragen sie jährlich 4650 Thlr., wozu noch zu rechnen ist, was auch denen, welche die vollen 120 Thlr. zahlen, — zumal darin schon das Schulgeld mit enthalten ist, — durch Zuschuß zum Essen, durch die Ausrichtung zweier Alumnenfeste, durch das Halten der Stuben- und Kammergeräthschaften, sowie durch Heizung, Bedienung und durch die Beaufsichtigung von Lehrern noch besonders gewährt wird, wovon die Bestreitung jährlich einen großen Kostenaufwand erfordert.)

12. Dagegen sind, aus Veranlassung dieser Erhöhung der Alumnen-Beneficien, die den bedürftigen und würdigen Klosterschülern, namentlich Stadtschülern, durch Hohes Ministerial-Rescript vom 20. Februar 1847 für jedes Jahr bestimmten Kloster-Bergeschen Schulstipendiengelder von 450 Thlr. auf 200 Thlr. vermindert worden, durch Abzweigung von 250 Thlr. zu Gunsten anderer Gymnasien der Provinz. Diese Anordnung des Herrn Ministers von Raumer Excell. machte das Königl. Provinzial-Schulcollegium unter dem 26. August 1853 Nr. 2125 dem Director bekannt, und hat unter dem 17. November Nr. 3432 sie wieder bemerklich gemacht, auch an die Administration des Klosters unter dem 30. December 1853 Nr. 3852 eine ausdrückliche Ordre deßhalb für das Rechnungswesen erlassen. Es können daher, so lange dieser Abzug besteht, bloß an zwei Schüler im Sommerhalbjahre und an zwei Schüler im Winterhalbjahre je 50 Thlr. solcher Schulstipendien verliehen werden.

13. Rescript des Königl. Oberpräsidenten Herrn von Witzleben vom 26. September 1853 Nr. 3316. — daß des Königs Majestät bei Allerhöchst Ihrer Anwesenheit in der Provinz Sachsen durch Kabinets-Ordre vom 17. September dem Director D. Müller den rothen Adlerorden 4. Classe zu verleihen geruhet haben.

Digitized by Google

14. Schreiben des hiesigen Magistrats, auf die Reclamation des Directors Müller im Namen des Lehrercollegiums, vom 27. September, daß, nach einer Declaration der Königl. Regierung, die Gymnasiallehrer nur mit ½ Procent ihres Gehaltes zur städtischen Steuer herangezogen werden können, — anstatt des bis dahin erhobenen 1 Procents.

Rescript vom 26. November 1853 Nr. 3538 weiset, — auf Grund der Allerhöchsten Kabinets-Ordre vom 19. Juli 1853 und des Erlasses von Seiten des Herrn Ministers für Handel, Gewerbe und öffentlichen Arbeiten von der Heydt und des Herrn Finanzministers von Bodelschwingh an sämmtliche Königl. Regierungen, sowie in Folge der Verfügung des Herrn Ministers von Raumer vom 15. November 1853 Nr. 1608 U, — die Administration des Klosters dahin an, — daß der Anstrich von Fenstern und Thüren, welche unmittelbar von der Luft berührt werden, und zwar an der äußeren und inneren Seite, — auch der Doppelfenster, in Dienstwohnungen nicht mehr von dem Nutznießer, wie bisher, sondern wie in Königl. Dienstwohnungen vom Fiscus, so in den Dienstwohnungen beim Kloster U. L. Fr. von der Schulcasse zu besorgen und zu bestreiten sei.

Verfügung vom 17. December überweist einen Befehl des Herrn Ministers von Raumer Excell. vom 10. December 1853 Nr. 26,035 über die Grundsätze, nach welchen in dem Kloster bei Befreiung vom Schulgelde verfahren werde, zu berichten, sowie über die Zahl der befreiten Schüler, den Geldbetrag u. s. w. Zu dem erstatteten Berichte, welcher die 3 letzten Jahre zur durchschnittlichen Berechnung festhielt, ward später noch eine mehr ins Einzelne gehende Nachweisung über die einzelnen Quartale des Jahres 1853 gefordert. — Viele andere Verfügungen in Bau-, Alumnats- und andern Angelegenheiten nebst den Berichten, können hier nicht aufgeführt werden.

II. Der Convent des Klosters und das Lehrercollegium.

(Vergl. Programm von Ostern 1853 S. 6 bis S. 14.)

Auch das verflossene Schuljahr brachte dem Kloster wieder einen mehrfachen Lehrerwechsel. Von den zwei Lehrern, welche durch die völlige Theilung der Tertia in zwei Abtheilungen nöthig wurden, ward Dr. Leitzmann am 7. März 1853 eingewiesen, wie im vorigen Programm S. 9 ff. berichtet worden ist; der bis dahin städtische Lehrer Kalkow aber konnte erst am 14. April, Montags Vormittags 10 Uhr, öffentlich in sein Amt eingeführt werden. Da durch den Fortgang des Dr. Wehrmann nach Zeitz (s. voriges Programm S. 5 Nr. 23 und über dessen Abschied S. 9 f. besonders S. 12 — 14) außerdem eine Lehrerstelle sich erledigt hatte, und aus dem Gehalte dieser Stelle wenigstens einstweilen ein Hilfslehrer besoldet werden konnte, dessen die Anstalt um so mehr bedurfte, als die Lehrer derselben, — mit Beihilfe des Candidaten Dr. Leitzmann, — die Theilung der Tertia während des ganzen Winterhalbjahres 1853/54 ohne die nöthigen zwei Lehrer durchgeführt hatten; so wurde, auf Antrag des Directors vom 12. März (s. voriges Programm S. 5 u 6 Nr. 24) dem Candidaten des höheren Schulamts Friedrich Danneil, welcher drei Jahre lang am Gymnasium zu Salzwedel Lehrer der Vorbereitungs-Classe mit großem Nutzen gewesen war, von dem Königl. Ministerium das Probejahr erlassen und ihm eine Hilfslehrerstelle einstweilen mit jährlich 300 Thlrn. Remuneration übertragen, deren Zahlung, schon vom 1. April an gerechnet, angewiesen wurde. Dieß nach dem Rescript des Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 29. April 1853 Nr. 1380. Die an demselben Tage ausgefertigte Bestallung, welche dem Director am 6. Mai zuging, wurde dem Collegen Danneil eingehändigt und seine Einweisung am 20. Mai, Freitags Vormittags 10 Uhr, ausgeführt, auch seine Vereidigung am 21. Mai Nachmittags 3 Uhr in Gegenwart zweier Amtsgenossen vollzogen.

Wie oben I, B Nr. 6 S. 4 bemerkt ist, war durch Rescript vom 18. Mai 1853 Nr. 1614 dem Collegen Hilfslehrer Händler zum Schlusse des Sommerhalbjahres die Entlassung für die

Digitized by Google

Stelle eines Oberlehrers an der Realschule zu Frauſtadt im voraus ertheilt worden, und er ſchied daher gegen Michaelis 1853 aus, nachdem er erſt ſeit dem 8. October 1851, alſo nur zwei Jahre lang, der Anſtalt angehört hatte. (S. Programm von 1852 S. 5 Nr. 7 und S. 12 ff.) Mit ihm ſchied ebenfalls der Hilfslehrer Dr. Bech aus, welcher ſeit dem 18. April 1852 am Kloſter thätig war und nach anderthalbjähriger Amtsführung an demſelben die ſechste ordentliche Lehrerſtelle am Gymnaſium zu Zeitz erhielt. S. oben Nr. 6 S. 4. Die öffentliche Abſchiedsfeier des Collegen Händler und des Collegen Dr. Bech fand im Kloſter am frühen Morgen des 17. Septembers 1853 ſtatt. Es mußten demnach wieder zwei neue Hilfslehrer berufen werden und eintreten.

Das Aufrücken der Lehrer war nach S. 4 u. 5 Nr. 11 oben durch das Reſcript vom 12. Juli 1853 noch nicht völlig durchgeführt, weil der Abgang des Collegen Händler bevorſtand und die Verſetzung des Dr. Bech nach Zeitz von dem Königl. Provinzial-Schulcollegium beantragt wurde, laut Reſcripts Hochdeſſelben vom 11. October Nr. 3048. Darauf waren durch Miniſterial-Reſcript vom 10. September 1853 der Hilfslehrer Dr. Leitzmann in die zehnte ordentliche Lehrer- und zugleich in die dritte Alumnen-Inſpector-Stelle aufgerückt, und der Hilfslehrer Danneil in die eilfte ordentliche Lehrer- und vierte Alumnen-Inſpector-Stelle. Die dadurch erledigte zweite und dritte Hilfslehrer-Stelle hatte nach Reſcript vom 14. September 1853 (ſ. S. 4 oben Nr. 6) Candidat Dr. Ackermann und Adjunct Dr. Arndt erhalten und deren Beſtallungen erfolgten hierauf ausgefertigt, und die Anweiſung, den Dr. Ackermann zu vereidigen durch das erwähnte Reſcript vom 11. October 1853. Dr. Arndt war ſchon in Halle bei ſeiner Anſtellung als Adjunct an der Lateiniſchen Hauptſchule vereidigt worden. Die Vereidigung des Dr. Ackermann erfolgte am 11. November 1853 Nachmittags 4 Uhr. Die öffentliche Einführung der beiden neuen Hilfslehrer war, in Folge des erwähnten Reſcripts vom 14. September 1853, ſchon am 6. October Vormittags 8 Uhr geſchehen.

A. Einführung des Hilfslehrers Kalkow am 14. April 1853, Donnerstags Vormittags 10 Uhr, vor verſammelten Lehrern und Schülern.

Aus dem Liede, Mir nach! ſpricht Chriſtus unſer Held, Nr. 104 des Anhanges wurden die beiden erſten Strophen geſungen. Darauf ſprach der Director folgende Gedanken aus. — Dieß herrliche Lied fordert uns alle zur Nachfolge des Herrn auf, vornehmlich: 1. in Entſagung von Selbſtſucht, von Weltſinn, in der Kreuztragung und im Wandel zum Himmel, 2. im lichthellen Tugendleben, 3. in Demuth und Gottergebenheit, 4., 5., 6., in Herzensreinigkeit, mit Zuverſicht auf Jeſus Chriſtus, den Fels und Hort, mit Einſetzung des leiblichen Lebens für den Gewinn des ewigen himmliſchen Lebens.

Dieſelbe Mahnung klang aus dem Evangelium des vorigen Sonntags vom guten Hirten beſonders uns Lehrern in das Herz; ebenſo aus dem kräftigen Epiſtelwort des Apoſtels Petrus 1, 2, 21 — 25, daß Chriſtus uns ein Vorbild gelaſſen hat für das Leiden und Dulden um Wohlthat. — Dem Apoſtel Petrus iſt da das Herz voll von dem Feuereifer, welchen der Herr nach ſeiner Auferſtehung in ihm am See Genezareth entzündet hatte durch die Frage: »Haſt du mich lieb?« und durch den Auftrag: »Weide meine Lämmer!« — Jeder chriſtliche Lehrer fühlt es an ſeinem Herzen, daß auch ihm dieſer Auftrag von dem Herrn ausgeſprochen iſt für die Führung und Leitung der zarten und ihrem Heilande heranwachſenden Jugend. Auch Sie, unſer theurer bisheriger Mitheliſer*, und nunmehriger Amtsgenoſſe, Auguſt Kalkow, tragen zuverläſſig dieſen Auftrag in Ihrer Bruſt und er bewegt in dem jetzigen Augenblicke Ihre Seele, zumal da das liebliche Bild des Ausdrucks Lämmer für Sie beſondere Bedeutung hat, indem Sie es zunächſt mit den jüngeren unſerer Zöglinge zu thun haben ſollen. — Billig hält daher die Wichtigkeit des Auftrages unſers Herrn: Weide meine Lämmer! jetzt noch eine kleine Weile unſere Betrachtung und Erwägung feſt, und zwar 1. in Bezug auf ſeinen

*) Gab ſchon ſeit einigen Jahren einige Stunden Unterricht im Kloſter zur Aushülfe.

Digitized by Google

bildlich ausgedrückten Sinn, 2. in Bezug auf die Forderung, welche in ihm der Herr ausspricht.

1. a) Der Ausdruck Lämmer ist dem Morgenländer, bei so großer Vorliebe für Heerdenbesitz, eine liebe Bezeichnung menschlicher Pfleglinge: deutet jugendlich fröhliche Munterkeit, heitere Unschuld und Anspruchslosigkeit an, zugleich Pflegebedürftigkeit, gefährliche Unerfahrenheit, ohne treuen Hirten. b) Meine Lämmer, sagt der Herr, denn sie sind sein eigen, durch seine Entäußerung bis zum Leben in Knechtsgestalt, durch sein bitteres Leiden und Sterben theuer erworben. Mit innigster Liebe nennt er sie sein und will sie mit Liebe gepflegt wissen. c) Das Wort weiden, zu dem sich auch oft das andere hüten gesellt, bezeichnet die kundige und wachsame Führung zu selbstthätiger, befriedigender, labender Sättigung an frischer Nahrung und Tränkung bei ordnungsmäßigem Zuge, zu gehöriger abwechselnder Ruhe. Das Wort bezeichnet zugleich Bewahrung vor übermäßiger Hitze, vor Schlagregen und Sturm, und vor anderen schädlichen Witterungseinflüssen; — bezeichnet rechtzeitige Bergung im Gehege und Schirmung unter sicherem Obdach. Bei menschlichen zarten Pfleglingen gilt es, neben der Fürsorge für den leicht verletzbaren Körper, der Befriedigung der Herzens- und Geistes-Bedürfnisse in den grünen Auen vornehmlich des Lebenswortes und in dem erquickenden Wasser, das in das ewige Leben quillt, und dann in Allem, was an löblichen Kenntnissen für das zarte Alter paßt, bei eigener Selbstthätigkeit der Jugend; es gilt der geistlichen und sittlichen Bewahrung und Behütung. 2. Darin aber liegt die Forderung, welche der Herr in seinem Auftrage ausspricht. a) Wie der morgenländische Hirt die frischen Grassegenden kennen muß, — so muß der Lehrer die Nahrung des Lehrstoffes genau kennen, besonders die Stellen des Wortes Gottes, welche das zarte und jugendliche Herz zu fassen und lieb zu gewinnen fähig ist, er muß das rechte Maß des Lehrstoffes für seine kleine Heerde innehalten; noch mehr, — er muß die Frische des Lehrstoffes durch immer neues Durchdenken und Erwägen selbst mitbringen; dem scheinbaren Einerlei muß er Abwechselung zu geben wissen, in leichter, lebendiger Vortrags- und Einübungsweise. Dieses Einschulen der Jugend für jede Classe, besonders der Neuaufgenommenen, erfordert großen Kraftaufwand, mühselige Anstrengung in Treue und Freudigkeit, bei der oft großen Verschiedenheit der Vorbildung, zu welcher bisweilen eine gewisse Verkommenheit und Abgestumpftheit durch Weltgenuß kommt, bei Vielen aber eine leichte Ermüdung oder Langsamkeit, Unbeholfenheit, selbst im Gebrauche der Sprachwerkzeuge, Schüchternheit, Zurückhaltung, — vornehmlich bei Körperschwächlichkeit; noch weit schlimmer bei gar Manchen Flatterhaftigkeit, Zerstreutheit, Zerfahrenheit, Gedankenlosigkeit, Mängel, welche zu heilen sind, damit die Kräfte der jungen Seele zusammen gehalten und angeregt, doch nicht überreizt und überspannt werden. Wie viel Mühe in Kreuz- und Querfragen und in erweckender Darstellung bedarf da der Lehrer? und was muß er sonst noch dabei oft ertragen? — Wenn auch nicht Uebermuth und dünkelhafte Ungezogenheit in unserer Anstalt, doch wohl störende Versuche der Unart, — der Leichtfertigkeit, — außerhalb der Classe Zeichen von Undankbarkeit namentlich gegen den, von dem der Schüler die Elemente lernte, — oder was gleich ist, — von dem seine Mitschüler sie eben noch lernen. — Da ist Ausdauer in Ernst, in Sanftmuth und Geduld, im Hinblick auf das Beispiel des Erzhirten Jesus Christus, erforderlich, — dabei mancherlei Versagung, sogar von Ausführung wissenschaftlicher Pläne, und wenn Unwohlsein oder häusliche Noth in den beschränkten Verhältnissen des Lehrers hinzutritt, Ermuthigung und tägliches Auftanken der ganzen Kraft zur Ausdauer. b) Der Auftrag unsers Herrn: Weide meine Lämmer! erfordert ferner wohlwollende Leitung und ordnende Zucht zu williger, fester, guter Gewöhnung, — bei welcher dem Schüler Alles, was er thun muß, lieb, leicht und gedeihlich wird. Diese Leitung und Zucht kann der Lehrer und Erzieher nur üben aus gottesfürchtiger Gesinnung, aus voller Hingabe an seinen Herrn und Meister, dessen Zuruf, Mir nach! ihm immer in die Ohren klingen muß. Sonst ist er ein Miethling, der leicht der Sache überdrüssig wird. Gutes Beispiel in eigener ordnungsmäßiger

Digitized by Google

Haltung und in Unverdrossenheit, Pünktlichkeit, Eifer, äußerer Sittsamkeit, Anständigkeit giebt allein dem Wort und der Weisung Kraft und Wirkung. c) Des Herrn Auftrag: Weide meine Lämmer! fordert auch sorgfältige, eifrige ja aufopfernde Behütung und Bewahrung der jungen Zöglinge vor den Gefahren der eigenen Verirrung des Herzens und der Verführung des Einen von dem Anderen, oder von Menschen außerhalb der Schule. — Jedes Kind ist geneigt zur Unwahrheit und Unredlichkeit, sobald es durch eine gewisse Versäumniß in Verlegenheit kommt. Da gilt es, Milde und Ernst zu paaren. Jedes Kind bringt etwas von irgend einer Unart mit. Da gilt es, diese übeln Einzelheiten sofort zu bemerken und nach und nach zu beseitigen. Manches Kind geräth außer der Schule auf üble Wege der Täuschung, der Naschhaftigkeit, der Vergnügungssucht, wird auch wohl mit in allerlei Zerstreuungen von den Seinigen geflissentlich hineingezogen, und verfällt dann der Verwüstung des Leichtsinnes, wenn der Lehrer nicht bei Zeiten aus allerlei Anzeichen der wuchernden Nachlässigkeit und Zerstreutheit, bei der gar kein Fortschritt im Lernen möglich ist, bei hervortretender Mißstimmung und bei der ersten Kundgebung einer wachsenden Schlaffheit oder wohl gar Abgestumpftheit, das böse Uebel ahnet und erkennt und sich nicht, aus Erbarmen und aus Liebe zu seinem Heilande, der sich unser Aller erbarmt hat, — der jungen Seelen annimmt, freundlich und theilnehmend die Ursachen, im vertraulichen Gespräche auf seinem Wohnzimmer, zu ermitteln sucht, wo es nöthig scheint, sich bei Bekannten und bei den Eltern erkundigt, und sonst manchen Gang thut, um den jungen Seelen nachzugehen, wie der Herr dieß an dem Hirten so rührend schildert, welcher dem einen verirrten Schafe in der Wüste nachging. — (Besondere Anrede an den Collegen Kalkow; ausdrückliche Erwähnung, daß er von nun an zu dem Lehrerkreise des Klosters gehöre; Aufforderung der ersten Schüler aller Abtheilungen und Classen zum Versprechen des gesetzlichen Gehorsams durch Handschlag; ein Paar Worte des Gebetes zum Schluß. Hierauf Gesang der 3. Strophe des angesangenen Liedes.)

Sodann sprach Lehrer Kalkow selbst. Auszug aus seiner Rede von ihm selbst gegeben. — »Ich sprach meine Freude darüber aus, daß ich dieser Anstalt, der ich seit 4 Jahren schon nahe gestanden, nun gänzlich angehören solle, und dankte den Männern, die dahin gewirkt, nochmals von dieser Stelle. Der Freude beim Eintritt mische sich aber eine gewisse Bangigkeit bei, deren Grund in der Größe der Anforderungen liege, die das neue Amt an mich stelle, und in der Schwere der Verantwortlichkeit, die es mir auferlege. Ich solle am großen Werke der Erziehung mitarbeiten, eine Aufgabe, besonders auch darum so schwer, weil weder das Wesen derselben vollständig ergründet und unangefochten fest gestellt, trotzdem die größten Geister aller Nationen sich hiermit beschäftigt, — noch die Versuche zu ihrer Verwirklichung ein voll befriedigendes Resultat geliefert hätten, obgleich diese Versuche seit Jahrtausenden in mannigfaltigster Art und mit den großartigsten Mitteln angestellt worden. Erziehung sei zwar die Aufgabe aller Schulen, — so weit Schulen bestähigt sind, sie zu lösen, — und allen sei ein gleicher Endzweck gestellt: den Zögling zur klaren Erkenntniß und zum edeln Genuß und vollen Gebrauch — des ihm von Gott verliehenen Daseins vorzubereiten (und einen Theil dieser Arbeit habe ich seit nun fast 10 Jahren schon geübt), eine jede Schule habe aber, da sie in und für besondere Sphären wirke, ihren besondern Ziel- und Brennpunkt. Und wenn auch alle Stände im großen Staatsvereine von gleicher Berechtigung seien, so bringen doch die Stände, deren Vorbildung dieser Anstalt anvertraut sei, den Einzelnen einst zu größerer Geltung und verleihen ihm oft einen bedeutenden Einfluß auf das Schicksal Vieler. Darin liege die hervorragende Größe der Anforderung an den Lehrer, die gewichtige Schwere der Verantwortlichkeit.

Darin liege aber auch die ernsteste Mahnung an die Zöglinge der Anstalt, und die Erinnerung an das Ziel müsse und möge alle jene Vorsätze wach rufen, die auszuführen, sie oft in des Vaters und der Mutter Hand gelobten; und je mehr sie diesen Gelöbnissen nachlebten, um so sicherer werde auch mir gelingen, was ich anstrebe. Freudiger, umfassender Fleiß werde sie zur Höhe klarer Erkenntniß

Digitized by Google

leiten — dieſer Grundbedingung des rechten Wollens —, vertrauende Hingebung an alle Anordnungen der Schule ihren Willen reinigen und ſtählen, und ein tüchtiger Charakter werde die Frucht ſolches Strebens ſein. Wohl ſei es eine allgemeine Klage, es fehle gerade unſerer Zeit an tüchtigen Charakteren; eine ähnliche Klage ſei aber wohl immer ertönt, immer aber auch hätten die edelſten der Geiſter mit Hoffnung auf die heranwachſende Jugend geſehen, in der Zukunft den Erſatz für den Mangel der Gegenwart ſuchend. Dieſer Blick freudiger Erwartung aus dem Auge der Edlen und der mahnende Wink des vielfordernden Lebens möchten ihnen ein Sporn ſein, rüſtig fort zu ſchreiten auf dem Wege zur Klarheit der Erkenntniß, zur Reinheit des Willens. — Dieſen Weg aber mit Sicherheit zu wandeln, müſſe ſich der Zögling der Führung Chriſti anvertrauen. Seine Wahrheit, Milde und Erlöſung kennen zu lehren, ſei das eifrigſte Beſtreben dieſer Schule. Auch mein Streben werde ſich darauf richten, die Zöglinge in der Liebe zu ihm zu ſtärken; und möge geſegnet ſein, Dieſem Führer hingegeben, könne die Schule einſt den Zögling getroſt ins Leben entlaſſen, froh der Arbeit, froh des Gewinns. — Zur Löſung dieſer allerdings ſehr ſchweren Aufgabe werde Gott helfen, wenn wir ſelbſt für ſeine Hilfe thätig ſeien. Was die Anforderungen betreffe, die ich an mich ſelbſt zu ſtellen habe, ſo ſei ich mir bewußt, zwei Haupterforderniſſe eines Erziehers, (die ein bekannter Pädagoge aufſtellt), Ruhe und Wärme, mitzubringen. Die Ruhe, die aus der Ueberzeugung von der Richtigkeit des Zieles, der Erreichbarkeit des Zweckes und der Nothwendigkeit der geeigneten Mittel entſpringe, und die Wärme, welche die Folge der Theilnahme an des Zöglings Art, Kraft, Weſen und Entwicklung ſei. Die Zöglinge möchten, was ich ihnen entgegen bringe, mit offnem Gemüth hinnehmen und mich, in wie nahen oder fernern Verkehr zu dem Einzeln ich zunächſt auch träte, mit Vertrauen empfangen; — gerecht und wohlwollend würden ſie mich immer finden.

Dem Lehrercollegium ſprach ich aus, wie ſehr ich mich durch Aufnahme in ſeinen Verein geehrt fühle, wie aber der Wechſel des Wirkungskreiſes dem Manne nicht leicht und unbedeutend ſei, da dieſer Wechſel oft entſcheidenden Einfluß auf das künftige Leben ausübe. Das Collegium möge darum eine in dieſem Gefühl begründete Zaghaftigkeit nicht mißverſtehen, ein Gefühl, dem ſich der feſte Wille zugeſelle, durch treue Pflichterfüllung, Wahrhaftigkeit in Wort und That, und Unterordnung des perſönlichen Intereſſes unter das Wohl des Ganzen ſeine Achtung zu erſtreben.

Gott bat ich, meinen Eintritt der Anſtalt, die unter den rüſtigen Händen ihrer Pfleger und dem väterlichen Auge ihres Leiters ſo herrlich gedeihe, zum Segen gereichen zu laſſen. Amen.«

B. Einführung des Hilfslehrers Friedrich Danneil am 20. Mai 1853. Freitags 10 Uhr Vormittags. Geſungen ward aus Lied 65 Strophe 1. O Heiliger Geiſt, kehr bei uns ein. Dann folgten die nachſtehenden Worte des Directors Müller. Gebet des Vater Unſer.

Zu dem Ernſte der jetzigen Feierlichkeit ziemt ſich ein ernſtes, und an einem Tage der Pfingſtwoche ein pfingſtliches Wort. Unter vielen ſolchen Ausſprüchen der heiligen Schrift iſt das Wort des Apoſtels Petrus an die in Aſien zerſtreuten Chriſtengemeinden im 1. Briefe im 15. Verſe des 3. Cap. ein vornehmlich ernſtes und feierliches Wort: »Fürchtet euch aber vor ihrem (der Widerſacher des Chriſtenthums) Trotzen nicht; heiliget aber Gott den Herrn in euren Herzen.« Hervorgegangen iſt dieſe apoſtoliſche Aufforderung aus dem Worte des Heilandes, bei Matthäus 10, 28 »Fürchtet euch nicht vor denen, die den Leib tödten und die Seele nicht mögen tödten. Fürchtet euch aber vielmehr vor dem, der Leib und Seele verderben mag in die Hölle.« Beide Mahnungen haben einen gewaltigen Inhalt, und unſer gewähltes Leitwort, das Wort des Apoſtels Petrus, ſchlägt in dieſer Pfingſtzeit in ſeiner Kürze wunderſam an unſer Gemüth. Wir wollen daher die Mahnung des Apoſtels:

Heiliget aber Gott den Herrn in euren Herzen!

Digitized by Google

jetzt ernstlich erwägen. I. Wir fragen zunächst, was heißt es, Gott den Herrn in unseren Herzen heiligen und worin besteht diese Heiligung? II. Welches sind die Mittel dieser Heiligung? III. Was schafft diese Heiligung und wodurch geben sich ihre Wirkungen zu erkennen? 1. Zuerst versuchen wir, den tiefen Sinn der Worte darzulegen, indem unser Dr. Luther durch die Erklärung der ersten Bitte hilft: »Gottes Name ist zwar an ihm selbst heilig, aber wir bitten in diesem Gebet, daß er auch bei uns heilig werde.« Darnach heißt: Gott den Herrn in unsern Herzen heiligen, dahin streben, daß Gott, der Heilige und Gerechte, der Gebieter der Welt, in der Tiefe unsers Gemüthes von uns mit kindlicher Scheu gefürchtet und verehrt werde, oder, wie die Schrift sagt, daß Gott mit seinem heiligen Wesen bei uns Wohnung mache und behalte, mit dem Sohne und dem heiligen Geiste. Die Heiligung Gottes in unseren Herzen besteht daher, — indem die ganzen Glaubensartikel mit ihrem Reichthume an uns herantreten, — 1. in der täglich mehrmaligen Betrachtung von Gottes Wesen, wie er es durch sein Wort und durch seine Werke in der Schöpfung und Erhaltung, in der Erlösung und in der Heiligung, d. h. in der Wiedergeburt und in dem neuen Leben unsers inwendigen Menschen, geoffenbart hat. Für uns evangelische Christen geschieht dieß am Eindringlichsten durch die Vorhaltung der erwähnten drei Glaubensartikel und der Luther'schen Auslegung, durch das sinnerwägende Beten des Vater unser, für uns oder mit Andern. Daher ist das Vorsprechen des christlichen Glaubens und das mehrmalige Vorbeten des Vater unser ein wesentlicher Theil unserer öffentlichen Gottesverehrung. — Haben wir wohl, wie es Dr. Luther in seiner Haustafel verlangt, täglich beim Gebete uns unsern Glauben mit inniger Erwägung vorgehalten? Haben wir in bewußter Andacht immer selbst das Vater unser gebetet und unsere Schüler so beten lassen? 2. Aber bei der Betrachtung, welch heiliger, welch mächtiger Herr Gott ist, werden wir unser Herz täglich bis auf den Grund durchmustern und säubern, alles Unreine und Selbstsüchtige ausscheiden, indem wir uns vor unserm Gewissen strafen. Die Heiligung in uns besteht, nach dem Ausdrucke des Apostels Paulus, in der Selbsterneurung im Geist des Gemüthes. 3. Sie umfaßt drittens die Sorge, unsern Leib als das Gefäß unsers unsterblichen Geistes in Zucht und Ehren zu halten. 4. Sie besteht viertens in der Wachsamkeit über alle unsere Aeußerungen und Reden, damit wir den heiligen Geist nicht betrüben. Sie besteht 5. in der Kräftigung unsers Willens an dem Beispiele unsers Herrn, Gott wohlgefällige Früchte der Buße und Besserung zu bringen. II. Die Mittel der Heiligung Gottes in unsern Herzen, die uns Jesus Christus selbst an die Hand gegeben hat, sind: 1. Bekenntniß unserer Sündhaftigkeit mit hellem Bewußtsein vor Gott und mit der kindlichen Bitte um seine väterliche Gnade der Vergebung. 2. Betrachtung der herrlichen Thaten und Wunder Gottes, vornehmlich des Erlösungswerkes und des ewigen Rathschlusses der Erlösung. 3. Das Gebet überhaupt, vornehmlich aber Lob- und Dankgebet und Fürbitte für die Unsrigen, für den König und seine Diener, für die Zöglinge, für alle Brüder, für alle Menschen. 4. Andächtige Lesung und Erwägung des Wortes Gottes; 5. oftmalige Erinnerung an unsern Taufbund und wiederholte Feier des heiligen Abendmahles; 6. oftmalige Erbauung im Gotteshause. — Alles das sollen wir oft und wo möglich täglich thun? Allerdings. Denn auch der Geist und das Herz verlangt fortwährend nach seinem Lebensodem, nach seiner Nahrung und Erquickung, wie der Leib täglich. III. Welches sind die Wirkungen, die Früchte solcher Heiligung Gottes des Herrn in unsern Herzen? — Der Apostel Petrus hat in den unserem Leitworte vorangegangenen Versen 8 — 14 diese Früchte gefordert und dann Vers 15 die Ermahnung ausgesprochen, in deren Befolgung jene Früchte erwachsen, indem er sagt:

Heiliget aber Gott den Herrn in euren Herzen!

1. Als die erste Frucht stellt der Apostel voran Einmüthigkeit, Friedfertigkeit, Brüderlichkeit. Diese Frucht erwächst, wenn Gott in das Herz einzieht, in der Einigkeit eines Jeden mit sich selbst; — denn nur in dieser gottgeheiligten Gesinnung liegt die Einigungsfähigkeit, und da, wo diese Gesinnung fehlt, giebt es bloße leere Redensarten, bloße hohle und verkappte Wortmachereien.

Digitized by Google

Der Apostel fordert diese Frucht in Vers 8, und verlangt dazu in V. 9 die Behütung des Gemüthes vor aller Rachsucht und vor der Wuth, alles Schlimme, was uns angethan zu werden scheint, sofort zu vergelten. — Das Lehren und Lernen, die Fortbildung des Geistes und Gemüthes ist in Lehr- und Erziehungsanstalten etwas Gemeinsames, was nur bei Einmüthigkeit, Friedfertigkeit und wahrhafter Brüderlichkeit der Lehrer sowol als der Schüler gedeihen kann. 2. Als die zweite Frucht der Heiligung Gottes des Herrn in unsern Herzen fordert der Apostel in Vers 8 freundliche Theilnahme und Barmherzigkeit. Dahin gehört also Seelsorge an den Schülern und Zöglingen, das Erbarmen mit dem kläglichen Zustande verwöhnter Einzelner, um sie in wohlwollende nachhaltige Zucht zu nehmen; — das Erbarmen mit ihren oft kleinen, doch ihnen empfindlichen Leiden und Schmerzen durch Zuspruch unter vier Augen, wodurch in ihnen Zutrauen und Vertrauen zum Lehrer und Erzieher erwächst. Diese Fürsorge für die Seele und dieses Erbarmen mit übeln Zuständen der Mitschüler sollen auch alle verständigeren und zum Selbstbewußtsein erwachenden Schüler üben. 3. Die dritte Frucht der Heiligung Gottes des Herrn in unsern Herzen ist — nach der Forderung des Apostels im 9. Verse, von Gott durch Verheißung gesegnete Liebe gegen Gegner und Feinde: Hauptmerkmal des göttlichen Sinnes. Sie gewährt eine feste Hoffnung auf Gottes dauernde, segensreiche Gnade. Der Apostel sagt daher im ernsten, väterlichen Ton Vers 9: »Vergeltet nicht Böses mit Bösem oder Scheltwort mit Scheltwort; sondern dagegen segnet und wisset, daß ihr dazu berufen seid, daß ihr den Segen beerbet.« Nicht selten geschieht es auch, daß sich aus lebhaftem Gespräch und im Wortwechsel mit denen, die gar nicht feindlich gesinnt sind, eine Heftigkeit bis zur Erbitterung erhebt, die zu allerlei schlimmen Uebereilungen führt. Die Verhütung der Heftigkeit und Erbitterung gegen scheinbare Feinde und wirkliche soll Frucht der Gottesheiligung in uns sein. Die Heilsamkeit dieser Verhütung schon in diesem Leben schildert der 10. Vers: »Denn wer leben will und gute Tage sehen, der schweige seine Zunge, daß sie nicht Böses rede und seine Lippen, daß sie nicht trügen!« 4. Dagegen ist die immer zunehmende Entwöhnung vom Bösen und die wachsende Liebe zum Guten sowie der dadurch erstrebte Gottesfriede auch nach außen, die vierte Frucht der Gottesheiligung in unseren Herzen, wie sie der Apostel im 11. Verse fordert: »Er wende sich vom Bösen und thue Gutes; er suche Frieden und jage ihm nach!« 5. Die fünfte Frucht ist die bewußte und gläubige Zuversicht, daß Gott auf die Seinen siehet und höret und sie in Obhut hält, indem er die, welche Böses thun in Anfeindung, beobachtet und sie nicht aus dem Auge läßt, oder wie die Worte des Apostels Vers 12 und 13 lauten: »Denn die Augen des Herrn sehen auf die Gerechten und seine Ohren achten auf ihr Gebet: das Angesicht aber des Herrn siehet auf die, so Böses thun und wer ist, der euch schaden könnte, so ihr dem Guten nachkommet?« — Das gute Bewußtsein in Gott, was durch tägliche Heiligung seines Wesens und Namens in uns erwächst, giebt dieses Vertrauen, oder ist vielmehr selbst schon ein Vertrauen zu ihm, dem Herrn. — Gott kann aber Anfeindung zu unserer Prüfung und Bewährung zulassen. 6. Da giebt zum Sechsten die Gottesheiligung in uns die herrliche Frucht einer im Bewußtsein seligen Gemüthsstimmung über jede wegen der Gottesfurcht sich erhebende Anfeindung. Denn wir sind dadurch gewürdigt worden, um des Herrn willen zu leiden. Das ist eine Freude für uns, die beseligt. Der Apostel sagt Vers 14: »und ob ihr auch leidet um der Gerechtigkeit willen, so seid ihr doch selig!« 7. Die siebente Frucht der Gottesheiligung in unseren Herzen ist Unerschrockenheit bei trotziger Bedrohung von Seiten Ungläubiger und in ihrem Unglauben Abergläubiger. Diese Furchtlosigkeit und Freudigkeit in dem Bekenntnisse unseres Glaubens und unsers Herrn und Heilands thut überall Noth, vornehmlich aber in unserer Stadt uns Lehrern und unseren Schülern. Dazu wollen wir von Herzen immer festhalten das Wort des Heilandes: »Wer mich bekennet vor den Menschen, den will ich auch bekennen vor meinem himmlischen Vater!« In wem dieß furchtlose, ja eifrige Bekenntniß des Heilandes lebendig ist, der hat ein

Digitized by Google

Wahrzeichen der Gottesheiligung in seinem Herzen, da wohnt der dreieinige Gott mit seiner Kraft. — So heilige denn der Gott des heiligen Friedens selbst uns Alle durch und durch, daß unser Geist ganz, sammt Seele und Leib müsse behalten werden unsträflich auf die Zukunft unseres Herrn Jesu Christi! (1. Thess. 5, 23.) Amen! —

(Hierauf die eigentliche Einführung, ähnlich wie oben bei a. S. 9. Sodann wurde Strophe 5 des angefangenen Liedes gesungen.) Nach dem Gesange sprach College Danneil, welcher folgenden Auszug aus seinen Worten giebt.

»Ich knüpfe ebenfalls meine Betrachtungen an die Feierzeit des eben vorausgegangenen Pfingsten an. Das eben gefeierte Pfingstfest mahnt uns, den Herrn zu bitten, daß er seinen heiligen Geist auch über diesen kleinen Christenkreis, die Klosterschule, der ich nun angehören soll, ausgieße. Vornehmlich möge dieser Gottesgeist 1. erneuern und stärken die christliche Liebe zwischen Lehrern und Schülern. Das gegenseitige, in der Sache liegende, Verhältniß ist die Pietät, welche selbst über das Grab hinausdauert, ähnlich wie zwischen Eltern und Kindern. Heil dem Schüler, den der Geist der Liebe beseelt! Heil dem Lehrer, welcher von christlicher Liebe getrieben sein Werk täglich beginnt und täglich beschließt! Möge der Geist Gottes in uns eine solche Liebe schaffen! 2. Möge derselbe Geist eine Liebe schaffen zur Wahrheit in Allem, auch in der Wissenschaft, — beim Lehren und Lernen, beim Erziehen und bei der Folgsamkeit. Alles menschliche Streben, besonders auch alle menschliche Erkenntniß soll durch das Christenthum verklärt werden. Seit der Erscheinung Christi ist die Erde, vornehmlich Europa, wie zum neuen Leben erwacht. Ueber die, so im Finstern saßen, ging die Sonne des hellen Lichtes auf. 3. Der Geist Gottes schaffte Liebe zum Vater der Liebe. Ihn sollen wir lieben in Christo, der unser Aller Bruder ist, nach 1. Joh. 4, 20. Mahnung an die Schüler — Mein, des Lehrers und Erziehers, ernstes und heiliges Bestreben, in Gemeinschaft mit meinen Herren Collegen, soll es sein, die jungen Herzen zu der christlichen Liebe gegen einander und gegen die Lehrer, zu der Liebe zur Wahrheit und zu dem Urquell der Wahrheit und Liebe, zu Gott, unser Aller Vater, zu entflammen. — Helfe der Herr selbst dazu und lasse er meine Herren Amtsgenossen und alle Schüler mir freundlich ihr Zutrauen schenken, damit unter uns in Liebe sein Werk gedeihe! Amen.« (Zum Schluß Strophe 7.)

C. Feierlichkeit zum Abschied der beiden Collegen Max Händler und Dr. Bech,

sowie zur Entlassung der fünf zur Universität abgehenden Schüler am Morgen des 17. Sept. 1853, Freitags 7 Uhr. (Aus Lied 97 Strophe 1. 2. Abschiedsworte College Händler's und Dr. Bech's. Strophe 3., Worte des Direktors. Strophe 9. zum Schluß.)

a. Auszug aus den Abschiedsworten des Collegen Händler.

»Auch jetzt, wie damals, als ich zuerst an dieser Stätte redete, ist es namentlich Dank gegen Gott, was mein Herz bewegt, Dank für die vielen Freuden, die mir der Herr in meiner amtlichen Wirksamkeit am Kloster hat zu Theil werden lassen. Es wird mir jetzt das Wort der Schrift: »Wir haben hier keine bleibende Statt, sondern die zukünftige suchen wir!« in das Leben hinein geschrieben, ich gehe nicht nach eigener Wahl, sondern es ist Gott, der Herr, der mich auch jetzt ruft, und dessen Stimme ich mit tapferem, frischem Christenmuthe gehorchen will. Ich danke nun auch Ihnen, verehrter Herr Direktor, für die Liebe und Treue, mit der Sie meine Wirksamkeit geleitet haben, ich danke Ihnen, liebe Herren Collegen, für die redliche Hülfe, die Sie mir allezeit geleistet, für die Freundschaft, die Sie mir bewiesen, ich danke Euch, geliebte Schüler, für die liebevolle Folgsamkeit, mit der Ihr mir fast durchweg entgegengekommen seid! Ich bitte nun alle Anwesenden, mir ein freundliches Angedenken zu bewahren und empfehle Sie Alle und Ihre ganze Anstalt der gnädigen Führung Gottes unsers Herrn!

Digitized by Google

β. Auszug aus den Abschiedsworten des Dr. Bech.

Obwohl der Sprechende gegen eine Hohe Behörde für die Berufung an eine andere Anstalt sich zu Danke verpflichtet fühle und den Führungen des gnädigen Gottes vertrauensvoll folgen wolle, so könne er doch nicht verhehlen, wie schwer es ihm werde, von den theuren Amtsgenossen und Freunden wie von den lieben Zöglingen der Anstalt sich zu trennen. Und zwar sei ihm der Abschied im Augenblicke um so schmerzlicher, je mehr er sich gerade jetzt dazu gedrungen fühle, die vollbrachte Zeit seines Wirkens sich zu vergegenwärtigen und des edeln und hohen Zwecks zu gedenken, welchen die Anstalt unter gegenwärtiger Leitung verfolge. In letzterer Beziehung sei ihm durch Erfahrung klar geworden, wie nothwendig und heilbringend es sei, daß das Gymnasium auf dem Grunde ruhe, welchen Christus der Meister gelegt, daß das göttliche Wort alle Zweige des Unterrichts und der Erziehung durchdringe und läutere. An der Anstalt selbst werde dieß als leitende Idee erkannt und verfolgt (der Redende weist auf einige Gedanken hin, welche der Direktor bei seiner Einführung aussprach—); ihre Blüthe sei eine Frucht dieses Geistes und des göttlichen Segens. Auch er, der Sprechende, habe sich mit Lust und Eifer diesen Grundsätzen hingegeben; doch fühle er, wie wenig er noch dafür gethan, wie er doch nur ein »unnützer Knecht« (Luc. 17, 10) gewesen.

Hierauf wandte sich der Redende noch an die anwesenden Collegen und Schüler und wünschte ihnen herzliches Lebewohl. Für Alle, wie für die ganze Anstalt und ihre Gönner bat er schließlich Gott um Verleihung seines gnadenreichen Segens.

γ. Worte des Direktors Müller im Auszuge.

Vernehmet, Geliebte, die Ihr jetzt von uns scheidet, theure Amtsgenossen, theure Schüler, ein diese Feier weihendes Schriftwort aus dem Briefe des Apostels Paulus an die Christen zu Philippi Cap. 4, V. 4—7. »Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermal sage ich: Freuet euch. Eure Lindigkeit lasset kund sein allen Menschen. Der Herr ist nahe. Sorget nichts; sondern in allen Dingen lasset eure Bitte im Gebet und Flehen mit Danksagung vor Gott kund werden. Und der Friede Gottes, welcher höher ist, denn alle Vernunft, bewahre eure Herzen und Sinne in Christo Jesu!«

Betrachtet, Geliebte, den Abschiedsgruß des Apostels Paulus mit mir als auch an Euch gerichtet. Derselbe enthält Vierfaches: einen Wunsch, eine Ermahnung, eine Aufforderung zum Muth und Vertrauen auf den Herrn, und eine Verheißung.

I. Zuerst wünschet der apostolische Abschiedsgruß Euch Lebensfreude in dem Herrn Jesus Christus. a) Was ist das für eine Freude? Sie ist die unser ganzes Gemüth durchdringende, unsere Gedanken und Gefühle und Entschließungen erfüllende, alle Worte und Handlungen leitende Freude, welche ihre Wurzel und Lebenskraft hat in dem Glauben und in der liebenden Anhänglichkeit an den Herrn, unsern Erlöser, der auch uns Vergebung aller Sünden und die Hoffnung der ewigen Seligkeit erworben hat, und der, wenn uns unser Herz, — das schreckende Gewissen, — verdammt, größer ist, als unser Herz, — 1 Joh. 3, 20 — und Euch und uns die Zuversicht giebt, daß wir mit ihm die Fehler und Sünden, welche uns noch übereilen und überfallen, durch tägliche Buße mit ihm überwinden werden, daß wir mit ihm Tod, Teufel, Hölle nicht zu fürchten haben. — b) Wie weit ist das Bereich dieser Lebensfreude in dem Herrn? Das liegt schon in dem Worte Lebensfreude ausgesprochen. Alle Verhältnisse und Zustände durchdringt, weihet, heiligt sie. — Sie heiligt den irdischen Besitz Eurer und unserer Habe, groß oder klein, als ein von Gott anvertrautes Gut und Geschenk. — Sie zieht mit ein in Eure Wohnung und ordnet Eure Häuslichkeit, die einzelne Häuslichkeit der Studirenden und der Lehrenden und die gemeinsame mit der Ehegattin. Immer hat die Wohnung den Herrn zum Genossen: sie hat eine Stätte der Sammlung der Gedanken und Gefühle, der Herzensreinigung, der Kräftigung und Ermuthigung durch die himmlische Führung und Himmelshoffnung, — eine Stätte des Gebetes, oft mit einem Freunde gemeinsam, stets mit dem Ehegemahl. —

Digitized by Google

Dieſe Lebensfreude in Gott würzet Euch den Genuß des einfachen Morgen-, Mittags-, Vesper- und Abend-Brotes; denn Ihr empfanget es mit Dankſagung und mit dem Segen des Herrn. — Dieſe Lebensfreude in Gott veredelt die Freuden der Geſellſchaft und den ganzen Umgang und Verkehr mit Anderen; denn der Herr iſt bei Euch und giebt den rechten Ton an. — Sie fördert die Studien der Wiſſenſchaft und Kunſt; denn der Herr beſeelt mit der rechten Stimmung und dem rechten Streben. — Sie erhöht die Lebendigkeit in dem Berufe, in welchem Ihr thätig ſeid; denn der Herr ſteht Euch mahnend, ermunternd, tröſtend zur Seite. — c) Die Dauer dieſer Lebensfreude in Gott iſt eine fortwährende. Der Abſchiedsgruß ſagt: Freuet euch allewege. Alſo nicht bloß in angenehmer Lage; nein, auch bei Mangel und Entbehrung, — mitten in der Prüfung, — mitten im Leiden, mitten in der Krankheit, mitten in der Trübſal, ja mitten in der bittern Betrübniß über die Sünde, da der Herr ſpricht: »Kommt her zu mir, die ihr mühſelig und beladen ſeid, ich will euch erquicken.« d) Der Wunſch in dem Abſchiedsgruße des Apoſtels iſt eben ſo innig und herzlich, als ernſtlich. Darum wiederholt er ihn: »Und abermal ſage ich, freuet euch!« Deßhalb ſchließt er auch ſogleich eine Ermahnung an zu dem, was zunächſt aus der Lebensfreude an den Herrn gegen Andere hervorgehen muß.

II. Der Abſchiedsgruß des Apoſtels giebt zweitens eine Ermahnung: »Eure Lindigkeit, (d. h. Menſchenfreundlichkeit und chriſtliche Nachgiebigkeit) laſſet kund ſein allen Menſchen,« d. h. erweiſet offenkundig allen Menſchen. Wo das Leben in Chriſtus iſt und Freudigkeit in ihm, da iſt auch Liebe gegen alle Menſchen, da die rechte Milde, welche nichts Böſes geſtattet oder zuläſſet, aber doch mit den Fehlern und Schwächen Anderer eine ſolche Nachſicht hat, die zur Beſſerung zu führen geeignet iſt. Da findet ſich nicht Menſchengefälligkeit gegen Gottes Gebote, gegen Recht, Ordnung und Billigkeit; nicht unzeitige Zurückhaltung des Tadels, welchen gerade auszuſprechen Ihr die Pflicht habt, beſonders auch gegen die, welche ſich Eure Freunde nennen: aber wohl ſoll ſich zeigen ruhige Beſonnenheit und Zurückhaltung vor aufbrauſendem Zorne bei offenbaren oder vermeintlichen Beleidigungen; wohl Willfährigkeit bei billigen Wünſchen, bei gerechten Anforderungen Anderer; wohl willige Anbequemung an die Formen des Umganges und des Verkehrs unter Gebildeten, ſofern, wie der Apoſtel im 8. V. ſagt: Alles wahrhaftig iſt, ehrbar, gerecht, keuſch, lieblich, wohllautend, dienend zu Tugend und Lob.

III. Der Abſchiedsgruß des Apoſtels enthält drittens eine Aufforderung zum getroſten Vertrauen auf den Herrn. Der Grund geht voraus; — er bezieht ſich nach ſeiner Stellung ebenſo auf die Lindigkeit, als auf das unmittelbar Folgende und zwar auf dieſes vornehmlich, der Grund: Der Herr iſt nahe. Daran ſchließt der Apoſtel die Worte: Sorget nichts, ſondern in allen Dingen laſſet eure Bitte im Gebet und Flehen mit Dankſagung vor Gott kund werden. — Der Herr iſt nahe. »Ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende,« ſagt Chriſtus, und im Pſalm 145, 18. Str. heißt es: »Der Herr iſt nahe Allen, die ihn anrufen, — Allen, die ihn mit Ernſt anrufen; — er thut, was die Gottesfürchtigen begehren, und höret ihr Schreien und hilft ihnen.« — Worin, oder wobei auch Ihr getroſt ſein ſollet, iſt in den Worten geſagt: forget nichts, d. h. forget euch über nichts, in allen Dingen und bei allen den Dingen, welche Ihr mit Gott thut, oder die euch nach Gottes Fügung begegnen, durchaus nicht. — Nach den alltäglichen Vorſtellungen der Menſchen freilich kann es gar mancherlei Verlegenheit, Schwierigkeit der Lebensverhältniſſe, viel Noth, viel Kummer, viel Herzeleid geben, wobei der Menſch ſich abſorgen müſſe; ja die große Hinfälligkeit des Leibes, bei welcher ihn ein anwehender Lufthauch bis zum Tode krank machen kann, bringe den Menſchen in Sorge. Wer aber Gottes Begnadigung im Herzen trägt, der fühlt die Nähe ſeines Gottes, welcher für ihn und die Seinigen ſorgt; und welches Uebel kann dem widerfahren, der, wenn ſein irdiſches Haus einſinkt, eingehen wird in die ewigen Hütten? Vielmehr hat der gläubige, in Gott ſelige Menſch nur Aufforderung zur Dankſagung dafür, daß durch ſeinen

Digitized by Google

gnadenreichen Willen ihm Alles zum Besten dienen muß. Und jedes Gebet um Hülfe und jede flehentliche Bitte beginnt mit der Danksagung, wie der Apostel fordert: „Du barmherziger Gott sei gepriesen, denn du hast bis hierher geholfen, darum bitte ich dich, hilf weiter nach Deinem Wohlgefallen!“

IV. Wenn Ihr dieses getroste Vertrauen habt und festhaltet; so wird der Friede Gottes, welcher höher ist, denn alle Vernunft, Eure Herzen und Sinne, d. h. die Gedanken Eures ganzen Sinnes, bewahren in Christus Jesus. Dieß **wird** geschehen, — so lautet es als Verheißung in der griechischen Urschrift. — Der aus der Sündenvergebung und aus dem Vertrauen auf Gottes väterliche Gnade erwachsende göttliche Seelenfriede bannet alle Beunruhigung, nähret statt früherer Gemüthszerrissenheit, den Einklang mit sich selbst, löst wenigstens die Veranlassungen der Mißhelligkeit mit sich immer mehr auf, und bewahrt die Uebereinstimmung mit Anderen, und mitten in allerlei Uebeln die besonnene Ruhe bei der sicheren Führung Gottes, in welcher die Schwäche des Menschen, in göttlicher Kraft mächtig, sich über dieselben emporhebt. — Der Gleichmuth der Stoiker, deren Weiser (σοφὸς, Sapiens) nur ein Gedankenmensch war, — eigentlich ein Trotz gegen die göttliche Fügung, konnte sich so wenig behaupten, daß er zum Selbstmord, als zur That der höchsten Selbständigkeit, vorschritt, d. h. zur augenscheinlichsten Feigheit für Ertragung des Unvermeidlichen, ja für Ergreifung wirklich wirksamer Mittel gegen Menschenwillkür, im Vertrauen auf Gott. — Der Vernunft, auch aller Philosophen, ist freilich der aus der Sündenvergebung und Zuversicht auf Gott erwachsende Gottesfriede immer unbegreiflich gewesen, um so mehr dem Alltagsverstande der Weltmenschen, welchen sie für Vernunft ausgeben. Unbegreiflich ist ihnen der erste Märtyrer, der zu Tode gesteinigte Stephanus, und alle solche Nachfolger des Herrn und Heilandes, welcher durch seine Erlösung und durch die Heiligung seines Geistes den Gottesfrieden schaffet und Sterbensfreudigkeit und völlige Furchtlosigkeit, ja Seelenseligkeit, sichtbar in der Verklärung ihres leiblichen Angesichts durch den Aufblick zu ihm, der da sitzet zur rechten Hand Gottes in der Höhe. — Bis zu dieser Vollendung sollen wir, geliebte Amtsgenossen, die Ihr jetzt von uns scheidet, und die Ihr der Schule verbleibet, — und Ihr, geliebte Schüler, welche ich jetzt zur Universität entlasse, sowie Ihr, die Ihr Eure Bildung hier noch fortsetzt, hindurchdringen. Da werden alle Eure Verhältnisse, in welche Gott Euch einführet, eine ruhige, schöne Friedensgestalt gewinnen, bei welcher Ihr Euch selbst beglückt und **gottselig** fühlet. So walte denn über Abschied und Verbleiben der Friede Gottes, welcher höher ist, denn alle Vernunft, und bewahre Eure Herzen und Sinne in Christus Jesus! Amen.

D. Einführung der beiden Hilfslehrer Dr. Arndt und Dr. Ackermann

am 6. October 1853. (Gesang aus Lied 77 Strophe 2 und 3., Worte des Direktors; Strophe 4; Worte der beiden Collegen und Schlußwort des Direktors, Schlußgesang der Str. 4 aus Lied 74.)

a. Worte des Direktors Müller im Auszuge.

Das Vater unser. Häufig spricht man von einer besonderen Gabe, bei der Alles gelinge, und im Gegentheil von dem Mangel an dem rechten Geiste. Welches ist nun wohl die rechte Lehrgabe, der rechte Erziehungsgeist? — Die von Gott geschenkte Lehrgabe ist die rechte, der von Gottes Geist verliehene Geist der Erziehung ist der rechte Geist. — Dem rechten Lehrer verlieh Gott, als er dessen Seele schuf, die rechte Lehrgabe und ließ ihn durch dieselbe sich zu seinem wichtigen Lehramte berufen fühlen, er verlieh ihm den Weihegeist durch die heilige Taufe, durch sein Wort, durch die Anschauung des Lehramtes unseres Herrn; durch die Bekräftigung in der Confirmation und Stärkung in dem heil. Abendmahle kräftigt er ihn, und, auf das heiße Gebet des zum Eintritt in das Lehramt berufenen Lehrers, erneuert und erhöhet er ihm diesen Geist unter den Segenswünschen, beim Handschlag oder bei der Handauflegung, für den Amtsantritt. Möge uns Lehrern allen dieser Geist zu Theil geworden

Digitized by Google

und uns mit seinem Leben jetzt so durchdringen, wie ihn der Apostel Paulus in der Ermahnung an seinen geliebten Zögling und Gehilfen in der Verkündigung des Evangeliums, den Thimotheus, im 2. Briefe Cap. 1, V. 6 und 7 aus seiner Gedankenfülle kurz und bündig so bezeichnet: »Um welcher Sache willen ich dich erinnere, daß du erweckest die Gabe Gottes, die in dir ist durch die Auflegung meiner Hände. Denn Gott hat uns nicht gegeben den Geist der Furcht, sondern der Kraft und der Liebe und der Zucht.«

Wir erwägen nun die apostolische Mahnung, den Feuereifer anzufachen, die in der Weihe zum Christenthume geheiligte Gnadengabe Gottes für das Lehramt recht zu brauchen.

Wir fragen: welches ist der rechte Gebrauch und wie wird der Feuereifer desselben erweckt und angefacht?

I. 1. Der rechte Gebrauch soll ein solcher sein, daß sie den Gottesgeist der Kraft frei von aller Furcht und Schüchternheit zeigen. »Denn Gott,« sagt der Apostel, »hat uns nicht gegeben den Geist der Furcht, sondern der Kraft.« Furcht und Zaudern ist ein Zeichen der Schwäche, die noch nicht der Geist Gottes in Kraft umgewandelt hat. Der Apostel Paulus schreibt an die Christen zu Rom Cap. 8, 15: »Denn ihr habt nicht einen knechtischen Geist empfangen, daß ihr euch abermal fürchten müßtet, sondern ihr habt einen kindlichen Geist empfangen.« Der furchtsame und arbeitscheue Knecht im Gleichnisse bei Lukas 19, 20 hatte das empfangene Pfund im Schweißtuche behalten, es sich aber keinen Schweiß kosten lassen. »Ich fürchtete mich vor dir, denn du bist ein harter Mann,« war seine Ausrede. Uns muß der Gedanke anfeuern: Wir treiben ein Gott wohlgefälliges Werk, und von **ihm** selbst haben wir die rechte Gabe dazu empfangen, und sie ist von seinem Geiste geweihet. Daher suchen wir den Geist der Kraft Gottes zu bewahren a) durch lebendige und ruhige Thätigkeit. Treten wir in dem Bewußtsein, daß wir daheim uns zum Vortrage in der Lehrstunde durch Ueberlegung, Zusammenstellung, Lesung vorbereitet und gesammelt haben, vor unsere Schüler; so können wir ohne alle Befangenheit erweckliche Regsamkeit und eine den Schüler ergreifende, mit uns fortführende Lebendigkeit zeigen. b) Eben so kann diese Thätigkeit eine durchgreifende sein, welche selbst große Schwierigkeiten überwindet und die sich drängenden Obliegenheiten, namentlich bei jugendlicher Rüstigkeit, bewältigt durch sie hindurchdringt, von seinem Werk nicht zurückblickt (Lukas 9, 62); — welche keinen Theil des Amtes übersieht, und immer in steter Vermehrung der Kenntnisse und der Einsicht vorwärts strebt; durch Lehren, Weisen, Rathen, Nachhelfen die Schüler fördert, durch die Gewöhnung an gute Gesinnung, gute Sitte, durch Warnung, durch Verhütung des Unrechten und Schlechten sie leitet und führt. c) Wir beweisen den Gottesgeist der Kraft durch beharrliche Ausdauer in der Thätigkeit. Allerdings geht Tag für Tag die Anstrengung fort, und sie soll aushalten beim Vortrage und bei vielfältiger Einübung in der Classe, auf unserem Studirzimmer in der Erwägung, wie der Lehrstoff für die Befähigung der Schüler einfach und klar genug erscheinen könne, — vornehmlich aber in der mühevollen Verbesserung der schriftlichen Uebungsarbeiten. Die Anstrengung soll nicht müde werden, den Leichtsinnigen festzuhalten in der rechten Bahn, den Verwöhnten besser zu gewöhnen, den Irrenden und Säumigen zu erinnern. — Und wenn nun nicht einige Jahre, sondern Jahrzehente darüber verfließen, soll diese Thätigkeit bis zum letzten Athemzuge aushalten, nicht stumpf, nicht lässig werden.

2. Wir sollen ferner den Gottesgeist als einen Geist der Liebe ohne alle Selbstsucht bewähren. Die Liebe ist auf die wahrhafte Wohlfahrt Anderer gerichtet, und thut aus Dankbarkeit gegen Gott, Jesus Christus und den werthen heiligen Geist Alles gern, ohne Zwang, was dahin zielt und wirket; sie hat die rechte Geduld und Nachsicht, sie zeigt den rechten Ernst, wenn Gefahr drohet, es könnte ein bedeutender Theil der unschätzbaren Zeit der herrlichen Jugendkraft muthwillig vergeudet werden. Die Liebe hält wahrhaft brüderliche Gemeinschaft mit den Amtsgenossen um des

Digitized by Google

Herrn willen und des hohen Zweckes, der heiligen Sache wegen, sie nimmt nicht leicht übel, wodurch etwa die eigene Geltung verlacht zu werden scheint; indem sie auf das Ganze sieht, verletzt sie Niemanden aus Ueberschätzung des eigenen Werthes, der vor Gott nichts gilt, sondern überläßt Alles dem, der recht richtet und schätzet. Denn wie der Apostel sagt (1 Cor. 13, 8): Die Liebe verträgt Alles, sie glaubt Alles, sie hoffet Alles, sie duldet Alles.

3. Jeder von uns soll den Gottesgeist bewähren als den Geist der besonnenen Zucht seiner selbst und der Maßhaltung in Allem. Der an sich zu übenden steten Zucht ist auch der älteste Lehrer noch nicht entwachsen, geschweige der jüngere. Wer die Zucht an sich nicht übt, vermag auch die Schüler nicht in rechter Zucht zu leiten. Die Zucht des eigenen Selbst muß sein ein sittliches Maßhalten in jedem Bezuge; ein Maßhalten mit dem Kraftaufwande, wo ein geringerer nur nöthig ist; ein Maßhalten mit der Zeit; ein Maßhalten mit der persönlichen Zuneigung gegen einzelne Schüler, um selbst den Schein der Parteilichkeit zu vermeiden; wenn aus sittlichen Mängeln des Schülers eine Abneigung sich erheben will, ein Maßhalten des Eifers, auch um nicht in Leidenschaftlichkeit und unnütze Aufregung zu gerathen; ein Maßhalten in der Beobachtung der Meinungen Anderer über uns, unser Verfahren und unsere Leistung, woraus leicht eine gewisse ängstliche Bedenklichkeit entsteht, welche, hin und her schwankend, heut ein anderes und morgen ein anderes Verfahren annimmt. Zur Vermeidung dessen gehört eine wiederholte Durchmusterung und Prüfung unseres Verfahrens vor Gott. Ueberall ist die σωφροσύνη des Sokrates, die Besonnenheit, nöthig, oder besser die christliche Ueberlegung und besonnene Haltung.

II. Den Feuereifer dieses von Gott verliehenen Geistes der Kraft, der Liebe und der Zucht verlangt der Apostel erweckt, oder angefacht. Wodurch geschieht diese Erweckung? 1. Durch häufige Erinnerung an die Weihe, welche wir in der heil. Taufe erhielten und welche in der Confirmation nochmals erneuert wurde, im heil. Abendmahle fort und fort erneuert wird. 2. Durch die häufige Vergegenwärtigung des heiligen Augenblicks, wo es uns klar wurde, daß uns Gott zu dem Lehramte berufen habe. Wer sich eines solchen Augenblicks nicht erinnern könnte, sollte nicht Lehrer bleiben wollen. 3. Durch die häufige Veranschaulichung des Beispiels unseres Herrn, besonders in täglicher Lesung der Evangelien. Versuche es jeder von den Amtsgenossen, der es noch nicht gehörig versucht hat. 4. Durch die häufige Erwägung der hohen Wichtigkeit des Lehrer- und Erzieher-Berufes und der schweren Verantwortlichkeit. 5. Durch heißes tägliches Gebet um Erneuerung des geschenkten Geistes, um Erleuchtung des Verstandes, um Erwärmung des Herzens, um Kräftigung der beschränkten Menschenkraft. (Die Einweisung selbst wie oben a) S. 9.)

β. Worte des Dr. Arndt im Auszuge.

Zuerst sprach ich meine Freude aus über die göttliche Fügung, durch die ich zu einem Amte an dieser Anstalt gelangte; dann sprach ich von meiner Seite das Gelöbniß aus, daß es mein eifrigstes Bestreben sein werde, die Pflichten, die mir in dem Amte auferlegt würden, nach meinem besten Können und Vermögen in allen Beziehungen zu erfüllen. Die Schwierigkeiten des Lehrerberufes, bat ich zu Gott, möge er selbst mir überwinden helfen und redlichem Bemühen seinen väterlichen Segen nicht versagen. Dabei getröstete ich mich der Erfahrung, die ich in meiner bisherigen kurzen Lehrerwirksamkeit schon gemacht, und dankte dem Herrn Direktor für das Vertrauen, das er in mich gesetzt, indem er mich zu einem Mitarbeiter an seiner Anstalt ausersehen. Ich versprach, ihm, meinem früheren Lehrer, durch treuen Fleiß und eifriges Mitarbeiten das zu vergelten, was ich ihm verdanke.

Die Herren Amtsgenossen bat ich, mich wohlwollend in ihren Kreis aufzunehmen. Den Schülern versicherte ich, daß ich ihnen ein offenes, liebevolles Herz entgegenbringe, und daß ich hoffe, es werde sich bald ein erfreuliches Verhältniß zwischen mir und ihnen bilden. Endlich betete ich zu dem Allmäch-

Digitized by Google

tigen, daß er mich immer in dem Ernste meiner Aufgabe fest halten wolle, Alles aber, was er durch mich zum Gelingen führe, ihm zur Ehre und der Schule und mir zum Heil gedeihen lassen möge.

γ. Inhalt der Ansprache des Dr. Ackermann an Lehrer und Schüler.

Er gab der Versammlung zu erkennen, mit welchen Gesinnungen er derselben entgegenkomme und welche Aufnahme er unter seinen Collegen und Schülern wünsche. Das Pflichtgefühl lehre ihn gegen seine künftigen Amtsgenossen Hochachtung und herzliche Ergebenheit, gegen seine Schüler liebevolles und treues Wahrnehmen ihrer gesammten Wohlfahrt. Von Seiten der Lehrer und der Zöglinge der Anstalt dagegen wünsche er eine bereitwillige Erwiederung seines Entgegenkommens und aufrichtiges Zutrauen.

Schließlich sprach er die Hoffnung aus, daß diesen Gesinnungen, die für beide Theile ein Ausfluß des Pflichtgefühls seien, durch gegenseitige persönliche Berührung im engern Verhältnisse Nahrung und Kräftigung erwachsen möge. Dann werde seine Wirksamkeit für die Anstalt eine gedeihliche sein, und er werde in dieser Stellung seine Freude und Befriedigung finden.

Dazu, schloß er, möge Gott seinen Segen geben.

Ein kurzes Schlußwort des Direktors.

E. Die Lebensskizze jedes der vier im Jahre 1853 nach Ostern eingeführten Lehrer.

α. Ich Ludwig August Kalkow, geboren am 17. April 1824 zu Calbe a. S., besuchte bis zu meinem 14. Jahre die dortige Bürgerschule und bildete mich darauf bis zum 16. Jahre im Privatunterrichte des Rektors der Schule weiter fort. Nachdem ich dann ein Jahr lang den Unterricht der damals hier bestehenden Präparanden-Anstalt genossen, wurde ich Ostern 1841 in das hiesige Königliche Seminar aufgenommen, das ich nach zurückgelegtem dreijährigen Cursus und nach bestandener Prüfung zu Ostern 1844 verließ, um sogleich als Lehrer an der mit dem Seminar verbundenen Vorbereitungsschule für höhere Lehranstalten angestellt zu werden. In dieser Stellung verblieb ich drei Jahre, während welcher Zeit ich mich auch zum Turnlehrer ausbildete, zu welchem Zwecke ich denn auch im Herbst 1846 den Cursus zur Ausbildung von Turnlehrern, auf Befehl des Königl. Ministeriums, zu Berlin veranstaltet, zurücklegte. Mit dem 1. April 1847 trat ich in den Dienst der hiesigen städtischen Schulen über und unterrichtete zwei Jahre lang an der ersten Volksstöchterschule und vom 1. April 1849 bis 1. April 1853 an der zweiten mittleren Töchterschule. Während dieser letzten 4 Jahre schon ertheilte ich, mit einer Unterbrechung von 3 Monaten, fortlaufend 6 — 8 Stunden wöchentlich, Unterricht an dem Gymnasium des Klosters U. L. Fr. hier, bis Ostern 1853 auf Antrag des Herrn Direktors Müller meine Anstellung an dieser Anstalt erfolgte, bei der mir sodann auch der Turnunterricht übertragen ward.

β. Friedrich Hermann Otto Danneil, Sohn des jetzt emeritirten Direktors am Gymnasium zu Salzwedel, ward geboren am 28. Mai 1826. Zu Michaelis 1834 ging er aus der Volksschule in das Gymnasium über, und Ostern 1849 aus dem Gymnasium zur Universität, um Theologie und Philologie zu studiren. Er war 2 Jahre in Halle, das dritte Jahr in Berlin. 1849 im Sommer bestand er die theologische Prüfung, 1850 übernahm er zu Ostern die am Gymnasium seiner Vaterstadt neu eingerichtete Vorbereitungsklasse und leitete sie bis Ostern 1853. Inzwischen bestand er 1851 im Januar die zweite theologische Prüfung, und 1853 im Februar die Prüfung pro facultate docendi, und begann zu Ostern 1853 am Pädagogio zum Kloster U. L. Frauen zu lehren.

γ. Ich Ferdinand Julius Arndt bin am 20. März 1827 in Düben geboren, woselbst mein Vater Tuchmachermeister ist. Meine Schulbildung habe ich auf dem Gymnasium zu Torgau erhalten

Digitized by Google

und darauf von 1845 — 1850 in Halle Philologie studirt. Am 15. November 1851 bestand ich die Prüfung bei der Königl. wissenschaftlichen Prüfungs-Commission und erlangte am 20. December desselben Jahres die philosophische Doktorwürde. Mit dem Neujahre 1852 begann ich an der Lateinischen Hauptschule des Waisenhauses zu Halle das gesetzliche Probejahr und rückte zu Michaelis desselben Jahres in die erledigte Adjunktenstelle ein. Zu Michaelis 1853 ward mir eine Hilfslehrerstelle am Pädagogium des Klosters U. L. Fr. übertragen.

ε. Karl Friedrich Ackermann, geboren zu Lodersleben bei Querfurt am 16. September 1824, erhielt seine wissenschaftliche Vorbildung auf dem Gymnasium zu Eisleben, das er von Ostern 1839 an besuchte und zu Ostern 1846 mit dem Zeugnisse der Reife für academische Studien verließ. Hierauf studirte er in Halle vier Jahre hindurch Philologie, bestand am 1. Juni 1850 die Prüfung pro facultate docendi, promovirte am 18. desselben Monates und trat zu Anfange des November das gesetzliche Probejahr an der lateinischen Schule des Halleschen Waisenhauses an. Diese Schulanstalt verließ er nach Ablauf der bestimmten Probezeit und folgte Neujahr 1852 einer Berufung als Hilfslehrer nach Duisburg. Da indessen zu Ostern 1853 durch eine neue Gestaltung der Verhältnisse an jenem Gymnasium seine Thätigkeit nicht mehr nöthig war und die Stelle deshalb selbst aufgehoben wurde, ging er in die heimathliche Provinz zurück und lebte, ein kurzes Vicariat in Schleusingen während der Monate Junius und Julius abgerechnet, bei seiner Familie in Lodersleben, was ihm um so erwünschter war, da er schon vor seinem Fortgange von Duisburg und den ganzen vorigen Sommer hindurch etwas unwohl war und einer Erholung bedurfte.

Sein Eintritt in die hiesige Schulanstalt fand mit dem Anfange des Winterhalbjahres im Herbst 1853 statt.

Das Lehrercollegium des Klosters besteht demnach seit dem Oktober 1853 aus folgenden Mitgliedern: 1. Direktor Müller, Professor, D. der Theologie, Vorsitzender des Convents und der Kircheninspektion; 2. Prorektor Professor Hennige, Conventual*); 3. Professor Schwalbe, Conventual und Bibliothekar der Klosterbibliothek; 4. Professor Dr. Hasse, Conventual und Bibliothekar der Schülerbibliothek; 5. College Michaelis; 6. College Dr. Kloppe; 7. College Dr. Eifelen, Predigtamts-Candidat; 8. College Dr. Schmidt; 9. College Dr. Götze; 10. College Dr. Krause; 11. College Dr. Leitzmann; 12. College Danneil, Predigtamts-Candidat; 13. College Banse; 14. College Hilfslehrer Kalkow; 15. College Dr. Ackermann; 16. College Dr. Arndt; 17. Gesanglehrer College Musik-Direktor Ehrlich; 18. Zeichnenlehrer und College Historien-Maler von Hopfgarten.

III. Uebersicht der Lehrabschnitte in Wissenschaften und der Bücher und Theile in Schriftwerken, während des Schuljahres von Ostern 1853 bis Ostern 1854.

Vorerinnerung. Bei der Theilung der Serta und der höheren Classen bis Tertia einschließlich in zwei geschiedene Abtheilungen ist in jeder Abtheilung von Cl. VI., V., IV. der Lehrgang halbjährig gewesen, in jeder der Tertia einjährig.

Deutsche Sprache.

Cl. VI. B. Uebendes und erklärendes Lesen in Wackernagels D. Lesеb. Thl. 1. Uebung im mündlichen und schriftlichen Nacherzählen, in der Rechtschreibung und im Declamiren. 4 St. Im Sommerhalbjahr Danneil, im Winterhalbjahr Dr. Ackermann. In Cl. VI. A.

*) Im Convente folgt hier Herr Prokurator und Rentmeister Hesselbarth, welchem die Leitung der Verwaltung des Klosters obliegt, sowie er Mitglied der Kircheninspektion in den Klosterortschaften ist.

Digitized by Google

ähnlich. 4 St. Im Sommerhalbjahr Dr. Bech, im Winterhalbjahr Dr. Arndt. Aufsätze alle 14 Tage.

Cl. V. Lesung des deutschen Lesebuches von Wackernagel. Thl. II. Die Uebungen ähnlich wie in Cl. VI., nur mit höheren Anforderungen. Lehrer in Cl. V. B. während des Sommerhalbjahrs Dr. Leitzmann, während des Winterhalbjahrs Danneil, in Cl. V. A. während des Sommerhalbjahrs Händler, während des Winterhalbjahrs Dr. Leitzmann. 4 St. wöchentlich.

Cl. IV. B. Im Lesebuche von Wackernagel Thl. III. Uebungen im Lesen nach dem Sinne, mit Beachtung der Interpunktion und des Satzbaues, Declamation, Besprechung der Aufsätze und Briefe, welche alle 3 Wochen gearbeitet werden sollten. 2 St. Im Sommer- und Winterhalbjahr. Professor Hasse. In Cl. IV. A. Alles ähnlich, nur mit höheren Forderungen, 2 St. Lehrer Dr. Eiselen.

Cl. III. B. Die Hauptsachen aus der deutschen Metrik. Lesung und Erklärung von Balladen und Romanzen, vornehmlich von Schiller mit Benutzung anderer Gedichte aus der Sammlung von Echtermeyer; Declamation; alle 3 Wochen ein deutscher Aufsatz. 2 St. Im Sommerhalbjahr Dr. Götze, im Winterhalbjahr Dr. Arndt. In Cl. III. A. ähnlich. Vortrag über Tropen und Figuren, Uebungen im Deklamiren und freien Vorträgen. Alle 3 Wochen sollte ein Aufsatz gearbeitet werden. 2 St. Im Sommer- und Winterhalbjahr. Professor Hasse.

Cl. II. Der Lehrgang zweijährig. Uebung im Disponiren; freie Vorträge; allmonatlich ein deutscher Aufsatz. Aeltere Geschichte der deutschen Litteratur, bis zum Anfange des 14. Jahrhunderts. 2 St. Dr. Schmidt.

Cl. I. (Lehrgang zweijährig.) Geschichte der deutschen Nationallitteratur von der Reformation an bis zur Zeit Göthe's und Schiller's. Aufgabe, Besprechung und Beurtheilung deutscher Aufsätze, zuweilen freie Vorträge. 2 St. Michaelis. (In den letzten sieben Wochen des Schuljahres krank, also nicht ganz fertig. Vergl. übrigens Progr. des J. 1851 und 1853.)

Lateinische Sprache.

Der Lehrgang in jeder Abtheilung der Cl. VI, V, IV halbjährig. Die gelernten Wörter wurden bei den Uebersetzungsübungen in das Lateinische angewendet. Grammatik von Siberti und Meiring; Wiggert's Vocabularium. In Cl. V. u. IV. ward auch die Anleitung zum Lateinschreiben von Krebs gebraucht, und dann weiter in Cl. III, II, I.

Cl. VI. B. Die regelmäßigen Formen der Substantive, Adjective, die numeralia cardinalia, die Pronomina, der Indicativus des Act. und Pass. aller 4 Conjugationen, das Zeitwort eum und possum wurden eingeübt und in mündlichen und schriftlichen Sätzen angewendet. Die Wörter, welche die Grammatik zur Uebung aufstellt und in Wiggert's Vocabelbuch die mit einer Hand bezeichneten wurden besprochen und dann gelernt. Leseübungen und Uebersetzungsübungen in Schönborn's Leseb. I. Curs. §§. 1—43. Wöchentlich eine schriftliche Uebung. 10 St. Im Sommerhalbjahre Danneil, im Winterhalbjahre Dr. Ackermann.

Cl. VI. A. Wiederholung der regelmäßigen Formenbildung mit Hinzunahme der Conjunctive und der übrigen Zahlwörter, dann Einlernen der unregelmäßigen; mündliche und schriftliche Uebersetzung und mündliche Erklärung der §§. 41—80 in Schönborn's Lesebuche. Die Uebersetzungsübungen gaben fortschreitende Anwendung der gelernten Formen und der gelernten Wörter, sowie der einfachsten Regeln der Syntaxis, welche mit denen der Deutschen Sprache übereinstimmen. Aus Wiggert's Vocabularium wurden die in Cl. VI. B. gelernten Wörter wieder-

Digitized by Google

holt und die mit Stern hinzugelernt. Wöchentlich ein Scriptum, oft auch ein Extemporale in der Classe. 10. St. Im Sommerhalbjahre Dr. Bech, im Winterhalbjahre Dr. Arndt.

Cl. V. B. Wiederholung des Lehrstückes von Cl. VI. A. in der Grammatik, und, bei fortwährender Uebung in der Formenbildung, die Syntaxis in den §§. 380—416; Einlernen der Wörter bei Wiggert mit 1. und Wiederholung der früher gelernten mit Hand und Stern; Lesung der Abschnitte aus dem Lesebuche von Jacobs und Döring 1. Thl. über Mythologie und der Erzählung aus dem Leben berühmter Männer. Schriftliche (wöchentlich ein Scriptum) und mündliche Uebersetzungen aus der Anleitung von Krebs über die durchgenommenen Regeln der Syntaxis mit Benutzung der gelernten Wörter. 9 St. Im Sommerhalbjahre: Händler. Aehnlich Alles im Winterhalbjahre, nur weniger schriftliche Uebungen. Lesung aus dem Elementarbuche von Jacobs und Döring 1. Thl. Abschnitt 1 zum Theil, Abschnitt 3 und 4 ganz. Danneil.

Cl. V. A. Wiederholung des Lehrstücks von Cl. VI. A. und Cl. V. B. Vervollständigung der Casuslehre aus Siberti's Grammatik, indem jedoch fast alle mit einem Stern bezeichneten Anmerkungen weglblieben. Auch häufige Uebung in der Formenbildung mit syntactischer Anwendung. Wöchentlich eine häusliche Uebersetzung ins Lateinische und eine in der Classe, mit Benutzung der Anleitung von Krebs und nach eigenen Sätzen. Lesung im 1. Thl. des Elementarbuches von Jacobs und Döring, namentlich Abschnitt 5. Wiederholung der aus Wiggert's Vocabularium gelernten Wörter, Einlernen der mit 2. bezeichneten und Benutzung derselben. Im Sommerhalbjahre und im Winterhalbjahre Dr. Krause.

Cl. IV. B. Ohne Vernachlässigung, gelegentlich immer wieder die Formenbildung zu üben mit syntactischer Anwendung, nach Wiederholung der in Cl. V. B. und A. eingeübten Lehrstücke aus der Syntaxis, Einübung der anderen Theile derselben bei Siberti, ohne die Anmerkungen. Wiederholung und Einübung aller mit Hand, Stern und Zahlen bei Wiggert bezeichneten Wörter. Wöchentlich eine häusliche Uebersetzung aus der Anleitung von Krebs und eine Extemporale nach dem Thl. 3 v. Spieß. Lesung aus Cornelius Nepos vom Agesilaus bis Atticus ausschließlich, im Sommerhalbjahre, im Winterhalbjahre Miltiades bis Kimon. 9. St. Dr. Göhe.

Cl. IV. A. Aus Siberti's Grammatik Wiederholung der syntaktischen Lehrstücke in Cl. V. A. u. Cl. IV. B. Einübung der Anmerkungen mit Ausschluß des ganzen Kap. 102. Wiederholung und wo es nöthig ist, Erlernung aller bei Wiggert bezeichneten Wörter. Wöchentliche Uebersetzungsübungen für den häuslichen Fleiß und für Prüfung in der Classe nach der Anleitung von Krebs und an eigenen Aufgaben. Gelesen wurde aus Cornelius Nepos im Sommer Lebensbeschreibung 17—24 und im Winterhalbjahre 1—8. 9 St. Dr. Eifelen.

Cl. III. B. Aus Zumpt's (größerer) Grammatik Cap. 1—37, dann Cap. 65 u. 66; aus der Syntaxis 69—75, — nachdem das syntaktische Lehrstück von Cl. IV. A. nach Siberti wiederholt war. Die Lesung gab besonders Gelegenheit, auch Regeln aus der Lehre vom Verbum zu behandeln. Lesung aus dem gallischen Kriege des Cäsar B. 1—4; zur Abwechselung aus Friedemann's Ciceron. Chrestom. Abschnitt II. Nr. 1—14 und aus Abschnitt IV (Briefe) Nr. 4 Trostbrief des Servius. Den Schülern unbekannte Redensarten wurden von ihnen ausgehoben und eingeübt. Die Schüler lasen B. 5. des gallischen Krieges für sich, und gaben Nachweisung ihres Fleißes an grammatischen Sammlungen. — Aus des Ovidius Verwandlungen wurden gelesen B. I, 1—130. 510—783. V, 294—571. VI, 146—312, VII, 1—353. Daneben metrische Uebungen. Wöchentlich 1 Extemporale nach Dictaten, außerdem mündliche Uebersetzung aus der Anleitung von Krebs; — wozu auch das

Digitized by Google

in der Prosa Gelesene benutzt wurde. Aus der Formenlehre wurde nach Zumpt Manches gelegentlich wiederholt. 10 St. Dr. Schmidt.

Cl. III. A. Aus Zumpt's größerer Grammatik Cap. 3 die Quantitätslehre enthaltend, dann Cap. 37—60 über das Verbum, Cap. 61—64 von der Wortbildung und von den Adverbien; Cap. 67 und 68 von den Interjectionen und Conjunctionen. Aus der Syntaxis Cap. 76 bis 83 über den Gebrauch der Zeitformen des Zeitworts. Lesung aus Cäsar's Gallischem Kriege B. VII, 50—90; aus dem Bürgerkriege B. I. II. III, 1—60. Aus Cicero's Lälius Cap. 12—27; aus dessen Cato dem älterern Cap. 1—11. — Aus den Verwandlungen des Ovidius III, 1—130; 339—733. IV, 416—542; 563—789. V, 1 bis 531. VI, 1—103; 129—381. VII, 277—350. — Im Anschluß an die grammatischen Abschnitte bei Zumpt mündliche Uebersetzungen aus der Anleitung von Krebs; daneben Scripta und Extemporalien und Versübungen im Distichon. 10 St. Professor Haffe.

Cl. II. Grammatik (nach Zumpt), Synonymik und Stilistik verbunden mit schriftlichen und mündlichen Uebungen im Uebersetzen in das Lateinische. Die häuslichen Aufgaben aus Seyffert's Uebungsbuch. Uebungen im Nachbilden des Lateinischen Distichons und in den Anfängen Lateinischer Aufsätze. Gelesen wurde die Rede Cicero's für den Roscius aus Ameria, dann die Rede über den Oberbefehl des Pompejus (gegen Mithridates). Zur Lesung einiger Briefe in Süpfle's Sammlung wurde dessen Einleitung mit den Schülern durchgenommen. Des Sallustius Jugurthischer Krieg mit Auswahl. Aus Livius wurde Buch 21 von Cap. 31 an gelesen; zu Hause lasen für sich die Schüler einige Abschnitte aus B. 7. Aus des Virgilius Aeneide B. 1—4. Buch 11 von V. 446 an und B. 12 wurde den älteren Schülern zur Privatlesung überlassen und die Lesung überwacht. 10 St. Professor Schwalbe.

Cl. I. Gelesen wurde aus Süpfle's Sammlung Ciceronischer Briefe Brief 126—160. Cicero's Rede für den Sestius Cap. 1—52, nach der Ausgabe von Halm, Leipzig 1853. Aus Horatius 4. B. der Oden 9—15. Zu 11 verglichen I, 19. III, 26; I, 13. III, 19 zu 14 de arte p. 120—122 vom Carmen seculare V. 27—Ende zu 15. III, 24. Von den Briefen wurden gelesen Buch I, 1—20. Aus den Satiren I, 1. 4. Von den Epoden I. 2. 3. 4. Zu jedem einzelnen Briefe und zu jedem Epodus wurden andere Dichtungen des Dichters und einzelne Stellen verglichen. Lesung 6 Stunden. Extemporalien und Uebungen im Lateinischen Distichon 1 St. wöchentlich; Disputirübung über eine Lateinische Abhandlung 1 St. — Lateinische Aufsätze. Die Schüler lasen andere Werke des Cicero, aus Livius, aus andern Geschichtsschreibern und mehrere Dichtungen des Horatius, welche nicht öffentlich gelesen wurden, für sich. Director D. Müller.

Griechische Sprache.

Cl. IV. B. Halbjähriger Lehrgang. Einübung der Formenlehre nach Krüger's Sprachlehre für Anfänger §§. 1—19, §. 22 außer Nr. 13 und Anmerkung 2 und 3. Dann §§. 23 und 24 mit den Anmerkungen 1—6, §. 25 ohne die Anmerkungen von 3—10; aus §. 30 u. s. w. wöchentlich eine häusliche und eine Arbeit zur Uebung in der Classe. Lesung in dem Elementarbuche von Jacob's 1. Cursus, I.—VII. nebst Erlernung der Vocabeln, sowie aus Ditfurt's Vocabelbuche bestimmte Reihen. So im Sommerhalbjahre und dann im Winterhalbjahre. 6 St. Dr. Krause.

Cl. IV. A. Halbjähriger Lehrgang. Formenlehre wie bei IV. B. nach Krüger, mit Wiederholung der Hauptsachen des vorausgegangenen Lehrstücks, neu eingeübt §§. 26—37, §. 38 und einige Zeitwörter aus §. 40, also hauptsächlich die regelmäßigen Zeitwörter und ihre Bildungs-

Digitized by Google

weise, die Zeitwörter auf μι und andere unregelmäßige, welche häufig vorkommen. Lesung in Jacobs Elementarbuch Cursus 1 Nr. VIII, IX, XI, XII. Lernen von Wörtern und schriftliche Uebungen wie bei Cl. IV. B. Im Sommerhalbjahre und ebenso im Winterhalbjahre 6 St. Dr. Krause.

Cl. III. B. Lehrgang in der Grammatik halbjährig; einjährig in der Lesung. Nach der Wiederholung des grammatischen Lehrstückes der Quarta namentlich §§. 36—37 und 38. Einübung des §. 39 und von §. 40, so viel die Lesung des Xenophon erforderte. Gelesen wurden aus der Anabasis des Xenophon B. 1, 2, 3 im Anschluß an die Ausgabe von Krüger. Bei der Lesung wurden die nothwendigsten syntaktischen Regeln nach der Krüger'schen kleinen Grammatik eingeübt. Mündlich ward zurückübersetzt in das Griechische. Wöchentlich ein Extemporale schriftlich oder eine Aufgabe zu Hause. Beide Arbeiten wurden dann immer in einer Stunde nach geschehener schriftlichen Verbesserung durchgegangen. 6 St. Dr. Göpe.

Cl. III. A. Wiederholung des Lehrstücks aus der Grammatik Krüger's in §§. 36—49 und 68. Gelesen B. 2—5, 7 der Anabasis des Xenophon. Dazu mündliche und schriftliche Uebungen im Uebersetzen in das Griechische. 6 St. Michaelis.

Cl. II. Der Panegyrikos und Areopagitikos des Isokrates, nach der Ausgabe von Rauchenstein mit den nöthigen Erläuterungen. Privatlesung der Schüler aus Xenophon, Lysias, Herodotos. Die Syntaxis bei der Lesung eingeübt. Aus der Odyssee B. 7—14. Dazu die Hauptsachen aus Krüger's Homerischer Formenlehre. Die Privatlesung umfaßte mehrere andere Bücher. 6 St. Michaelis.

Cl. I. Gelesen wurde aus Herodotos B. 9 und 1 in ausgewählten Abschnitten. — Die 1. und 2. Philippische Rede des Demosthenes. Buch 1 des Thukydides mit Auswahl. Aus der Ilias des Homer Gesang 14—19; mehrere der andern Rhapsodien lasen die Schüler zu Hause, sowie sie Theile des Herodotos und Einzelnes von Sophokles lasen. Oeffentlich ward von Sophokles der Philoktetes und die erste Hälfte des Aias gelesen. Mehrere Abschnitte der Grammatik wurden erläutert, — wozu mündliche und schriftliche Uebersetzungen in das Griechische kamen, sowie auch schriftliche Uebersetzungen aus Griechischen Schriften, — worauf die Verbesserung des Lehrers folgte. 6 St. Professor Schwalbe.

Französische Sprache. Der Unterricht beginnt von Cl. V. B. an.

Cl. V. B. Der Lehrgang ist halbjährig. In Schaffer's Grammatik wurde mit stufenweiser Einübung der Regeln der Aussprache das Lesen gelehrt, Wörter und das Decliniren und die Pronoms sowie avoir mündlich und schriftlich eingeprägt. 2 St. wöchentlich. Im Sommerhalbjahre Dr. Leitzmann, im Winterhalbjahre Dr. Ackermann.

Cl. V. A. Lehrgang halbjährig. Wiederholung der Vorübungen bei Schaffer St. 1—38 (40) und avoir. Einübung der Lehre vom Artikel, von den Adjectiven, von den Fürwörtern, Zahlwörtern, des Zeitworts être und der ersten Conjugation. Schriftliche Uebungen. Im Sommerhalbjahre Danneil, im Winterhalbjahre Dr. Arndt. 2 St.

Cl. IV. B. Lehrgang halbjährig. Wiederholung des Lehrstücks von V. A. Einübung aller Formen der Hilfs- und der regelmäßigen Zeitwörter. Lehren über das Substantiv und Adjectiv und über die Zahlwörter. Wöchentlich Memoriraufgaben, schriftliche und mündliche Uebersetzung in das Französische. Lesung in Hundeiker's und Plate's Lesebuch Nr. III. 2 St. im Sommerhalbjahre Dr. Kloppe, im Winterhalbjahre Dr. Arndt.

Cl. IV. A. Wiederholung des Lehrstückes von IV. B.; Einübung der reciproken, passiven und unpersönlichen Zeitwörter, Lehre vom Gebrauche der Präpositionen, Adverbien, Pronominen; Memoriraufgaben; mündliche und schriftliche Uebersetzung in das Französische. Lesung in Hundeiker's und Plate's Lesebuch Nr. 4.

Digitized by Google

Cl. III. B. Lehrgang einjährig. Wiederholung des Lehrstücks von IV. A., dann Einübung der unregelmäßigen Zeitwörter nebst entsprechenden mündlichen und schriftlichen Uebersetzungsaufgaben ins Französische. Lesung des Charles XII. par Voltaire, Buch 1—4. 2 St. Dr. Kloppe.

Cl. III. A. Wiederholung des vorherigen Lehrstückes, dann die syntaktischen Regeln über den Infinitiv, das Particip, den Conjunctiv, Imperativ. Uebersetzungen ins Französische für die Geübteren aus Ahn's deutschen Uebungsstücken. Lesung aus Charles XII. 5—8 B. einschließlich. 2 St. Dr. Kloppe.

Cl. II. Wiederholung, dann Einübung der ganzen Syntaxis. Lesung aus dem Handbuche der französischen Sprache und Litteratur von Ideler und Nolte, Thl. 1. Schriftliche Uebungen und Anfänge im Sprechen. 2 St. Dr. Kloppe.

Cl. I. Lesung im Handbuche von Ideler und Nolte, Thl. 4 (Dichtungen) und in Guizot's Histoire de la révolution d'Angleterre, 1. u. 2. Bd.; dabei Uebungen im Uebersetzen in das Französische und auch im Sprechen, namentlich bei den Erklärungen. 2 St. Dr. Kloppe.

Hebräische Sprache.

Cl. II. Einübung der Elementarlehre in der Grammatik von Gesenius (Rödiger) und der Verbalformen, im Lesebuch von Gesenius Lesen und Uebersetzen; Wörterlernen; einige schriftliche Erklärungen von Formen. 2 St. Professor Hasse.

Cl. I. Die übrigen Theile der Grammatik. Lesung von 1. Sam. Cap. 1—7. Psalm 147—50 und von 1—9 einschließlich, sowie nach der Abgangsprüfung jedes Mal von dem zur Probearbeit erklärten Psalm. Dabei schriftliche Erklärungen, welche corrigirt wurden, in Lateinischer Sprache. 2 St. Director D. Müller.

Religionslehre, nach dem im Programme 1846 mitgetheilten Lehrplane und nach Programm 1852. Die für jedes Hauptstück gehörigen Bibelsprüche und angemessene evangelische Kirchenlieder in der ursprünglichen Fassung der Dichter wurden gelernt.

Cl. VI. Die Biblischen Historien von Zahn aus d. A. T., in B. 1. Hälfte bis zur Theilung des Reichs. Die zehn Gebote mit der Luther'schen Erklärung gelernt, einige Liederstrophen und Bibelsprüche. Im Sommerhalbjahre Danneil, im Winterhalbjahre Kalkow. 2 St. In A. aus den biblischen Historien 2. Hälfte der alttestamentlichen. Wiederholung der 10 Gebote; Einlernen der 7 Bitten, einzelner Bibelsprüche, Liederstrophen. Im Sommerhalbjahre Dr. Bech, im Winterhalbjahre Danneil.

Cl. V. B. Aus Zahn's Buch die biblische Geschichte des N. T. von §§. 1—41. Memoriren einzelner Bibelsprüche und einzelner Lieder aus dem Anhange des Domgesangbuchs. Wiederholung des 1. und 3. Hauptstücks, Einlernen des 2. Im Sommerhalbjahre Händler, im Winterhalbjahre Danneil. 2 St. In Cl. V. A. biblische Geschichte des N. T. Wiederholung, dann §§. 36 bis 84. Zur anschaulichen Auffassung geographische Darstellung Palästina's und Jerusalem's nach der Wandkarte von Möller. Wiederholung der drei ersten Hauptstücke, Lernen von Bibelsprüchen und Liedern. Im Sommerhalbjahre Danneil, desgl. im Winterhalbjahre. 2 St.

Cl. IV. B. Lehrgang einjährig, mit dem von Cl. IV. A. gleichlaufend. Erklärende Lesung der Apostelgeschichte und des Evangeliums des Lukas und Wiederholung der Hauptstücke 1, 2, 3. Einlernen des 4. und 5. Memoriren von Bibelsprüchen und mehreren Kirchenliedern. 2 St. Händler, im Winterhalbjahre Dr. Götze. In Cl. IV. A. dasselbe, was in Cl. IV. B. gelehrt wurde. 2 St. Dr. Eifelen.

Digitized by Google

Cl. III. B. Lehrgang zweijährig, mit dem von III. A. gleichlaufend. Im Sommerhalbjahre erklärende Lesung der Evangelien des Markus und des Johannes, im Winterhalbjahre Lesung der Pastoralbriefe und des Briefes an die Galater. Wiederholung der fünf Hauptstücke, ausführliche Besprechung des zweiten nebst Erlernung der begründenden Bibelstellen und der für diese Abtheilung bestimmten 10 Kirchenlieder, wobei die früher gelernten wiederholt wurden. 2 St. Dr. Schmidt. In Cl. III. A. erklärendes Lesen des N. T., im Sommer das Evangelium des Johannes, im Winter der bei III. B. bezeichneten Briefe. Alles Uebrige ähnlich wie bei III. B. 2 St. Dr. Eifelen.

Cl. II. Geschichte der christlichen Kirche bis zur Reformation, nach dem Lehrbuche der Religion von Petri. 2 St. Dr. Schmidt.

Cl. I. Nach dem Lehrbuche von Petri die evangelische Glaubenslehre und zwar von der Erlösung und Heiligung aus dem besonderen Theile. Lesung des Augsburgischen Glaubens-Bekenntnisses mit angeschlossener Wiederholung des ganzen zweijährigen Lehrvortrages. 2 St. Dr. Eifelen.

Rechnen. Der Lehrgang nach Krancke's Lehrbuch der praktischen Arithmetik mit Benutzung des Exempelbuches.

Cl. VI. B. Begründung der vier Grundrechnungsarten mit ganzen benannten Zahlen, mit vielfältigen Uebungen in der Classe, auch an dem kleinen und großen Ein mal Eins. Einlernen der Maße, Gewichte, Münzsorten. Halbjährig. 4 St. Kalkow. In Cl. VI. A. Rechnung mit den gemeinen Brüchen. Fortsetzung der Uebungen. Halbjährig. 4 St. Kalkow.

Cl. V. B. Halbjährig. Decimalbrüche, Proportions- und Kettenregel. 4 St. College Banse. Cl. V. A. Nach Wiederholung des vorigen Lehrstücks die Regula de tri. mit indirecten Verhältnissen, die Regula de quinque, die Tara-, Rabatt-, Disconto-, Zins- und Gesellschaftsrechnung. 4 St. College Banse.

Cl. IV. B. Halbjährig. Wiederholung und Vergleichung der gemeinen und decimalen Brüche der Proportions- und Kettenregel mit Uebungen an vielen Beispielen und Aufgaben. 1 St. College Banse. In Cl. IV. A. Wiederholung der in Cl. V. A. ausführlich gehabten Rechnungsarten. 1 St. College Banse.

Cl. III. B. Wiederholung der in den unteren Classen gelernten Rechnungsarten mit tieferer Begründung und mit vielfältigen Uebungen. 1 St. Dr. Leitzmann. In Cl. A. Fortsetzung. 1 St. College Banse.

Mathematik. Nach dem Leitfaden von Matthias, in der neuesten Ausgabe des Professor Hennige.

Cl. IV. B. Die Anfänge der allgemeinen Arithmetik: Lehrsätze über Summen, Differenzen, Producte und Quotienten in allgemeinen Zeichen; die 4 Grundoperationen in algebraischen Summen; Bruchrechnung in allgemeinen Zahlen. Halbjährig. 3 St. College Banse. Cl. IV. A. Ebene Geometrie §§. 1—94. Dr. Leitzmann. In Cl. III. B. während des Sommerhalbjahres aus der ebenen Geometrie Eigenschaften der Parallelogramme, Gleichheit von Dreiecken und Parallelogrammen, Kreis. Leitfaden §§. 95—156. Mit vielfältigen Aufgaben. 3 St. Dr. Leitzmann. Während des Winterhalbjahres allgemeine Arithmetik, Wiederholung des in Unterquarta gehabten Lehrstückes, dann Potenzenrechnung mit ganzen Exponenten, Quadrat- und Kubikwurzel-Ausziehung. Aufgaben in der Classe und zu Hause zu lösen. 3 St. Dr. Leitzmann. In Cl. III. A. Wiederholung des aus der Arithmetik und ebenen Geometrie in Cl. IV. B. und IV. A. und in Untertertia Vorgetragenen mit weiteren Ausführungen und leichtern Gleichungen des ersten Grades. 3 St. Professor Hennige.

Digitized by Google

In Cl. II. Die Lehre von der Aehnlichkeit der planimetriſchen Figuren und die Berechnung ihres Inhaltes. Dann Stereometrie. Uebungsaufgaben. 4 St. Profeſſor Hennige. In Cl. I. während des Sommerhalbjahres die Lehre von den algebraiſchen Gleichungen des 1. Grades mit mehreren Unbekannten ward wiederholt und an ſchwierigeren Aufgaben geübt; dann ward die Auflöſung der algebraiſchen Gleichungen des 2. Grades gelehrt und eingeübt; zuletzt Anwendung der Algebra auf die ebene Geometrie. Während des Winterhalbjahres Vortrag der ebenen Trigonometrie, das Vorgetragene durch vielfältige Uebungsaufgaben zu ſicherer Kenntniß gebracht. 4 St. Profeſſor Hennige.

Phyſik. Brettner's Leitfaden nach der 11. Auflage. In Secunda. Die Elemente der Statik und Mechanik, alſo Hebel, Rolle, Rad, Fallgeſetze, Centralbewegung, ſchiefe Ebene, Keil, Schraube, Pendel, Stoß. 1 St. wöchentlich. Profeſſor Hennige. In Prima die hauptſächlichen Elementarlehren über Magnetismus, Elektricität und über das Licht. 2 St. wöchentlich. Profeſſor Hennige.

Naturbeſchreibung. Grundriß der Naturgeſchichte von Burmeiſter. In Cl. VI. B. Im Sommer Pflanzenkunde, an vorgezeigten friſchen Exemplaren, die zum Theil im Freien aufgeſucht wurden. Beſchreibung der Pflanzentheile und einiger in der Umgegend wachſender Pflanzen. — Im Winter Zoologie. Beſchreibung von Thieren, beſonders nach vorgelegten getreuen Abbildungen. 2 St. Dr. Leitzmann. In Cl. VI. A. ganz wie in Cl. VI. B. nur mit höheren Anforderungen an die Schüler. 2 St. Dr. Leitzmann. In Cl. V. B. und Cl. V. A. geſondert, je in 2 wöchentlichen Stunden während des Sommers Pflanzenkunde, während des Winters Mineralogie. Die Beſchreibung geſchah während des Sommers an vorgelegten theils gekauften, theils bei einigen unter Aufſicht des Lehrers angeſtellten Wanderungen aufgefundenen Pflanzen. Zur Erkennung der Pflanzen benutzten die Schüler Cürie's und Garcke's Anleitung und Sprengel's Flora Halensis. College Banſe. — Mit Cl. IV. B. und ebenſo mit Cl. IV. A., je in 1 St. geſondert, im Sommer Pflanzenkunde, unter höhern Anforderungen, jedoch mit denſelben Hilfsmitteln. Im Winter hatte IV. B. Terminologie und Syſtematik, — Darſtellung des Linneſchen Syſtems; Cl. IV. A. Anatomie und Phyſiologie der Pflanzen. College Banſe. Cl. III. B. Zoologie nach Burmeiſter's Grundriß und mit Benutzung von deſſen zoologiſchem Atlas, während des ganzen Jahres 2 St. Dr. Leitzmann. Cl. III. A. Mineralogie, beſonders die Kennzeichenlehre, 2 St. während des ganzen Jahres. College Banſe.

Geographie und Geſchichte. Halbjähriger Lehrgang in jeder Abtheilung der Cl. VI, der Cl. V, der Cl. IV.

In Cl. VI. B. Ueberſicht der Erdgeſtalt am Globus und an dem Planiglobium; genauere Betrachtung Europa's und Preußens, namentlich auch der Umgebungen Magdeburgs. 2 St. im erſten Vierteljahre, 1 St. im zweiten, nach dem Leitfaden von Daniel mit Benutzung von Wandkarten. Aus der alten Geſchichte, bis auf den Tod Alexanders des Großen, meiſt biographiſch gehaltene Erzählungen der hervorragendſten Begebenheiten. Die Schüler benutzten den 1. Thl. von Welter's Lehrbuch der Weltgeſchichte. 1 St. im erſten Vierteljahr, 2 St. im zweiten. Während des Sommerhalbjahres Dr. Leitzmann, während des Winterhalbjahres Dr. Ackermann. In Cl. VI. A. Geographie. Wiederholung des in Cl. VI. B. Vorgetragenen in ähnlicher Weiſe, beſonders mit genauer Betrachtung der größeſten Flüſſe Europa's und der bedeutendſten Höhenzüge in Maſſe, der Hauptſtädte der einzelnen Länder und in Deutſchland auch der größeſten Handelsſtädte. In der Geſchichte kurze Wiederholung des für Cl. VI. B. bemerkten Lehrſtückes; dann Geſchichte der Römer bis zu Ende des weſtrömiſchen Reichs mit Hervorhebung der bedeutendſten Männer in biographiſchen Hauptzügen. Hilfsmittel und Vertheilung der drei wöchentlichen Lehrſtunden wie bei Cl. VI. B. Im Sommerhalbjahre Dr. Bech;

Digitized by Google

im Winterhalbjahre Dr. Ackermann. Mit Cl. V. B. in der Geographie die außereuropäischen Erdtheile nach ihrer natürlichen Gestaltung und Beschaffenheit, dann nach den allgemeinsten Abgrenzungen der Staaten und Völker; in der Geschichte das Mittelalter mit besonderer Berücksichtigung Deutschlands. Zeiteintheilung und Hilfsmittel ähnlich wie in Cl. VI. B. 3 St.; im Sommer Händler, im Winter Danneil. Mit Cl. V. A. in der Geographie Europa ausführlicher nach den natürlichen Grenzen und nach den Boden- und Länder-Verhältnissen; in der Geschichte die neuere Zeit seit der Entdeckung Amerika's und seit der Kirchenverbesserung. 3 St. im Sommerhalbjahre Dr. Bech, im Winterhalbjahre Dr. Leitzmann. Mit Cl. IV. B. in der Geographie Deutschland, vornehmlich Preußen, nach den staatlichen Verhältnissen, mit Hinweisung auf Veränderungen des Ländergebietes, nach Daniel's Leitfaden. 2 St., im Sommerhalbjahre Händler, im Winterhalbjahre Dr. Arndt. Mit Cl. IV. A. in der Geschichte kurze Wiederholung der Hauptsachen aus der Geschichte Deutschlands, dann Vortrag der wichtigsten Begebenheiten im Brandenburgisch-Preußischen Staate, mit steter Beziehung auf die vaterländische Geographie. 2 St. im Sommer und im Winter Dr. Eifelen. Mit Cl. III. B. bei einjährigem Lehrgange in der Geographie nach dem Lehrbuche von Daniel während des Sommers Asien nebst Australien, im Winter Amerika und Afrika; in der Geschichte, während des Sommers, Griechenland und Makedonien seit dem peloponnesischen Kriege, dann Römische Geschichte; während des Winters morgenländische Staatengeschichte, dann Griechische, bis zum peloponnesischen Kriege, — immer mit dem Gebrauche von Karten der alten Welt. 3 St. Dr. Götze. Mit Cl. III. A. Geographie von Europa und Deutschland, nach dem Lehrbuche von Daniel, im 3. u. 4. Buche; Allgemeine Geschichte des Mittelalters und der neuern Zeit. 3 St. Dr. Kloppe. Mit Cl. II. Geographie und Geschichte des Römischen Staates mit besonderer Beziehung auf die verschiedene Gestaltung des innern Staatslebens. 3 St. Dr. Schmidt. Mit Cl. I. allgemeine Geschichte des Mittelalters mit geographischen Nachweisungen, indem die Schüler das Lehrbuch der Geographie von Daniel benutzten. 2 St. Michaelis. (Wegen Krankheit nicht ganz beendigt.)

Propädeutik zur Philosophie.

Mit Cl. I. Erfahrungsseelenlehre, in besonderer Rücksicht auf Waitz. 2 St. Michaelis.

Uebungen im Schönschreiben.

Wie im Programm 1851 S. 81 f. angegeben ist, mit Cl. VI. in den Grundzügen der Deutschen und Lateinischen Schrift und zwar 3 St. gesondert mit B. und desgl. mit VI. A. Kalkow. Fortsetzung in Cl. V. B. mit erhöheten Forderungen 2 St. Kalkow, desgl. in Cl. V. A. mit Hinzunahme der Griechischen Buchstaben. 2 St., im Sommer Danneil, im Winter Kalkow.

Zeichnenunterricht. Lehrer von Hopffgarten, Historienmaler. S. Programm 1851 und 1849. Mit Cl. VI. B. 2 St., im Sommer- und Winterhalbjahre Kalkow; mit Cl. VI. A. 2 St. im Sommerhalbjahre Kalkow, im Winterhalbjahre v. Hopffgarten; mit Cl. V. B. 2 St. im Sommerhalbjahre Kalkow, im Winterhalbjahre v. Hopffgarten; mit Cl. V. A. im Sommer- und im Winterhalbjahre 2 St. v. Hopffgarten; ebenso mit Cl. IV. B. 2 St. und mit Cl. IV. A. 2 St. Außerdem Mittwochs und Sonnabends Nachmittags, je 1½ St., Zeichnenunterricht für Schüler der drei obern Classen, welche sich noch weiter fortbilden wollen. Auch dieser Unterricht ist öffentlich bei v. Hopffgarten.

Gesangunterricht. Lehrer Musikdirector Ehrlich. Mit Cl. VI. B. und A. zusammen 2 St.; mit Cl. V. B. gesondert 2 St. (wegen der sonst zu großen Zahl) und mit Cl. V. A. gesondert

Digitized by Google

2 St., dagegen mit Cl. IV. B. und Cl. IV. A. zusammen 2 St., desgl. mit Cl. III. B. und A. zusammen 1 St.; mit Schülern der obern drei Classen, welche zum Männergesange vereinigt sind, wurden Psalmen von Klein und Chöre aus der Antigone von Mendelssohn eingeübt, so wie mehrere Gesänge für Concerte und Redefeierlichkeiten in 1 St.; dann, ebenfalls in 1 St., mit den besten Sängern aus allen Classen größere Compositionen. S. unten die Concerte.

Aufgaben,

welche von Ostern 1853 bis Ostern 1854 in deutschen und lateinischen Aufsätzen von den Schülern der drei obern Classen bearbeitet worden sind.

In deutschen Aufsätzen.

a) Von Schülern der Cl. III. B.

1. Die Schlacht, nach Schiller's Gedicht. 2. Von welcher Bedeutung waren die Feldherren im peloponnesischen Kriege, deren Leben Cornelius Nepos erzählt? 3. Die Hoffnung des Wilden auf dem Sterbelager nach Schiller's Gedicht: Nadowessische Todtenklage. 4. Warum erwartet der Schüler die Ferien mit Freude? 5. Das Tagebuch des Klearchos, nach Xenoph. Anabasis I, Cap. 1—6. 6. Die Unterredung zwischen Cäsar und Arioviſtus. 7. Wer ist reich? (In der Classe gearbeitet.) — Für das Sommerhalbjahr Dr. Götze. 8. Die Beschreibung einer Herbstlandschaft. 9. Warum ist uns die Ehrfurcht vor dem Alter so natürlich? 10. Die Anwesenheit Seiner Majestät des Königs in der Stadt Magdeburg. 11. Sachliche und sprachliche Bemerkungen zu dem Gedichte Schiller's: »Graf Rudolph von Habsburg«. 12. Der Raub der Proserpina. 13. Die Wahl meines Berufes. — Diese Aufgaben für das Winterhalbjahr. Dr. Arndt.

b) Von Schülern der Cl. III. A.

1. Die Schildwache Nachts auf dem Vorposten des Lagers. 2. Die Eiche zu Dom Remi — wie dargestellt von der Jungfrau, wie dagegen von ihrem Vater Thibaut? 3. Verhalten Wallenstein's dem Illo und Terzky gegenüber. 4. Das Spiel des Lebens sieht sich heiter an, wenn man den sichern Schatz im Herzen trägt. 5. Beschreibung der Unterwelt nach Ovid. Metam. IV, 432 f. 6. Die Heimkehr der Schnitter mit dem ersten Erntewagen. 7. Gedanken am Jahrestage der Schlacht bei Großbeeren. 8. Wie kommt es, daß alles Gute bei seinem Eintritt in die Welt einen Kampf zu bestehen hat? 9. Der Anblick der Natur eine Demüthigung und Erhebung für den Menschen. 10. Preisgesang auf die Ceres nach Ovid. Metam. V, 341—437. 11. Welche schwedische Feldherren treten im dreißigjährigen Kriege nach dem Tode des Gustav Adolph besonders hervor und welches sind ihre wichtigsten Thaten? 12. Wodurch schützen wir uns vor Neid gegen den Glücklichen? Prof. Dr. Haffe.

c) Von Schülern der Cl. II.

a) Im Sommerhalbjahre. 1. Theuer ist mir der Freund, doch auch den Feind kann ich nützen; zeigt mir der Freund, was ich kann, lehrt mich der Feind, was ich soll (Schiller). 2. In wiefern entspricht die Gesammtthätigkeit Tell's seinem Wort: »Der brave Mann denkt an sich selbst zuletzt?« 3. Wodurch wird in Schiller's Tell das Schweizervolk zu dem Entschluß gebracht, das Joch der Fremdherrschaft abzuwerfen? 4. Die Stände des Schweizervolks, geschildert nach Wilhelm Tell. 5. Worauf gründet sich die besondere Vaterlandsliebe eines Gebirgsvolks? nach Schiller's Wilhelm Tell. 6. Welche Bedeutung hat die Person des Johannes Parricida für das Drama Wilhelm Tell? 7. Wie stellt Schiller den Charakter des Geßler dar, und warum läßt er denselben erst im weiteren Verlauf der Handlung selbstthätig auftreten? 8. Schiller's Wilhelm Tell verglichen mit Shakspeare's Julius Cäsar (von 2—8 zur eigenen Wahl). 9. Bedeutung des Gesetzes des C. Canuleius über die Ebenbürtigkeit der Römischen

Digitized by Google

plebs, nebst ausführlicher Darstellung der um dasselbe sich entspinnenden Parteikämpfe (mit Benutzung von Livius IV, 1—8). 10. Charakterschilderung der bedeutendsten Männer, welche in der Zeit von 462—449 vor Christus in die Entwickelung des Römischen Staatslebens eingriffen (nach Livius III, 9—22; 26—29; 31—59; IV, 13—15). 11. Charakterschilderung der Patricier C. Marcius Coriolanus und Caeso Quinctius (nach Livius II, 34—36; III, 11—14).

β) Im Winterhalbjahre. 12. Charakterschilderung des Kyros (für die aus Tertia Versetzten). 13. Charakterschilderung der Pharisäer nach den historischen Büchern des N. T. 14. Einfluß des Ackerbaus auf die Bildung des Menschengeschlechts, mit Benutzung von Schiller's Gedicht: Das Eleusinische Fest. 15. Die Wallensteiner in Deutschland, nach Schiller's Drama geschildert. 16. Die Charaktere in Wallenstein's Lager. 17. Wallenstein als Feldherr und Unterthan, nach Schiller's Drama geschildert. 18. Charakterschilderung eines Helden aus: »der Nibelunge Not« (den Schülern stand die Wahl frei). 19. Das ritterliche Leben im Nibelungenliede. 20. Wodurch wurden die Gracchischen Unruhen veranlaßt? (in der Classe gearbeitet). Es wurden stets mehrere dieser Aufgaben gleichzeitig zur Auswahl der Schüler gestellt; nur Nr. 20 bearbeiteten alle. Dr. Schmidt. (Im ganzen Jahre wurden 7—8 Aufsätze geleistet.)

d. Von den Schülern der Cl. I.

1. Worin liegt der unwiderstehliche Reiz, den noch jetzt die homerischen Gedichte auf uns ausüben? 2. Die sittliche Welt Homer's gegenüber der sittlichen Welt im Nibelungenliede. 3. Ueber die Verschiedenheit des Eindrucks, welchen die homerischen Gedichte auf uns und auf die alten Griechen machen mußten. 4. Ueber die Folgen der Umwandlung der römischen Republik in eine Monarchie. 5. In wiefern kann man mit Recht behaupten, daß die Deutschen vorzugsweise zur Aufnahme des Christenthums befähigt gewesen seien? 6. Le style c'est l'homme — an Luther nachgewiesen. 7. Welche Verdienste Luther's können bei allen Deutschen Anerkennung finden? 8. Betrachtungen über deutsche Sprüchwörter. 9. Erklärung des Göthe'schen Gedichtes »Der Fischer«. 10. Der Krieg als Freund und Feind der Litteratur. 11. Warum nennt Schiller die Jungfrau von Orleans eine romantische Tragödie? 12. »Die Menschen fürchtet nur, wer sie nicht kennt, und wer sie meidet, wird sie bald verkennen« (Göthe). 13. »Nicht nach der Zeiteintheilung des Lebens — nach Wochen, Monden und Jahren — läßt sich des Lebens Dauer berechnen, sondern nach den tiefen Einschnitten, welche die Leiden im blutenden Herzen zurücklassen« (v. Gaudy). 14. Vergleichung zwischen Dietrich von Bern und Achilleus. 15. Vergleichung zwischen Donau und Rhein. 16. Die Politik des Perikles. 17. Ein Panegyrikos vom Standpunkte der Lakedämonier aus. 18. Welchen Gewinn haben wir durch die Beschäftigung mit des Isokrates Panegyrikos? 19. Auf welcher Seite ist unsre Theilnahme beim Kampfe Sparta's und Athen's? 20. Wie kam wohl der Athenäer Xenophon zu lakonischer Gesinnung? 21. Die sittlichen Antriebe des Glückes und des Unglückes. 22. Weshalb ist der Klopstock'sche Messias kein Nationalepos geworden? 23. Wodurch wird Lessing's Stil so anziehend? 24. Ueber die Bedeutung des Reims in der Poesie. 25. Ueber die Vorzüge einer reflectirenden Anschauung von Kunstwerken vor einer bloß gefühlsmäßigen. 26. Von den Nachtheilen eines abgeschlossenen Lebens in Hinsicht auf die rechte Erfüllung unsrer menschlichen Bestimmung. 27. Die vier Temperamente der Menschen in ihren charakteristischen Zügen. 28. »Seit das Paradies verloren, ist die Arbeit Menschenloos, und die Ruhe wird geboren nur aus der Beschäftigung Schooß.« 29. Effugit mortem, quisquis contemperit, timidissimum quemque consequitur. 30. »Ein Ding der Zukunft ist der Mensch, und sterben muß er unaufhörlich.« 31. Hat Horatius recht, wenn er vom Homer behauptet: Qui, quid sit pulcrum, quid turpe, quid utile, quid non, planius ac melius Chrysippo et Crantore dicit? (Epp. I. 2, 3.) 32. Ist Wielands Oberon im Geiste der mittelalterlichen Ritterepen geschrieben? — (Von diesen wurden immer mehrere Aufgaben zusammen den Schülern zur Wahl gestellt. Im ganzen Jahre 6 Aufsätze.)

Digitized by Google

In lateinischen Aufsätzen.

Von Schülern der Cl. II.

1. Belli Punici secundi exordium. 2. Cyrus primus Persarum rex. 3. Pugna Marathonia.

Von Schülern der Cl. I.

α) De Constantino magno, qui primus imperatorum Romanorum religionem Christianam professus est et tuitus, quid judicandum videtur? 2. In caussis quattuor avaritiae praetextis, quas Horatius in satira prima affert, quid inest veri? 3. P. Cornelius Scipio Africanus minor quibus virtutibus laudem summam meruit? 4. De turbis et motibus Clodianis Romae Ciceronis aetate conciatis quid historia duce statuendum est? 5. Praedium Horatii Sabinum quale ex ipsius poetae descriptione fuit? 6. Romani veteres quibus potissimum virtutibus praeter ceteros populos insignes fuerunt?

β) Von den Schülern zu Disputationsschriften frei gewählt.

1. L. Mummius de Corinthi urbis disturbatione recte potest excusari. 2. Ferdinandus II., Germaniae imperator ob Wallensteinii ducis caedem vituperari nullo modo potest. 3. Pericles semperne bene consuluit Atheniensibus? 4. Ciceronis illud Ὢ πράξεως καλῆς μὲν ἀτελοῦς δὲ verene de Caesaris caede dici potest? 5. Themistocles semper Graecorum nunquam Persarum studiosus fuit. 6. Gustavus Adolphus rex Sueciae quum in Pommeraniam trajecit, nondum animo conceperat consilium de imperio Germaniae sibi arrogando. 7. Multorum hominum sententiam Lessingium verum poetam non fuisse falsam esse ostenditur. 8. Ovidius num libris metamorphoseon jure sibi immortalitatem promisit? 9. Avaritiam et ambitionem recte Sallustius ait esse rerum publicarum pestes. 10. Tertium bellum Punicum a Romanis injuria susceptum est. 11. Cn. Pompejum cognomen magni non jure meritoque habuisse ostenditur. 12. C. Sempronius Gracchus, quum rempublicam perturbaret ejusque disciplinam labefactaret, jure oppressus est. 13. „Coelum non animum mutant, qui trans mare currunt.“ 14. Henricus IV. Francogalliae rex quod defecit ab ecclesia evangelica recte vituperandus videtur esse. 15. Reges Hispaniae ex gente Habsburgia ortos ajo malo imperio regnum Hispaniae ex summo potentiae splendore ad ruinam et paene ad exitium adduxisse. 16. Gregorius VII. in Henricum IV. suo jure severe egit. 17. M. Porcio Catoni Uticensi quas ob caussas non contigerit, ut integritatem reipublicae Romanae servaret, ostenditur. 18. Tarquinius superbus quum nunquam Romanis profuerit, nocuerit semper, jure expulsus est. 19. Sullam ajo, quamvis multos interfecerit cives Romanos, multum tamen reipublicae Romanae profuisse.

III.

A. Eröffnung des Schuljahres, Aufnahmeprüfungen, Abgangsprüfungen, Prämienbücher.

1. Die Eröffnung des verflossenen Schuljahres am 6. April 1853, die des neuen am 26. April d. J.

2. Die Aufnahmeprüfungen am 5. April und am 4. October 1853, die jetzige wird am 25. April erfolgen.

3. Die schriftliche Abgangsprüfung zu Michaelis fand statt vom 24. August — 27. und vom 29. — 31., immer bloß des Vormittags; die mündliche am 13. September von 8 — 1 Uhr. Jetzt zum Ostertermine war die schriftliche Prüfung mit 4 Schülern vom 2. März — 4., dann

Digitized by Google

vom 6. — 8. März an den Vormittagen, am letzten Tage des Nachmittags von 3 — 5 Uhr für das Hebräische; die mündliche Prüfung war am 28. März von 8 — 1 Uhr, Dienstags.

4. Prämienbücher empfingen zu Ostern 1853 folgende Schüler: aus Cl. I. bei der öffentlichen Entlassung Otto Meyer aus Magdeburg, Geschichte Deutschlands im Zeitalter der Reformation, von Leopold Ranke; Alwin Wagner aus Löderburg (B. in Markt-Alvensleben), die griechischen Alterthümer von K. Fr. Hermann; Adolph Schreiner aus Bertingen bei Burg, die Briefe des Apostels Paulus an die Korinther, erklärt von Rückert; aus Cl. III. A. Friedrich Begrich a. d. N. Neustadt, Hellas von Friedr. Jacobs; aus Cl. III B. Adolph Korn aus Remkersleben, Geschichte der römischen Welt von Dittmar; aus Cl. VI. A. Emil Voegt aus Klein-Bartensleben (M.), Kugler's Geschichte Friedrich's des Großen; aus Cl. VI. B. Karl Lindemann aus Magdeburg, die schönsten Volkssagen des Alterthums, von Schwab; Gustav Kayser aus Magdeburg, Altdeutsche Volkssagen von Krüger. Zu Michaelis 1853 erhielten folgende Schüler Prämienbücher: aus Cl. I. Wilhelm Treplin aus Parchen bei Genthin, das Lateinische Lexicon von Freund in 4 Bänden; aus Cl. IV. A. Richard Hermes aus Groppendorf, Geschichte der römischen Welt von Dittmar; aus Cl. IV. B. Julius Rathmann aus Cracau bei Magdeburg, Preußens Ehrenspiegel von Müller und Kletke, und Gustav Saran dasselbe Buch; aus Cl. V. A. Albrecht Gloël aus Leipkau (Elsterweddingen), die Mythologie von Stoll; aus Cl. VI. A. Karl Dammann aus Zens, die schönsten Sagen des Alterthums, von Schwab.

B. Schulfeierlichkeiten, Schulfeste und Theilnahme an Festlichkeiten außerhalb der Anstalt.

1. Die Feier des heiligen Abendmahles mit vorausgehender Beichte begingen die Lehrer des Klosters (die verheiratheten mit Familie) und die confirmirten Alumnen nebst einigen confirmirten Stadtschülern am Sonnabende, dem 18. Juni, Vormittags 9 Uhr. Dr. Eiselen hielt Freitags Abends vorher die Vorbereitungsandacht um 9 Uhr. Inhalt seines Vortrags.

Von dem Gedanken aus, daß sich Jesu Wort: »wer da hat, dem wird gegeben, daß er die Fülle habe« an dem heiligen Abendmahle, vor Allem bewahrheite, indem in ihm dem, welcher schon ein Christ sei, der ganze Reichthum des Christenthums zu Theil werde, wurde zur Betrachtung des Textes Matth. 19, 25. 26 übergegangen und aus demselben die Frage abgeleitet:

Was müssen wir haben, damit wir die Fülle der Gottseligkeit im Abendmahle erlangen?

Die Antwort war eine vierfach getheilte: 1. Ein sehnliches Verlangen nach dieser Gottseligkeit, 2. ein schmerzliches Verzagen an unserer Kraft, 3. ein zuversichtliches Vertrauen auf Gottes Gnadenreichthum, 4. ein standhaftes Ringen nach dem Antheil an demselben.

Der Herr Generalsuperintendent Möller hielt die Beichte über 2. Mos. 34, 5 — 10, besonders über Vers 10, und sprach a) vom Bunde Gottes mit seinem Volke; b) von den Wundern, die er thun wolle, dergleichen nicht geschaffen sind in allen Landen u. s. w.; und c) von des Herrn Werk (Wirkungen der Wunder) an seinem Volke. — Sonnabends Abends um 9 Uhr sprach Dr. Eiselen zur Nachfeier dem Hauptinhalte nach Folgendes.

Noch einmal wurde in den Seelen wieder hervorgerufen, was sie an dem Tische des Herrn erfahren: wie sie arm und schwach und betrübt hinzugetreten, und reich, stark und fröhlich davon gegangen; sodann wurde nach Joh. 17, 21 kurz dargestellt, wie das heilige Abendmahl eine wahrhaft christliche Einheit in uns wirke, indem es uns 1. fester gründe in dem einzigen Grunde rechter Einheit, der Einheit mit Christo und Gott, und uns 2. auffordere zu einem einmüthigen Arbeiten an dem Werke des Herrn. Wobei besonders hervorgehoben ward, wie das Wechselverhältniß zwischen Lehrern und Schülern und die Beziehung von beiden unter einander erst ihre Heiligung und wahre Bedeutung durch die

Digitized by Google

Gemeinschaft mit dem Vater und dem Sohne erhalten, und wie in dieser Gemeinschaft die gesammte Anstalt zu einer Pflanzstätte christlichen Lebens für die weitesten Kreise erwachse.

2. **Redefeierlichkeit** am Vorabende des Allerhöchsten Geburtsfestes Sr. Majestät des Königs, am 14. October 1853, von 6 Uhr an gehalten, mit jedes Mal abwechselnder Ausführung an den Inhalt der Reden sich anschließender Gesänge durch den Gesangverein der Schüler in folgender Ordnung.

1. Chorgesang. — Halleluja von Händel.
2. Eröffnungsworte. Emil Blenck, aus Magdeburg.
3. Gesang. Freudenfeuer zum geweiheten Vorabende.
   Flamme, empor! Steige mit lodernden Strahlen von den Gebirgen und Thalen glühend empor! — Siehe, wir stehn treu in geweihetem Kreise, dich zu des Königes Preise, Flamme, zu sehn. — Heilige Gluth! Rufe die Jugend zusammen, daß bei den lodernden Flammen wachse der Muth. — Auf allen Höhen leuchte, du flammendes Zeichen, daß Alle die Hände sich reichen, wenn sie dich sehn.
4. Lateinische Rede über Constantinus des Großen Ehrennamen. — Wilhelm Treplin, aus Parchen bei Genthin.
5. Choralgesang. Ein' feste Burg ist unser Gott, ein' gute Wehr und Waffen; Er hilft uns frei aus aller Noth, die uns jetzt hat betroffen. Der alt' böse Feind, mit Ernst er's jetzt meint, groß' Macht und viel List sein' grausam' Rüstung ist; auf Erd'n ist nicht sein's Gleichen. — Mit uns'rer Macht ist nichts gethan, wir sind gar bald verloren; es streit't für uns der rechte Mann, den Gott hat selbst erkoren. Fragst Du, wer der ist? Er heißt Jesus Christ, der Herr Zebaoth, und ist kein andrer Gott; das Feld muß er behalten.
6. Deutsche Rede: Welche Verdienste Luther's können bei allen Deutschen Anerkennung finden? Georg Schiele, aus Neuhaldensleben; Vater in Gutenswegen.
7. Gesang. Dichtung von F. A. Krummacher, Melodie von Aug. Harder.
   In tiefer Wölbung des Busens, da wohnt ein dunkles und heiliges Schweigen, und über dem Dunkel des Heiligthums thront ein Flämmchen gar heimlich und eigen. — Das Flämmchen strahlt so still und so klar wie Sternlein mit himmlischem Schimmer; die Brust ist sein Tempel, das Herz sein Altar, da leuchtet es immer und immer. — Umhüllt zuweilen des Dunkels Gewalt und enget das Flämmchen zusammen; doch währt es nicht lange, in eigner Gestalt beginnt es von Neuem zu flammen. — Und wenn dem Kampfe der Streiter sich naht, dann regt sich das Flämmchen von innen, es stärkt ihm die Rechte zu herrlicher That, und hilft ihm die Palme gewinnen.
8. Französische Rede: Was haben die Hohenzollern für Kunst und Wissenschaft gethan? Wilhelm von Thermann, aus Golme bei Halle.
9. Gesang. Lied von Krummacher, Melodie von A. Harder.
   O seht im goldnen Abendglanz des Kirchleins Fenster strahlen! Wie eine Braut im Blumenkranz, so steht es da, zum Malen! Ei! schauet, wie es glänzt und glüht, und wie ein Pfirsichbäumchen blüht! — Und glaubt es nur, nicht minder schön ist's Kirchlein auch von innen. Fein blau und weiß die Bänke stehn, und ist so still darinnen. Und Sonntags steht kein Bänklein leer; nein, solch ein Kirchlein giebt's nicht mehr. — Und wenn die Orgel glänzt und klingt mit ihren Silberpfeifen, wie dann ihr Schall das Herz durchdringt! Es läßt sich kaum begreifen. Man sieht's und hört's mit Staunen an, und fühlt, was man nicht sagen kann.
10. Deutsche Rede: Welchen Einfluß übte der siebenjährige Krieg auf die Deutsche Nationallitteratur? August Saran, aus Altenplathow.
11. Gesang. Der deutsche Heldenknabe. Vom Grafen zu Stolberg. Melodie von Fr. Reichardt.
    Mein Arm wird stark und groß mein Muth, gieb, Vater, mir ein Schwert! Verachte nicht mein junges Blut, ich bin der Väter werth! Ich finde fürder keine Ruh' im weichen Knabenstand; ich

Digitized by Google

stürb', o Vater, stolz wie du den Tod für's Vaterland! — Schon früh in meiner Kindheit war mein täglich Spiel der Krieg; im Bette träumt' ich nur Gefahr und Wunden nur und Sieg. Mein Feldgeschrei erweckte mich aus mancher Türkenschlacht; noch jüngst ein Schwerthieb, welchen ich dem Bassa beigebracht. — Als neulich unsrer Krieger Schaar auf dieser Straße zog, und wie ein Vogel der Husar das Haus vorüberflog: da gaffte starr und freute sich der Knaben froher Schwarm; ich aber, Vater, härmte mich und prüfte meinen Arm.

Rede des Directors.

12. Das Vaterlandslied für Preußen.

Heil Dir im Siegerkranz, Herrscher des Vaterlands, Heil, König, Dir! Dich schirmt mit Seiner Hand mächtig dem Vaterland Gott, der im Himmel thront. Heil, König, Dir! — Heilige Flamme, glüh', glüh' und verlösche nie fürs Vaterland! Wir Alle stehen dann muthig für einen Mann, kämpfen und bluten gern für Thron und Reich. — Sei, Friedrich Wilhelm, hier lang' Deines Volkes Zier, der Menschheit Stolz! Fühl' in des Thrones Glanz die hohe Wonne ganz, Liebling des Volks zu sein. Heil, König, Dir! —

3. An der allgemeinen Festlichkeit des Allerhöchsten die Stadt Magdeburg beglückenden Besuches Sr. Majestät des Königs am 22. October 1853. Abends und am folgenden Tage, dem 23. October, nahm das Kloster U. L. Fr. den lebhaftesten Antheil. An der Vorderseite des Vorderhauses flaggete eine schwarzweiße Fahne, und diese Vorderseite war ebenso wie die Wohnungen der Lehrer Abends den 22. October erleuchtet, und auch von dem Thurme des Klosters wehte eine schwarzweiße Fahne. Das Kloster überreichte Mittags den 23. October Sr. Majestät ein akrostichisches Deutsches Gedicht, vom Director D. Müller verfaßt, welches Allerhöchst dieselben auf das Huldvollste von den Conventualen des Klosters entgegen zu nehmen und mit den Einzelnen über das Kloster und dessen Geschichte zu sprechen geruheten.

4. Dem Königlichen Stadt- und Kreisgerichtsrath und Ritter Herrn Hirsch hierselbst, jetzigem Geheimen Justizrathe, welcher bis 1849 gegen 30 Jahre Justitiarius des Klosters U. L. Fr. war, — sprach das Kloster seine freudige Theilnahme an dem Jubiläum funfzigjähriger Dienstzeit im richterlichen Verhältnisse am 6. März 1854 durch ein Schreiben aus, um so mehr, als den hochachtbaren Mann, den Schwiegersohn des Herrn Propstes D. Rötger, diese liebe Beziehung immer durch treues Wohlwollen mit dem Kloster noch besonders verbunden hat. Möge er noch lange des heiteren Lebensabendes genießen! Seine unveränderte Gesinnung, welche er in einem Erwiderungsschreiben vom 20. März aussprach, wird der Verehrte gewiß dem Kloster bewahren.

5. Zwei Schülerconcerte, durch den Eifer des Herrn Musikdirectors Ehrlich vorbereitet und von ihm geleitet. a) Am Donnerstage, dem 18. August 1853. I. Theil. 1. Ouverture zur Iphigenie von Gluck, für 2 Flügel arrangirt. 2. Baß-Arie aus der Schöpfung von Haydn (Primaner Voigtel). 3. Trio für Pianoforte, Violine und Violoncell, von Himmel. (Pianoforte: Primaner Saran.) 4. 2 Männerchöre: a) die Kapelle von Kreutzer, »Was schimmert«. b) Ode von Horatius (Otium divos), componirt von Löwe. 5. Duo für Pianoforte und Violine, von Herz und Lafont. (Saran und Meinecke.) II. Theil. Der Ostermorgen, von Tiedge, für Solo, Chor und Orchester componirt von Neukomm. b) Am Montage, dem 13. März 1854. I. Theil. 1. Sinfoniesatz in D von Beethoven, im Arrangement für 2 Flügel (Saran, Lademann, Spranger, Treplin). 2. Quartett mit Chor von Romberg: »Holder Friede«. 3. Rondo von Spohr in G für Violine und Pianoforte (Violinstimme: Secundaner Meinecke). 4. Zwei Duette von Mendelssohn (Graf Hahn und Primaner Voigtel): a) Herbstlied. b) Maiblümlein. 5. Concert für Pianoforte in Dmoll mit Quintettbegleitung v. Mendelssohn (Primaner Saran): a) Allegro appassionato. b) Adagio. c) Finale. Presto scherzando. 6. Der Frühling von Joseph Handn.

Digitized by Google

6. Die besondere Classenprüfung im Herbste 1853 fand wieder, vor dem Lehrercollegium allein, am 14. und 15. September, Mittwochs und Donnerstags, statt, am 16. September Beurtheilung einiger Classenabtheilungen, und am 17. September früh Abschied der Collegen Händler und Dr. Bech, Entlassung der abgehenden Schüler, — Beendigung der Beurtheilung der übrigen Classen und der Versetzung.

7. Das Kreuzhorstfest war wieder sehr von der Witterung begünstigt, auch für die Wasserfahrt, am 12. August 1853, Freitags; der Klosterball war Freitags am 17. Februar 1854, von 6 Uhr Abends an.

C. Unterrichtsgang, Schulbesuch, Gesundheitszustand der Lehrer und Schüler.

Außer dem häufigen Wechsel mit mehreren Lehrern, indem die neu eintretenden sich unter Leitung des Directors erst an die ganze Unterrichtsgliederung und Einrichtung der Anstalt gewöhnen mußten, verursachten auch häufige Unbäßlichkeiten mehrerer Collegen mancherlei Stellvertretung, auf 8 und mehrere Tage, oder bei dem Einen wegen der tödtlichen Krankheiten im elterlichen Hause; vornehmlich aber war der College Michaelis in den jetzigen letzten 7 Wochen gefährlich und schmerzhaft krank. Der Schulbesuch von Seiten der Schüler war bei den meisten regelmäßig, doch kamen Masern und Nervenfieber, auch Wechselfieber für einige Schüler mit empfindlicher Störung vor. — Ein Schüler starb am 6. Juli 1853 an einem gastrisch-nervösen Fieber im elterlichen Hause, der Unter-Tertianer Philipp von Alemann, Sohn des Königl. Oberförsters von Alemann in Alten-Plathow bei Genthin, ein von Gemüth und sittlicher Art äußerst trefflicher und dabei fleißiger Zögling, welcher bei Allen ein liebendes Andenken hinterlassen hat. Gott wolle die Eltern durch die Erquickung Seines Trostes wieder aufrichten!

III.

A. Statistische Uebersicht.

Zu Ostern 1853 gingen folgende 9 Primaner, nach gut bestandener Prüfung, mit dem Zeugnisse der Reife ab:

1. Karl Ernst Christian Fricke, des verstorbenen Kaufmanns und Oekonomen Wilhelm Fricke zu Weferlingen dritter Sohn, geboren daselbst am 6. October 1830, evangelisch, von Quinta an $8\frac{1}{2}$ Jahr lang Schüler, in Prima 3 Jahre, von denen er jedoch ein volles Jahr lang seit dem Spätjahre 1850 bis zum Spätjahre 1851 unter den Waffen stand; studirt Theologie. 2. Friedrich Christian Otto Waldemar Meyer, des Glasermeisters Herrn Christian Meyer in Magdeburg einziger Sohn, geboren den 22. November 1834, evangelisch, von Serta an $8\frac{1}{2}$ Jahre lang Schüler, in Prima $2\frac{1}{2}$ Jahre, studirt die Rechte. 3. Franz Georg Bogislaus Walter Jentzsch, des Pastors zu Barby Herrn Dr. Aug. Jentzsch ältester Sohn, geboren zu Magdeburg am 30. Juni 1833, evangelisch, besuchte von Serta an 11 Jahre lang die Anstalt, $2\frac{1}{2}$ Jahre in Prima (hatte mehrmals fast halbjährige Unterbrechung durch schmerzhafte Krankheit); studirt die Rechte. 4. Karl Emil Jung, des Predigers Herrn Gustav Jung zu Werneuchen bei Berlin zweiter Sohn, geboren zu Groß-Machenow, evangelisch, in Schulpforte aufgenommen Ostern 1847, in das Kloster Ostern 1852, hat demnach 6 Jahre lang Gymnasialunterricht genossen, $2\frac{1}{2}$ Jahre zusammen in Prima, studirt die Rechte. 5. Heinrich Alwin Wagner, des Schullehrers und Cantors Herrn Samuel Wagner in Markt-Alvensleben dritter Sohn, geboren zu Löderburg bei Staßfurth am 21. Mai 1835, evangelisch, war von Quarta an 6 Jahre lang unser Schüler, in Prima 2 Jahre, studirt Theologie und Philologie. 6. Adolph Schreiner, des Pastors in Berlingen bei Burg Herrn Ferdinand Schreiner ältester Sohn, geboren daselbst am

Digitized by Google

29. September 1832, evangelisch, von der Quarta an 8 Jahre lang Schüler, in Prima 2 Jahre, studirt Theologie. 7. Wilhelm Ferdinand Hermann Clemens, des Bürgermeisters Herrn Ewald Clemens in der N. Neustadt ältester Sohn, geboren in Magdeburg am 14. Mai 1835, evangelisch, war von der Serta an 9 Jahre lang Schüler, in Prima 2 Jahre; widmet sich den Studien der Baukunst. 8. Ludwig Wilhelm Karl Hermann Treplin, des Königl. Wegebau-Inspectors Herrn Ludwig Treplin in der Friedrichsstadt Magdeburgs ältester Sohn, geboren zu Genthin am 23. October 1834, evangelisch, war von Quinta an 7 Jahre lang Schüler, in Prima 2 Jahre lang, studirt die Rechte und Staatswissenschaft. 9. Eduard David Richard Rumpff, des Kaufmanns und Fabrikbesitzers Herrn Eduard Rumpff in Magdeburg und auf der Bleiche bei Wolmirstedt einziger Sohn, geboren zu Magdeburg am 21. December 1832, evangelisch-reformirt, von Serta an 10 Jahre lang (doch in den früheren Jahren mehrmals durch Krankheit gehemmt) Schüler, in Prima 2 Jahre; widmet sich dem Fabrikfache. — — Zu Michaelis 1853 erhielten nach gut bestandener Prüfung das Zeugniß der Reife folgende 5 Schüler: 1. Gustav Julius Micke, des Kleidermachermeisters Herrn Gustav Micke in Magdeburg einziger Sohn, geboren am 29. Mai 1835, evangelisch, von Quinta an 7 Jahre lang Schüler, in Prima 2½ Jahre; wünscht Theologie und Philologie zu studiren. 2. Emanuel Robert Wendenburg, des herrschaftlichen Försters Herrn August Wendenburg zu Emden einziger Sohn, evangelisch, geboren in Weterit bei Gardelegen am 23. December 1831, war von Quinta an 7½ Jahre lang Schüler und Alumnus, in Prima 2½ Jahre; studirt Theologie. 3. Gustav Adolph Hagemann, des verstorbenen Kaufmanns Herrn Louis Hagemann in Magdeburg zweiter Sohn, evangelisch, geboren am 1. November 1832, von Quinta an 8 Jahre lang Schüler, in Prima 2½ Jahre, studirt Medicin. 4. Johannes Georg Wilhelm Wessel, des Superintendenten Herrn Wilhelm Wessel zu Schwedt a. O. dritter und jüngster Sohn, geboren zu Stettin am 6. Februar 1834, evangelisch, nachdem er das Friedrich-Wilhelms-Gymnasium zu Berlin besucht hatte, von Obersecunda an unser Schüler 2¾ Jahre lang, gegen 2 Jahre Alumnus, in Prima 2 Jahre; studirt die Rechte und Staatswissenschaft. 5. Karl August Bonath, des Kramers Karl Bonath zu Emden ältester Sohn, geboren am 15. Juni 1829, evangelisch, (früher Schüler der Realschule in Halberstadt) bei uns von Untertertia an 5½ Jahre lang, in Prima 2 Jahre; studirt Theologie.

Verzeichniß der Klosterschüler

im

Winterhalbjahre 1853/54.

Im Sommerhalbjahre 1853 waren 433 Schüler, eben so viel im jetzigen Winterhalbjahre. — Die Namen der Alumnen, an Zahl 72, sind mit einem * bezeichnet; die mit † bezeichneten sind die in Cl. I., welche zum Schlusse des Schuljahres nach bestandener Abgangsprüfung ausscheiden. Ein eingeschlossener Ortsname ist der jetzige Wohnort der Eltern; M = Magdeburg; NM = neue Neustadt.

Prima (24).

Adolph Lieberkühn a. Barby.
Georg Schiele a. Neuhaldensleben. (Gutsbesitzer.)
Gustav Wedding a. Schwanebeck.
Gustav Schmidt a. M.
Emil Blanck a. M.
Johannes Jacobi a. Petershagen b. Minden.
Friedrich Glaser a. Karith. (NM.)
*August Saran a. Alten-Plathow.
*Wilhelm Treplin a. Parchen b. Genthin.
*Eduard v. Altenstadt a. M. (Mutter in Halle.)
Otto Scheibler a. M.
*Wilhelm v. Thermann a. Gelmo b. Halle.
Rudolph Müller a. Torgau. (M.)
*Werner Lademann a. Eichenbarleben. (Ubrleiben.)
Theodor Clemens a. M.
*Otto Voigtel a. Langeln. (Reddeber.)
Karl Philler a. Frankfurt a. O. (M.)
Wilhelm Cupig a. Randau.
Auguft Wallftab a. Altenweddingen.
Guftav Brunner a. Hamburg. (M.)
Friedrich Trefcher a. Klein-Ammensleben.
Hermann Wagner a. M. Alvensleben.
Guftav Grafe a. M.
Adolph Banfe a. M.

Digitized by Google

Secunda (38).

Theodor Abel aus Nordhausen. (M.)
Rudolph Aefner a. M.
Max Apel a. M.
Friedrich Bergich a. NR. b. M.
* Eduard Bertog a. Gr. Oschersleben.
Otto Boden a. Egeln.
Karl Brohme a. Neuhaldensleben.
Wilhelm Burchardt a. M.
* Bruno Drenckmann a. M.
Albert Glaser a. Gommern. (NR.)
Bruno Günther a. Stolberg. (M.)
Adolph Haupt a. Scharlibbe. (Osterweddingen.)
Hermann Immermann a. M.
Leopold Kersten a. M.

Gustav Korn a. Remkersleben.
Theodor Lange a. M. (Buckau.)
Karl Lange a. Buckau.
Otto Leist a. M. (Meisendorf.)
Adolph Meier a. M.
Robert Meinecke a. M.
* Max Radeborn a. Stadt b. Cottbus.
Arthur v. Pannwitz a. Wormlage bei Kalau.
* Eduard Pauli a. Genthin.
Otto Reisner a. M.
* Adelbert Reuscher a. Stendal.
Otto Richter a. Osterburg.
Theodor Rodenberg a. NR. (Sommerschenburg b. Morsleben.)

Julius Rosenthal a. NR.
Edmund Schartow a. Prenzlau. (M.)
Franz Schiele a. Neuhaldensleben. (Gutenswegern.)
Julius Schoof a. Rothensee. (Hohenwedelehen.)
Theodor Spranger a. Wanzleben. (M.)
Hugo Stüber a. M.
Wilhelm v. Taubobel a. Bobzanowitz. (Moschkowitz.)
* Friedrich Voigtel a. Langeln (Stedtedorf) b. Wernigerode.
* Georg Vorberg a. M.
Max Vorberg a. M.
Eduard Wedding a. Schwaneberg.

Tertia A. (27).

Max Behrens a. M.
Theodor Bode a. M.
* Wilhelm Busse a. Gardelegen.
* Max Deutschmann a. Messersdorf. (Biskowitz b. Liegnitz.)
Eberhard Dransfeld a. Klinde i. d. Altmark. (Barby.)
* Berthold Fernow a. Znowroclaw.
* Bernhard Fränckel a. Wanzleben. (Rockstum.)
Karl Hahn a. M.
Bernhard Jordan a. M.

Albert Kersten a. M.
Adolph Korn a. Remkersleben.
* Johannes Kuhn a. Cunig b. Liegnitz.
Karl Langhein a. M.
* Otto Leiber a. Staßfurt. (Schönebed.)
* Heinrich Lodmeier a. Schönebed.
* Theodor Lüling a. Berlin. (Constantinopel.)
August Mandenberg a. Gerhausen in der Alt-Mark.
Emil Marquardt a. Berlin. (Friedrichsstadt b. M.)

Gustav Meim a. M.
Oskar Müller a. Torgau. (M.)
Gottlieb Oberbeck a. M.
Albert Oppermann a. M.
* Hermann v. Plotho a. Zerbst. (Lütgenstadt.)
Oskar v. Schlegell a. Neu-Ruppin. (M.)
Wilhelm Schulte a. Wernigerode.
* Heinrich Schulze a. Weterstedt b. Gardelegen.
* Otto Treplin a. Parchen b. Genthin.

Tertia B. (39).

Richard Apel a. M.
Otto Bäder a. M.
Reinhold Bandelow a. Merseburg. (M.)
Otto Banse a. M.
Karl Bölche a. Jersleben.
* Gottfried Busse a. Menz.
* Johannes Cune a. Dodendorf.
Paul Dobthoff a. M.
Theodor Dorendorff a. M.
August Drenckmann a. Kalbe a. S.
Johann Fabricius a. M.
* Franz Francke a. Gardelegen.
* Ernst Francke a. Wanzleben.
* Hermann Fricelius a. Berlin.

Otto Gette a. Wolmirstedt.
Theodor Granier a. M.
Rudolph von Hagen a. Halle. (M.)
August Hahn a. M.
Louis Hermann a. Salzwedel. (M.)
Richard Hermes a. Groppendorf. (Amsfurth.)
Moritz Herzbruch a. Burg.
* Hermann Hildebrand a. Göttin b. Rathenow.
* Karl Horn a. Schönebed.
* Ludwig Lehmann a. Stendal. (M.)
* Karl Linsbinger a. Schwedt a. O.
Robert Lonchant a. M.

Ernst Menz a. Kötze.
Paul Messow a. M.
* Rudolph Michaelis a. Ilsenburg.
* Rudolph Münnich a. Hillersleben.
Alfred Pommer a. Cöln. (Cölln.)
Hermann Prietze a. Berge. (Burgstall.)
Gustav Rading a. M.
Peter Schieß a. M.
Adolph Schmidt a. Uhrsleben. (Ditfurth.)
Otto Schultze a. Altenweddingen.
Wilhelm Treher a. Kl. Ammensleben.
Ernst Treplin a. Berlin. (M.)
Karl Weniger a. Neuhaldensleben.

Quarta A. (42).

Hermann Aefner a. M.
Friedrich Appuhn a. Altenhausen. (M.)
* Wilhelm Bande a. Bukow.
Ernst Bartsch a. Hundisburg.
Richard Berger a. M.
Karl Bertog a. Gr. Oschersleben.
* Robert Bethge a. Döhre. (Salbke.)
Wilhelm Conradi a. Schönebed.
Friedrich Decker a. Gr. Wanzleben.
Adalbert Erler a. M.
Otto Feldhaus a. Derschlag. (M.)
* Otto Francke a. Gr. Wanzleben.
Otto Friecke a. Berlin. (M.)
* Bernhard Glösl a. Leistau. (Osterweddingen.)

Richard Görlich a. M.
Otto Haasenzahl a. M.
Albert Haasenzahl a. M.
Gustav Harte a. Mühlhausen. (M.)
Richard Hasselbach a. Gumbinnen. (M.)
Wilhelm Hesselbarth a. M.
Walter Jahn a. M.
* Adolph Jung a. Wernuchten b. Berlin.
Friedrich Kägelmann a. M.
Hermann Klinke a. Polkwitz. (M.)
Ferdinand Knaut a. Arendsee. (NR.)
* Eduard Köcher a. Osterwieck. (Darbesheim.)
* Friedrich Köhne a. Jersleben.
Friedrich Leist a. M. (Meisendorf.)

William Nöldechen a. Oschersleben. (M.)
Otto Puhlmann a. Görzke.
Julius Rathmann a. Krakau.
Hugo Riepenhausen a. M.
* Adolph Rühlmann a. Neesen.
* Gustav Saran a. Alten-Plathow.
Albert Schäfer a. Kombahn. (Osterburg.)
Karl Schellker a. Zens. (Otrostedt.)
Hermann Schmidt a. Seehausen.
Friedrich Schulz a. Angern.
Anton Schultze a. Prosch. (Westerbülsen.)
* Johannes Tauchert a. Wellersdorf. (Zethemin.)
* Nathanael Wodthal a. Hohenwarsleben.
Otto Worch a. Wedringen.

Digitized by Google

Quarta B. (44).

*Karl Becker a. Salze.
Henri Bertog a. M.
Hermann Engel a. Rogäz.
Richard Friedeberg a. M.
*Albrecht Gloël a. Kloster Brizkau. (Osterweddingen.)
Robert Göhring a. Bottmersdorf.
*Ewald Grüßner a. Schönebeck. (Borne b. Egeln.)
Alfred Günther a. Stolberg a. H. (M.)
Adolph Haack a. M.
Julius Haupt a. Scharlibbe. (Osterweddingen.)
Paul Hennige a. M. (Neust.-M.)
Walter Hennige a. M.
*Erich v. Hauser a. Schwedt a. O.
Leopold Heydrich a. Walthausen. (M.)
Karl v. Jordan a. Königsberg. (M.)
Wilhelm Lambrecht a. Egeln.
Bernhard Lütgen a. Merseburg. (M.)
Eugen Maquet a. M.
August Müller a. Schwanefeld. (Gr. Bartensleben.)
Bernhard Müller a. Pransig im Königr. Sachsen.
*Karl Müller a. Gr. Salze.
Adolph Muth a. M.
Friedrich Otto a. Mammendorf.
*Hugo Pechmann a. Halle. (Schönebeck.)
Adolph Pland a. Seehausen i. d. A.
Albert Hollau a. Egeln.
Albrecht Reißner j. a. Gottesgnaden bei Calbe a. S.
Edmund Reißner j. a.
Eugen Rodenberg a. Neust.-M. (Sommerschenburg.)
Gustav Rumpf a. Berlin. (M.)
Franz Seabell a. Kl. Lübars.
Emil Schaper a. Gr. Lübars.
Richard Schefter a. M.
Ernst Schieß a. M.
August Schildt a. Atendorf.
*Arthur, Graf Schlippenbach a. Berlin.
Gustav Schmillinsky a. M.
*Ferdinand Schrelaer a. Bertingen.
*Wilhelm Thiemann a. Loitsche.
Konrad v. Unruh a. Gumbinnen. (Alte Neust.-M.)
Otto Valentin a. Schönebeck. (M.)
Otto Weber a. Burg.
Karl Weihgahl a. M.
Ernst v. Winterfeld a. Stettin. (M.)

Quinta A. (53).

Julius Arnstädt a. M.
Louis Becker a. Fichterfelde b. Seehausen.
Johannes Behrens a. M.
Ernst Bieber a. Wolmirstedt.
Otto Bode a. M.
Otto Brünicke a. M.
Henry Burt a. Zehoe in Holstein.
Rudolph Clemens a. M. (Neust.-M.)
Ulrich Dransfeld a. Halle. (Barby.)
Philipp Fleischmann a. M.
Ernst Feich a. M.
Eduard Friedeberg a. M.
Karl Glaser a. Gommern. (M.)
*Max Graf Hahn a. Schloß Basedow in Mecklenburg-Schw.
Albert Hahn a. Buckau.
Georg Harte a. M.
Franz Hecht a. M.
Richard Heinecke a. M.
*Otto Horn a. Schönebeck.
Karl Jordan a. Klein-Ammensleben.
Gustav Köhne a. Glöthe.
Johannes Lüge a. Genthin.
Robert de Leuna a. M.
Otto Leidloff a. M.
Wilhelm Lindemann a. M.
Richard Meitendorff a. M.
Gustav Müller a. M.
Albert Mund a. Marnow. (M.)
Wilhelm Niehhardt a. M.
Oskar Oelkers a. M.
Richard Prüß a. M.
Adolph Pürckel a. Parey. (M.)
Richard Reiffenstein a. M.
*Andreas Riemann aus Remkersleben. (Wanzleben.)
Jacques Seabell a. Kl. Lübars.
Gustav Schmidt a. Quedlinburg. (M.)
*Julius Schmidt a. Sachsenburg. (M.)
Wilhelm Schneider a. M.
Hugo Schneider a. Sommerschenburg. (M.)
Otto Schöner a. Schönebeck. (M.)
Justus Schulteß a. Wolmirstedt. (Drurberge.)
Guido Schulz a. Tennstädt. (M.)
Karl Stüber a. Neuendorf (Gr. Apenburg.)
*Gustav Töpke a. M.
Robert Trenck a. M.
*August Trepsche a. Porchen b. Genthin.
Edmund Beckenstedt a. Velhlig.
Emil Boegt a. Kl. Bartensleben. (M.)
August Boegt a. Kl. Bartensleben. (M.)
Gustav Vorberg a. M.
Karl Wapler a. Burg. (M.)
*Ernst Wasmansdorff a. Flenerode bei Genthin.
*Otto Wasmansdorff a. Flenerode bei Genthin.

Quinta B. (67).

Emil Anger a. M.
*Guno v. Angern a. Salbke (Gr. Wanzleben).
Gustav Bär a. Alte Neust.-M.
Gustav Bertlinger a. M.
Selmar Bode a. M.
Fritz Buch a. Neue Neust.-M.
Max Busse a. Gr. Ottersleben.
Karl Dammann a. Zens bei Calbe a. S.
Paul Diedrich a. Halle. (M.)
Emil de la Lande a. M.
Otto Engel a. Rogäz.
Robert Fehse a. Berlin. (M.)
Emil Fischer a. M.
Robert Friedeberg a. M.
Theodor Friese a. Pösen. (M.)
Louis Friese a. Halberstadt.
Karl Göbecke a. Bleicherode. (M.)
Emil Goldschmidt a. Oebisfelde.
Ewald Grobecker a. Wriezen. (Berlin.)
Karl Grobecker a. Brandenburg. (Berlin.)
Hermann Hahn a. Buckau.
Johann Hanstein a. Halberstadt. (M.)
Theodor Hanstein a. Halberstadt. (M.)
Theodor von Heydenreich a. M.
Max Hirsch a. Gramser bei Ruppin. (M.)
Hugo Hirsch a. M. Neust.-M.
Oskar Holle a. Mühlhausen. (M.)
Rudolph Hundt a. M.
Hermann Kachholz a. Schönebeck. (M.)
Gustav Kayser a. M.
Eduard Kersten a. M.
Max Klopreth a. M.
Karl Kleint a. M.
Hermann Kleinholz a. M.
Emil Köhler a. Schönebeck. (Alt Salze.)
Rudolph Köhler a. Alt Salze.
Gustav Köthe a. M.
Wilhelm Kranig a. Schönebeck.
Albert Krull a. M.
Eugen Kühne a. M.
*Otto Kühne a. Wolmirstedt.
Gustav Lachtin a. M.
Wilhelm Lange a. Belgig. (Genthin.)
Hermann Lange a. Buckau.
Friedrich Leidloff a. M.
Max Lindau a. M.
August Meyer a. Uellnitz bei Calbe a. S.
Gustav Möries a. Hundisburg.
Karl Niehharde a. M.
Adolph Oelkers a. M.
Julius Pampel a. Buckau.
Richard Petschmann a. M.
Wilhelm Rhenius a. Hörsingen. (Hermsdorf.)
*Karl Riemann aus Wanzleben.
Albert Rosenthal a. M.
Eugen v. Schlegell a. Neu-Ruppin. (M.)
Gustav Schwarzlose a. M.
Karl Threde a. Böttenfel. (Hundisburg.)
Oskar Trenck a. M.
Karl Wagenführ a. M. (Schwanefeld.)
Gustav Wasmansdorf a. Flenerode bei Genthin.
Ernst Weihgahl a. M.
Wolfram v. Werder a. Halberstadt. (M.)
Hermann Werker a. Buckau.
Adolph Wierker a. Buckau.
Friedrich Wundering a. Hermsdorf.

Digitized by Google

Sexta A. (58).

Richard Anders a. M.
Gustav Anders a. M.
Emil Bezirch a. N.-R.
Otto Bethge a. M. (Buckau.)
Emil Bethge a. Buckau.
Eduard Braumann a. Klein Ammensleben.
Richard Brüning a. M.
*Ludwig Busse a. Menz bei M.
Karl Crayen a. M. (N.-M.)
Fritz Curdts a. Erfurt (M.)
August Düring a. Nandau.
Adolph von Dresky a. Wolmirstedt.
Emil Dreßler a. Drackenstädt (Schnarsleben.
Albert Fabricius a. M.
Walther Fabricius a. M.
Rudolph Fischer a. M.
Otto Goldbach a. M.
Georg Golz a. Brieg (M.)
Rudolph Gottschalk a. Halle (M.)
Otto v. Hagen a. Sülichau bei Düben.
Philipp Harte a. M.
Wilhelm Heike a. Aken. (Sudenburg.)
Richard Hirschberg a. Grüssau bei Burg (Sudenburg.)
Julius Höfert a. Buckau.
Ernst Hübener a. M.
Richard Klapproth a. M.
Richard v. Kliging a. M.
Adolph Könnecke a. Egeln.
Adolph Leddoff a. M.
Gustav Leiß a. Leipzig. (M.)
Adolph Linstädt a. Buckau.
Adolph Löwe a. M.
Karl Lorenz a. M.
Karl Mund a. Warnow. (M.)
Emil Ochlmann a. M.
Andreas Otto a. Barleben.
*Gustav Oppermann a. Stemmern.
*Otto Plancé a. Frankfurt a. O.
*Friedrich Reinecke a. Oschersleben.
Udo Reisner a. Gottesgnaden bei Calbe a. S.
Otto Rhenius a. Gr. Salze.
Karl Ritter a. Düsseldorf. (M.)
Albert Schäper a. Wolmirstedten.
Hermann Schmelzer a. d. Kommende Berge.
Karl Schmidt a. M.
Hermann Schmidt a. M.
Hermann Schwalbe a. M.
Richard Schwarzlose a. M.
Guido Senff a. Gollnow bei Stettin Calbe a. S.
Karl Sittig a. M.
Fritz Spengler a. Wanzleben.
Wilhelm Starke a. M.
Fritz Stelzer a. M.
Gustav Trauernicht a. Stehausen. (M.)
Eduard Trenck a. M.
Hermann Tummeley a. M.
Friedrich Wichmann a. M.

Sexta B. (41).

Karl Berg a. Potsdam. (Gr. Oschersleben.)
Ulrich v. Dieskau a. Potsdam. (M.)
Theodor Dölcke a. M.
Kurt v. Drigalski a. Bartenstein. (M.)
Paul Dürre a. Oschersleben. (M.)
Leopold Elze a. M.
Richard Everth a. M.
Georg Germershausen a. M.
Fritz Grahn a. Wittenberg. (M.-Friedrst.)
Karl Hermann a. Salzwedel. (M.)
Walther Hirschberg a. M.-Friedrst.
Friedrich Jacobs a. Gr. Ammensleben.
Wilhelm Kahlow a. Berlin. (M.)
Hugo Kleine a. M.
Louis Kleinholz a. M.
Heinrich Klinke a. Berlin. (M.)
Paul Koch a. M.
Werner Lamprecht a. Gr. Oschersleben. (Nandau.)
Adolph Lebrecht a. M.
Gustav Lehnhardt a. Neue Neust. M.
Eugen Lindau a. M.
Fritz v. Lichtenstern a. M.
Albert Lohse a. M.
Paul Maquet a. M.
Alfred Mar a. M.
Rudolph Müller a. M.
Fritz Müller a. M. Sudenburg.
Leopold Müller a. M.
Ludwig Planck a. Sechausen i. d. A.
Gustav Richter a. Belpke. (N. M.-M.)
Karl Rohne a. M.
Engelhardt Schütte a. Halberstadt. (M.)
Max Schlumberger a. M.
Hugo Schünemann a. M. Werder.
Hermann Senft a. M.
Julius Strauch a. M.
Robert Stüber a. M.
Johannes Tretmann a. M.
Ferdinand Thiele a. M.
Georg Wolde a. Schwerdnitz (M.)

B. Vermehrung der Lehrmittel durch Geschenke und Ankauf.

a) Bei der großen Klosterbibliothek während des Jahres 1853.

1. Geschenke. Das Königliche Ministerium der Geistlichen-, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten hat dem Pädagogium als Geschenke zugehen lassen: Archäologische Zeitung, herausgegeben von Gerhard. 10. Jahrgang. Berlin, 1852. — Die Geschichte des deutschen Volkes in 15 Bildern, dargestellt von Hermann. Mit erläuterndem Text von Foß. Gotha, 1852 und 1854. — Prowe, Mittheilungen aus schwedischen Archiven und Bibliotheken. Berlin, 1853. — Angermann, das Stottern, sein Wesen und seine Heilung. Berlin, 1853. — Dr. M. Luther's Bibelübersetzung, nach der letzten Original-Ausgabe kritisch bearbeitet von Bindseil und Niemeyer. 1—5. Thl. Halle, 1850—53. — Der Herr Geh. Regierungs-Rath Dr. Andreä hier schenkte folgende Werke: Dathe, essai sur l'histoire de Hambourg. Londres, 1766. — v. Massenbach, Memoiren zur Geschichte des Preußischen Staates. Amsterdam, 1809. — Saalfeld, Geschichte der Universität Göttingen. Hannover, 1820. — C. L. Nitzsch, über J. M. Schröckh's Studienweise und Maximen. Weimar, 1809. — Hausen, Leben und Charakter Christ. Ad. Klotzen's. Halle, 1772. — Kant's Leben, eine Skizze aus dem Englischen. Altenburg, 1799. — de la Martinière, conseils pour former une bibliothèque peu nombreuse, mais choisie. Berlin, 1756. — Beschreibung des Cabinets von Gemälden verschiedener Maler des Herrn J. G. Stein.

Digitized by Google

Berlin, 1763. — Eine Sammlung von Flugschriften aus der Zeit der schlesischen Kriege. — Observations faites pendant un voyage en Italie par le baron de Riesche. Dres., 1781. — W. F. Chassot v. Florencourt, Bemerkungen auf einer Reise durch einen Theil des nieder- und obersächsischen, westphälischen und oberrheinischen Kreises. Berlin, 1795. — Niemann, die Stadt Halberstadt und deren Umgegend. Halberstadt, 1824. — Köppen, vertraute Briefe über Bücher und Welt. Leipzig, 1820. — Essai sur la critique, imité de l'Anglais de Mr. Pope. Amsterd., 1717. — Hebenstreit, exegesis nomin. Graecorum, quae morbos definiunt. Lips., 1760. — Neubeck, die Gesundbrunnen. Leipzig, 1798. — Verzeichniß einer Sammlung Münzen aus dem Nachlaß des Dr. Beireis. Erfurt, 1827. — Academiae Lipsiensis in saeculi undevicesimi initiis pietatis monumenta. — Waagen, Verzeichniß der Gemäldesammlung des Königlichen Museums zu Berlin. Berlin, 1830. — Adam's Anweisung zur Erhaltung des Gesichts und zur Kenntniß der Natur des Sehens. Aus dem Englischen übersetzt von Kries. Gotha, 1800. — Waller, Abhandlung von dem Alpdrücken, dem gestörten Schlafe u. s. w. Aus dem Englischen übersetzt von Wolf. Frankfurt a. M., 1824. — Nicolai, Gedanken von Thränen und Weinen. Halle, 1748. — Linnaei philosophia botanica. Stockholm, 1751. — Geschichte Abälard's und der Heloise, nebst beider Briefen. Aus dem Englischen des Herrn J. Berington übersetzt von Hahnemann. Leipzig, 1789. — Almanach oder Taschenbuch für Scheidekünstler. Weimar, Jahrgang 1780—83; 1786—91; 1793—1828. — Gellarii erleichterte Lateinische Grammatik, von Neuem ausgefertigt von J. M. Gesner. Braunschweig, 1763. — Der Herr Appellations-Gerichts-Rath Sombart schenkte: V. L. Seckendorf, commentarius historic. et apologetic. de Lutheranismo. Lips., 1694. — J. Aventini annalium Boiorum libri VII, quibus eiusdem abacus et Fr. Guillimanni de Helvetia tractatus accesserunt. Lips., 1710. — J. A. Thuani historiarum sui temporis libri CXXXVIII. Francof., 1617—21. — J. Labardaei de rebus Gallicis historiar. libri X. Paris, 1671. — Der Herr Dr. Kloppe, Lehrer am Pädagogium des Klosters, schenkte: Aristotelis Ethicor. ad Nicomach. libri X a J. Perionio latinitate donati. Accessit lib. Ciceron. de universitate coniunctus e. ex parte Timaei, cui respondet. Itemque Arati Phaenomena a Cicerone conversa. Basil., 1542. — Der Herr Buchhändler Vieweg in Braunschweig schenkte: Ingerslev, lateinisch-deutsches Schulwörterbuch. 2. Lieferung. Braunschweig, 1853. — Der Herr Hofbuchhändler Hahn in Hannover schenkte: Aristotelis Organon. Ed. Waitz. Lips., 1844—46. — Pausaniae descript. Graeciae. Ed. Schubart et Walz. Lips. et Lond., 1838 und 1839. — Des Aeschylos Oresteia. Herausgegeben von Franz. Leipzig, 1846. — Deutsche Dichtung. Auswahl aus den Quellen von K. Gödeke. 1. u. 2. Abtheilung. Leipzig, 1849. — J. C. A. Heyse's ausführliches Lehrbuch der deutschen Sprache. Neu bearbeitet von K. W. L. Heyse. Hannover, 1838—49. — P. Virgilius Maro varietate lectionis et perpetua adnotatione illustratus a C. G. Heyne. Curav. Wagner. Lips., 1830—41.

2. Ankauf. Poetae Latini minores. Curav. Wernsdorf. Altenb., 1780—99. — Plinii Secundi natural. historiae libri. Recogn. Sillig. Vol. II. Ham. et Goth., 1852. — Tragicorum Latinor. reliquiae. Recens. O. Ribbeck. Lips., 1852. — Nonii Marcelli de compend. doctrina et Fulgentii expositio sermon. antiquor. Ed. Gerlach et Roth. Basil., 1845. — Arnobii adv. nationes libri VII. Recens. Hildebrand. Hal., 1844. — Notitia dignitatum et administration. Ed. Boecking. Index. Bonn, 1853. — Poetae minores Graeci. Ed. Gaisford. Edit. nova. Lips., 1823. — Hesiodi carmina. Recens. Goettling. Goth. et Erf., 1843. — Theognidis reliquiae. Ed. Welcker. Frankf. ad M., 1826. — Aeschyli tragoediae. Recens. G. Hermannus. Lips., 1852. — Welcker, Nachtrag zu der Schrift über die Aeschyleische Trilogie. Frankfurt a. M., 1826. — Friedreich, die Realien in der Iliade und Odyssee. Erlangen, 1851. — Nonni Dionysiacor. libri. Illustrav. Graefe. Lips., 1819—26. — Strabonis Geographica. Recens. Kramer. Vol. III. Berol., 1852. — Libanii epistolae. Ed. Wolfius. Amstel., 1738. — Gregorii Corinthii et alior. Grammaticor. libri de dialectis lingu. Graecae. Ed. Schaefer. Lips., 1811. — Anecdota Graeca. Ed. Bekkerus. Berol., 1814—21. — Corpus

Digitized by Google

inscriptionum Graecarum. Ed. Boeckhius. Vol. III, 4. Berol., 1853. — Suidae lexicon. Recens. Bernhardy. II, 9 et 10. Brunsvig., 1853. — Lobeck, pathologiae Graeci sermonis elementa. P. I. Regimont., 1853. — Foesius, Oeconomia Hippocratis alphabeti serie distincta. Francof., 1588. — Gesenii Thesaurus philolog. criticus linguae Hebraeae et Chaldaeae. Vol. III. 2. Lips., 1853. — Althochdeutsche Uebersetzungen und Erläuterungen der Aristotel. Abhandlungen: *Κατηγορίαι* und *Περὶ ἑρμηνείας*. Herausgegeben von Graff. Berlin, 1837. — Altthochdeutsche Uebersetzungen und Erläuterungen der 2 Bücher de nupt. Mercurii et Philologiae des Mart. Capella und der 5 Bücher des Boethius de consolat. philosophiae. Herausgegeben von Graff. Berlin, 1837. — Bibliothek der gesammten deutschen National-Litteratur. Bd. 28—34. Quedlinburg und Leipzig, 1850—53. — Ulrich von Lichtenstein mit Anmerkungen von Th. v. Karajan. Herausgegeben von Lachmann. Berlin, 1841. — Die Sagen von Merlin. Herausgegeben und erläutert von San-Marte. Halle, 1853. — Rowart, Beiträge zur Kunde mittelalterlicher Dichtungen aus italienischen Bibliotheken. Von Keller. München und Paris, 1844. — Li romans des sept sages. Herausgegeben von Keller. Tübingen, 1836. — Corpus reformatorum. Ed. Bindseil. Vol. XVIII et XIX. Hal. 1852. 53. — Thiersch, die Geschichte der christlichen Kirche im Alterthum. 1. Thl. Frankfurt a. M. und Erlangen, 1852. — Kurtz, Handbuch der allgemeinen Kirchengeschichte, 3. Aufl. 1. Bd. Mitau, 1853 u. 54. — J. Möser's sämmtliche Werke. Herausgegeben von Abeken. Berlin, 1842 und 43. — Becker, Handbuch der römischen Alterthümer. Fortgesetzt von Marquart. III, 1 und 2. Leipzig, 1851 und 53. — Nitzsch, die Sagenpoesie der Griechen. Abtheilung 1 und 2. Braunschweig, 1851 u. 52. — Böckh, die Staatshaushaltung der Athener. 2. Ausgabe. Berlin, 1851. — Leo, Geschichte der italienischen Staaten. 5. Thl. Hamburg, 1832. — Ranke, französische Geschichte, vornämlich im 16. und 17. Jahrhundert. 1. u. 2. Bd. Stuttgart, 1852 und 53. — Grote, Geschichte Griechenlands. Aus dem Englischen übersetzt von Meißner. 1. Bd. Leipzig, 1850. — Rüstow und Köchly, Geschichte des griechischen Kriegswesens. Aarau, 1852. — K. Ritter, Erdkunde. 16. Thl. 1. Abthl. 3. Bd. Berlin, 1852. — H. Ritter, Geschichte der Philosophie. 11. Thl. Hamburg, 1852. — Lucä, europäischer Helikon. Frankfurt a. M., 1711. — Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik. Leipzig, Jahrgang 1852. — Archiv für Philologie und Pädagogik. 18. Bd. Leipzig, 1852. — Zeitschrift für Gymnasialwesen. Herausgegeben von Heydemann und Mützell. Berlin, Jahrgang 1852. — Rheinisches Museum für Philologie. Herausgegeben von Welcker, Ritschel und Bernays. Neue Folge. 8. Jahrgang. Frankfurt a. M., 1853. — Zeitschrift für Alterthumswissenschaft. Herausgegeben von Bergk und Cäsar. 10. Jahrgang. Wetzlar, 1852. — Archiv für die Studien der neueren Sprachen und Litteratur. Herausgegeben von Herrig und Viehoff. 10. bis 12. Bd. Elberfeld und Iserlohn, 1852 und 53. — Nagler, Künstler-Lexikon. 21. und 22. Bd. München, 1850 und 52. — A. v. Humboldt, Kosmos. 3. Bd. Stuttgart und Tübingen, 1850. — Cotta, Briefe über A. v. Humboldt's Kosmos. III, 1 und 2. Leipzig, 1851 und 52. — Salomon, Lehrbuch der Arithmetik und Algebra. Wien, 1849. — Salomon, die Kegelschnitts-Linien. Wien, 1851. — Salomon, Handbuch der ebenen und sphärischen Trigonometrie. Wien, 1852. — Ohm, Versuch eines consequenten Systems der Mathematik. 9. Thl. Nürnberg, 1852. — Oettinger, die Wahrscheinlichkeits-Rechnung. Berlin, 1852. — Eisenlohr, Lehrbuch der Physik. Stuttgart, 1852. — Beer, Einleitung in die höhere Optik. Braunschweig, 1852. — Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste. Herausgegeben von Ersch und Gruber. I, 56 und 57; II, 30. Leipzig, 1853.

b) Bei der Schüler- und Lesebibliothek während des Jahres 1853.

1. Walther von Aquitanien, Heldengedicht aus dem Lateinischen des 10. Jahrhunderts, übersetzt und erläutert von San Marte. Magdeburg. 1853. — 2. Der Nationaldank. 2. Jahrgang 1853. — 3. Die deutsche Literatur in ihren Meistern ꝛc. von Dr. Joachim Günther. Halberstadt, 1853. — 4. Reise in das gelobte Land, von E. W. Schulz. Mühlheim, 1853. — 5. Reise nach Brasilien, von Burmeister.

Digitized by Google

Berlin, 1853. — 6. Berlinisches Historienbuch, von Georg Hesekiel. Berlin, 1853. — 7. Kosmos für Schulen und Laien. Von Reuschle. 2 Thl. Stuttgart, 1853. — 8. Johann Peter Hebel's Werke, 2. Ausgabe in 3 Bänden. Karlsruhe, 1853. — 9. Deutsche Reisen für die reifere Jugend, beschrieben von Dräger. Berlin, 1853. — 10. Walhalla. Deutsche Schriftstücke des 18. und 19. Jahrhunderts, von Dr. G. Kletke. Berlin, 1853. — 11. Heliand. Altsächsische Evangelienharmonie von Kannegießer, Berlin, 1847. — 12. Gesammelte Erzählungen von W. G. Horn. 5. bis 9. Bd. — 13. Jugendbibliothek von G. Nieritz. Jahrgang 1851 u. 52. — 14. Lustspiele von H. v. Putlitz. 3r. Bd. — 15. Macauley, kleine geschichtliche und biographische Schriften. 1. bis 4. Bd. — 16. Das Buch der Natur von Dr. Fr. Schödler. 5. Auflage. Braunschweig, 1850. — 17. Geschichte von Portugal (Heeren und Uckert). 4r. Bd. 1852. — 18. Geschichte Rußlands (Heeren und Uckert). 5r. Thl. 1853. — 19. Geschichte von England (Heeren und Uckert). 3r. Thl. — 20. Hand in Hand von Horn. Stuttgart, 1853. — 21. Der Geizhals von Conscience. Brüssel, 1852. — 22. Charakterbilder aus der Geschichte und Sage von A. W. Grube. 3 Thle. Leipzig, 1852. — 22. Kunersdorf am 12. August 1759 von Werner Hahn. Berlin, 1851. — 24. Leben des Grafen York v. Wartenburg von Joh. G. Droysen. 2. u. 3. Bd. Berlin, 1852. — 25. Gemeinnützige Naturgeschichte von Dr. Lenz. 5 Bände. Gotha, 1852. — 26. Briefe über A. von Humbold's Kosmos. 3r. Bd. Leipzig, 1852. — 27. Geschichtschreiber der deutschen Vorzeit. 13. bis 22. Lieferung. Berlin. — 28. Ernst von Houwald's sämmtliche Werke. 5 Bände. Leipzig, 1851. — 29. Dr. Joh. Hillebrand. Die deutsche Nationalliteratur seit dem Anfange des 18. Jahrhunderts. 3r. Thl. — 30. Kurtz, Geschichte der deutschen Literatur, mit Proben ꝛc. 1. bis 15. Liefg. Leipzig, 1851. — 31. Hendrick Conscience, Blätter aus dem Buche der Natur. Stuttgart. — 32. Raumer, historisches Taschenbuch. 3. Folge. 3. bis 5. Jahrg. — 33. Goldsmith, Geschichte von Griechenland, bearbeitet von Professor Kern. Stuttgart, 1852. — 34. G. Nieritz, Jugendschriften. 14. Jahrg. — 35. Wackernagel, Geschichte der deutschen Literatur. 1. bis 2. Abtheilung. — 36. Schoun, Proben einer Erdbeschreibung. Berlin, 1851. — 37. Hoffmann, der neue deutsche Jugendfreund für 1850—53. — 39. Erzählungen aus der griechischen Geschichte von Dr. Stacke. Oldenburg, 1851. — 40. Weltgeschichte in 50 Lebensbildern von Dr. Günther. Halberstadt, 1849. — 41. Cotta, Briefe über A. v. Humbold's Kosmos. 3. Thl. 2. Abth. Leipzig, 1852. — 42. Die deutsche Götterlehre von J. W. Wolf. Göttingen, 1851. — 43. Neue Beiträge zu dem Geist in der Natur von Oersted. 1. u. 2. Bd. Leipzig, 1851. — 44. Hellas, Vorträge über Heimath, Geschichte, Literatur und Kunst der Hellenen von Fr. Jacobs. Berlin, 1852.

C. Fromme Stiftungen und Unterstützungen.

Vergl. Programm von 1853. S. 37. — Aus der von Klevenow'schen Stiftung erhielten von Ostern 1853 bis Ostern 1854 Hermann Francke aus Weteritz bei Gardelegen, studirte Theologie in Berlin, 50 Thlr.; Adolph Heike aus Aken, studirt in Halle Medicin, ebenfalls 50 Thlr.; Adolph Schreiner aus Bertingen bei Burg, studirt in Halle Theologie, 50 Thlr.; Julius Dreuckmann aus Magdeburg, studirte Theologie in Berlin, 50 Thlr.; Ernst Niemann aus Burg, studirt Medicin in Berlin, 50 Thlr.; Wilhelm Müller aus Magdeburg, studirte Philologie in Königsberg, 50 Thlr.

Schulstipendien aus der Kloster Berge'schen Stiftung empfingen von Ostern 1853 bis Ostern 1854 folgende Schüler. Während des Sommerhalbjahres 1853: Karl Bonath aus Emden in Cl. I., desgleichen Julius Micke aus Magdeburg, desgl. August Saran aus Altenplathow, desgl. Wilhelm Treptin, jeder 50 Thlr.; Johannes Kuhn aus Kunitz in Schlesien, in Tertia 25 Thlr., dazu 12½ Thlr. auf das erste Vierteljahr des Winterhalbjahres und außer ihm in dem Winterhalbjahre 18⅔ Gustav Wedding aus Schwaneberg in Cl. I., desgl. Friedrich Glaser aus Karith, (Vater in der N. Neust. Lehrer) und der Tertianer Richard Apel aus Magdeburg, jeder 50 Thlr. (Durch Bestimmung des Herrn Ministers von Raumer Excellenz sind, nach dem Rescript des

Digitized by Google

Königl. Provinzial-Schulcollegiums vom 26. August 1853. Nr. 2125, für die Schüler des Klosters vom 1. Januar 1854 bloß jährlich 200 Thlr. belassen worden.) S. oben S. 5. Nr. 12.)

Von den Alumnen, an Zahl 72, waren während des letzten Vierteljahres 11 im Genusse einer ganzen Freistelle von 120 Thlrn., 15 im Genusse eines Beneficiums von 90 Thlrn., 15 im Genusse von 60 Thlrn. jährlich. S. oben S. 4. f. Nr. 11. Von den Stadtschülern genossen (außer den Lehrersöhnen und außer armen dritten Söhnen) 44 die Befreiung vom ganzen Schulgelde, 11 vom halben; im Winterhalbjahre 44 die Befreiung vom ganzen und 13 vom halben. Mögen die Eltern und Vormünder immer dahin mitwirken, daß die Empfänger dieser Unterstützung sich derselben immer würdig erzeigen! (Künftig sollen auch die dritten Söhne dem Zehntel der Schüler zugerechnet werden, welche zum Höchsten die Schulgeldbefreiung erhalten können, und niemals mehr, als von je zehn einer höchstens frei sein.)

IV.

Oeffentliche Classenprüfung nebst freien Vorträgen und Proben im Declamiren,

sowie Feierlichkeit zur Einweihung des neuen Saales

im Kloster Unser Lieben Frauen

am 3. und 4. April 1854, Montags und Dienstags.

Montags, am 3. April, Vormittags.

Gebet.

Mit Cl. III A.

7 —7¾ Uhr Religionslehre, Dr. Eifelen.

7¾—8¼ » Geschichte, Dr. Kloppe.

8¼—8¾ » Des Ovidius Verwandlungen (eine ernstere Erzählung), Professor Hasse.

Pause.

Feierlichkeit zur Einweihung des neuen Saales*).

9 Uhr Choralgesang. Nr. 67. V. 1. 2. 3. »Ach bleib mit deiner Gnade.«

Weihrede des Directors Müller über Matthäus 10, 12 und 13, daß der Gottesfriede mit in das neue Haus einziehen möge.

Choralgesang aus Nr. 67. V. 4. 5. 6.

Mit Cl. II.

9¾—10¼ Uhr Religionsgeschichte, Dr. Schmidt.

10¼—11¼ » Mathematik, Professor Hennige.

Freier Vortrag des Secundaners Eduard Pauli über den Einfluß der Kreuzzüge auf die deutsche Litteratur.

Freier Vortrag des Secundaners Georg Vorberg über Johann Huß, vom Kerker bis zum Tode.

Freier Vortrag des Obertertianers Wilhelm Schulle über Friedrich Wilhelm den großen Kurfürsten.

Der Obertertianer Bernhard Fränckel spricht Schiller's Gedicht Kassandra.

*) Eine Reihe von Bauwerken war im Kloster mit dem Spätjahr 1848 begonnen worden, 1. das Alumnathaus, welches im October 1851 bezogen ward, 2. das Classengebäude im Jahre 1853 umgebaut und den 5. December mit 4 Classenabtheilungen, dann Ende Januar 1854 mit den übrigen bezogen; 3. der neue Saal 1852 erbaut, — sodann eingerichtet, jetzt zum ersten Male benutzt.

Digitized by Google

Freier Vortrag des Untertertianers Rudolph Michaelis über Johann Tetzel. Der Untertertianer Robert Lonchant spricht Lenau's Gedicht Die Werbung.
Gebet.

Nachmittags am 3. April.

Gebet.

Mit Cl. II.

2—2½ Uhr Des Virgilius Aeneis, Professor Schwalbe.

Mit Cl. I.

2½—3½ Uhr Horatius, Director Müller.
3½—3¾ » Mathematik, Professor Hennige.
3¾—4½ » Französisch, Dr. Kloppe.

Mit Cl. IV A.

4½—4¾ Uhr Lateinisch, Dr. Eiselen.
4¾—5¼ » Griechisch, Dr. Krause.

Es declamirt Hermann Aefner das Gedicht von W. Meinhold Karl XII. vor Bender. Desgleichen Gustav Saran das Gedicht von Friedrich Sallet Der Geiger.
Gebet.

Dienstags, am 4. April, Vormittags.

Gebet.

Mit Cl. IV A.

7—7½ Uhr Religionslehre, Dr. Eiselen.

Mit Cl. IV B.

7½—8½ Uhr Lateinisch, Dr. Götze.
8½—8¾ » Geographie, Dr. Arndt.
8¾—9½ » Mathematik, College Banse.

Otto Valentin spricht das Gedicht von Ebert Frau Hill; Karl Müller das Gedicht von Prätzel Die Erscheinung.

Mit Cl. III B.

9½—10 Uhr Mathematik, Dr. Leitzmann.
10—10½ » Lateinisch, Dr. Schmidt.
10½—11 » Griechisch, Dr. Götze.

Mit Cl. V A.

11—11½ Uhr Lateinisch, Dr. Krause.
11½—12 » Rechnen, College Banse.

Aus Cl. V A declamirt Hugo Schneider das Gedicht von Schnetzler Die drei Savoyarden; Franz Hecht das Gedicht von Hohlfeldt Karl V. an Luther's Grabe. Aus Cl. V B Hermann Kachholz Polycarp, von Zimmermann; Otto Engel Schwerting, der Sachsenherzog, von Ebert.

Nachmittags am 4. April.

Gebet.

Mit Cl. V A.

2—2½ Uhr Religionslehre, College Danneil.

Mit Cl. V B.

2½—3 Uhr Lateinisch, College Danneil.
3—3½ » Rechnen, College Banse.

Digitized by Google

Mit Cl. VI A.

3½—4 Uhr Lateinisch, Dr. Arndt.
4—4½ » Rechnen, College Kalkow.

Mit Cl. VI B.

4½—5 Uhr Lateinisch, Dr. Ackermann.
5—5½ » Rechnen, College Kalkow.

Aus Cl. VI A declamirt Richard Klapproth Göthe's Gedicht Das Hufeisen; Karl Ritter das Gedicht von Pfarrius Der Trunk aus dem Stiefel; aus Cl. VI B Paul Maquet das Gedicht von Hebel Der Kirschbaum; Robert Stützer Hebel's Gedicht Der Knabe im Erdbeerschlag.
Gebet.

Redefeierlichkeit

zur Entlassung einiger auf die Universität abgehender Schüler im neuen Saale des Klosters Unser Lieben Frauen, Donnerstags, den 6. April 1854, Nachmittags 3 — 5 Uhr.

1. Erster Chorgesang aus dem Frühling von Haydn. 1. Komm, holder Lenz, des Himmels Gabe, komm! Aus ihrem Todesschlaf erwecke die Natur. Komm, holder Lenz, des Himmels Gabe, komm! 2. Er nahet sich, der holde Lenz; schon fühlen wir den linden Hauch; bald lebet Alles wieder auf. 3. Frohlocket ja nicht allzufrüh! Oft schleicht, in Nebel eingehüllt, der Winter noch zurück und streut auf Blüth' und Keim sein starres Gift. 4. Komm, holder Lenz, des Himmels Gabe, komm! Auf unsre Fluren senke dich; komm, holder Lenz, o komm! O, weile länger nicht!
2. Eröffnungsworte. Emil Blenck aus Magdeburg.
3. Lied von Förster, Melodie von Zelter. 1. Will der Mensch ein Werk vollbringen, wähl' er sich ein ernstes Wort, das ihn treibe fort und fort, und das Schwere wird er zwingen. 2. Auf den Himmel ist gut bauen; aber zu Gebet und Sang wüßt' ich einen dritten Klang, und ich will ihn euch vertrauen. 3. Wenn der Wandersmann sich wendet nach dem weitentlegnen Ort, spricht er nur dieß eine Wort, und der Weg ist bald vollendet. 4. Auch der Schiffer hält's in Ehren; muthig steuert er dahin, hat er nur dieß Wort im Sinn, — kann die Fahrt ihm Keiner wehren. 5. Wandersleut' sind wir, auf Reisen, vor uns liegen Berg' und Höhn, tiefe Wälder, breite Seen: darum Vorwärts! soll es heißen.
4. Deutsche Rede: Auf welcher Seite ist unsere Theilnahme beim Kampf Athen's und Sparta's? Johannes Jacobi aus Petershagen bei Minden.
5. Lied von Voß, Melodie von Schulz, Strophe 2. In stetem Wechsel kreiset die flügelschnelle Zeit; sie blühet, altert, greiset, und wird Vergessenheit; kaum stammeln dunkle Schriften auf ihren morschen Grüften: und Schönheit, Reichthum, Ehr' und Macht sinkt mit der Zeit in öde Nacht.
6. Lateinische Rede: Durch welche große Auszeichnungen hat sich Scipio, der jüngere römische Besieger Afrika's, unsterblichen Ruhm erworben? Gustav Wedding aus Schwaneberg; geht ab.
7. Lied von Arndt, Melodie von Reichardt, Der Mann. 1. O, wie selig ist der Mann, der in Wahrheit sagen kann: Du, Gefahr, bist meine Braut, Treue, du mir angetraut! O, wie selig ist der Mann, der's in Wahrheit sagen kann! 2. Freiheit, du bist mir Panier! Alle Tapfern her zu mir! Für das Vaterland hinein in den blut'gen Todesreihn! Freiheit, du bist mir Panier! Alle Tapfern her zu mir! 3. O, wie selig ist der Mann, der in Wahrheit sagen kann: Muth, du bist mir Sonnenschein, Muth, du bist mir edler Wein! O, wie selig ist der Mann, der's in Wahrheit sagen kann!

Digitized by Google

8. Deutsche Rede: Wodurch ward die Blüthe der Kunst in Athen gefördert? Georg Schiele aus Neuhaldensleben (Gutenswegen); geht ab.
9. Lied von Fouqué, Melodie vom Musikdirector Ehrlich.

Ach, warum weiter, du fliehende Welle,
Führst du den sehnenden Menschen durch's Leben?
Nimmer verweilend auf blumiger Stelle
Kann er der Freude sich nimmer ergeben.
Sturmwind sauft mit kaltem Flügel
Ueber deinem dunkeln Gang;
Sieh, du eilst die Wüst' entlang,
Weit zurück ist Festesklang,
Blumen welken dort am Hügel.
Aber freundliche Gestalten
Treten aus der dunkeln Nacht,
Wunderbarer Schimmer lacht,
Ausgeströmt von höh'rer Macht,
Wo die milden Engel walten.
Du, auf des Lebens verrinnender Welle,
Singe dem Schützenden freundliche Lieder;
Und es entblühen, in zaubrischer Helle,
Blumen der lieblichen Vorwelt dir wieder.

10. Französische Rede: Ueber die Folgen der Eroberung Konstantinopels durch die Osmanischen Türken. Eduard von Altenstadt aus Magdeburg.
11. Gesang. Die Linde auf dem Friedhof. Melodie vom Musikdirector Ehrlich. 1. Die du so bang den Abendgruß auf mich herunter wehest, zur Wolke schwebst und mit dem Fuß auf Todtenhügeln stehest, o Linde, manche Thräne hat den Boden hier benetzet, und Menschenjammer blaß und matt hier ihm sein Kreuz gesetzet. 2. Vergebens läßt auf kühles Grab dein Zweig die Blüthe fallen; vergebens tönt von dir herab das Lied der Nachtigallen; sie schlummern fort. Du aber schlägst in modervolle Grüfte die Wurzel, schmückest dich und trägst empor die Blüthendüfte. 3. Wenn aber dein Geflüster auch verstummt an diesen Hügeln, so bringet neuen Frühlingshauch der West auf Rosenflügeln. Damit die Felder wieder blühn, umwallt er Berg und Gründe, — will deinen Sprößling auferziehn, und krönt die junge Linde.
12. Abschiedsworte, in seinem und der anderen Abgehenden Namen Gustav Schmidt aus Magdeburg. — Erwiederung, Werner Lademann aus Eichenbarleben.
13. Choralgesang. Aus dem Anhange von Lied 74. Strophe 3. und 4. Kein Erlöster müsse sprechen: ich bin elend, arm und schwach, und durch soviel Ungemach kann kein armer Sünder brechen; denn der Herr ist's, der uns heilt und den Schwachen Kraft ertheilt. 4. Sind wir schwach, bei Ihm ist Stärke; sind wir arm, — der Herr ist reich. Wer ist unserm König gleich? Unser Gott thut Wunderwerke. Sagt, ob der nicht helfen kann, dem der Himmel unterthan?

Entlassung der Abgehenden durch den Director, auf Grund von Matthäus 5, 13.

14. Schlußgesang. Strophe 6. des Liedes 74. Nun, so wachet, kämpfet, ringet, streitet mit Gebet und Flehn, bis wir auf der Höhe stehn, wo das Lamm die Fahne schwinget. Ist der Erde Werk gethan, geht des Himmels Sabbath an.

Druck von Albert Hallenberg & Comp. in Magdeburg.

Bayerische Staatsbibliothek München
Digitized by Google